

**Dr. A. Breznik**  
.....

# **Slovenski pravopis**



# Slovenski pravopis.

Sestavil dr. A. Breznik.



V Ljubljani 1920.

Založila Jugoslovanska knjigarna.

Tiskala Jugoslovanska tiskarna.



# Kazalo.

---

	Stran
O rabi velikih in malih črk	1
O razzlogovanju . .	11
O pisavi sestavljenih besed	13
O rabi naglasnih znamenj	18
Ločila	20
Kratice	31
Slovar	32

---

# Pravopisna pravila.

## I. O rabi velikih in malih črk. 1.

Velike črke odlikujejo besede in ločijo stavke. Zato se pišejo z veliko začetnico:

I. **Lastna imena**, t. j. imena, ki zaznamujejo določene osebe ali predmete, n. pr. *Župančič, Jugoslovan, Slovenija, Kras, Balkan, list Vrtec, Zvonček, časopis Čas, pevsko društvo Slavec.*

Imena, ki imajo splošen pomen, ne zaznamujejo določenih oseb ali predmetov, temveč njihovo vrsto; taka imena so občna in se pišejo z malo začetnico, n. pr. *mesto, gora, planina, dolina, list, vestnik, društvo, zveza, tiskarna, stranka* itd.

Kadar je lastno ime **sestavljeno** iz več 2. imen, ● piše začetno ime z veliko, ostala imena z veliko, če so lastna, z malo črko, če so občna imena.

Sem prištevamo:

### 1. Krajna imena.

a) Če je lastno ime sestavljeno iz pridevnika in takega samostalnika, ki je že sam zase lastno ime, se piše samostalnik z veliko črko, n. pr.

*Bohinjska Bistrica, Ilirska Bistrica, Slovenska Bistrica, Kamniška Bistrica (reka), Tržiška Bistrica (reka), Bela Krajina, Suha*

*Krajina, Koroška Bela, Bohinjska Bela, Škofja Loka, Banja Loka, Nemška Loka, Stara Loka, Velika Loka, Mala Loka, Nova Oslica, Stara Oslica, Spodnja Idrija, Velika Nedelja, Mala Nedelja, Stara Vrhnika, Veliki Otok, Mali Otok.*

Enako je pisati:

*Spodnja Avstrija, Zgornja Avstrija, Mala Azija, Prednja Azija, Zahodna Indija, Prednja Indija, Velika Britanija, Visoka Tatra, Mala Tatra, Visoke Ture, Nizke Ture, Zahodni Karpati, Mali Karpati, Beli Karpati, Gozdni Karpati, Tržaški Kras, Dinarski Kras, Osrednje Alpe, Avstralske Alpe, Kranjski Snežnik, Goteniški Snežnik, Moravska Ostrava, Poljska Ostrava, Velika Kaniža, Mlada Boleslava, Nova Fundlandija, Nova Zelandija.*

3. b) Če je krajno ime sestavljeno iz pridevnika in takega samostalnika, ki je sam zase občno ime, se piše samostalnik z malo črko, n. pr.

*Bela cerkev, Nova cerkev, Sladka gora, Šmarna gora, Višnja gora, Kranjska gora, Šenturška gora, Šentvidska gora (na Goriškem), Žalostna gora, Sveta gora, Kamna gorica, Sinja gorica, Slovenske gorice, Gospa sveta, pri Gospe sveti, Zlato polje, Babno polje, Velo polje, Pusto polje, Malo polje, Loški potok, Volčji potok, Krvavi potok, Beli potok, Črni potok, Stari grad, Mali grad, Gornji grad, Volčji grad, Štepanja vas, Dolenja vas, Gorenja vas, Nova vas, Zdenska vas, Krška vas, Radohova vas, Sinča ves, Dobrla ves, Lipalja ves, Kot-*

*mara ves, Slovenska ves, Bela peč, Debela peč, Mirna peč, Vranja peč, Strelčeva peč, Novo mesto, Laški trg, Stari trg (pri Ložu), Stari trg (pri Poljanah), Nadanje selo, Staro selo, Četena ravan, Martinj vrh, Martinjega vrha, Črni vrh, Mrzli vrh, Sinji vrh, Vinji vrh, Martinj hrib, Zidani most, Lisičja jama, Volčja jama, Ravni dol, Veliki dol, Hudi log, Zali log, Mrzla draga, Suhi plaz, Črna prst, Trnovski les, Bovška vrata.*

Tako pišemo tudi imena ulic, cest, predmestij ter jezer, planot, dolin itd., n. pr. *Gospodarska ulica (v Ljubljani), Gosposvetska cesta (v Ljubljani), Ljubljansko barje, Dravsko polje, Mursko polje, Ziljska dolina, Tržaški zaliv, Reški zaliv, Postojnska jama, Škocijanske jame, Cerknjsko jezero, Bohinjsko jezero.*

Enako je pisati:

*Zedinjene države, Zlati rog, Železna vrata (pri Ršavi), Skalne gore (vzhodna vrsta Kordiljer), Sinje gore (v Avstraliji), Zeleni rt, Črno morje, Jadransko morje, Rdeče morje, Vzhodno morje, Belo morje, Ledeno morje, Veliki ocean (Veliko morje), Tihi ocean, Indijski ocean, Češka grmada, Sudetsko gorstvo, Češko sredogorje, Nemško sredogorje, Francosko sredogorje, Hanaško višavje, Erdeljsko višavje, Dinarske planine, Savinjske planine, Kamniške planine, Julijske planine, Balkanski polotok, Apeninski polotok, Dunajska kotlina, Črna gora, Veliki voz (ozvezdje).*

Opomnja. Pri domačih krajnih imenih 4. loči narod občno ime od lastnega imena ta-



kole: če je samostalnik lastno ime, ga narod rabi tudi brez pridevnika, tedaj: *grem na Belo, Bistrico, v Loko, na Otok* itd. Pridevnik se pristavlja samo zaradi razločevanja. Če je pa samostalnik občno ime, narod pridevnika ne izpušča in govori: *grem v Zlato polje, v Višnjo goro, na Vranjo peč, v Volčji potok, Loški potok* itd.

Napačno je pisati sestavljena imena skupaj, tedaj ne: *Krškavas, Krškevasi, v Krškivasi; Hudilog, Hudegaloga, Št. Vidskagora, Sinčaves, Dobrlaves, Opatjeselo*... Pravilno je: *Krška vas, Hudi log, Šentvidska gora, Sinča ves, Dobrla ves, Opatje selo*.

5. c) Če so imena sestavljena iz treh ali več besed, se prav tako pišejo lastna imena z veliko, občina imena in druge besede z malo črko, n. pr. *Dunajsko Novo mesto, Bohinjska Srednja vas* ali *Srednja vas v Bohinju, Sv. Marjeta na Dravškem polju, Sv. Jurij v Slovenskih goricah, Št. Jurij ob južni železnici*.

Enako je pisati:

*Dinarski obmorski Kras, Južne apneniške Alpe, Severne apneniške Alpe, Polabsko (ali Labsko) peščeno pogorje, Severno Ledeno morje, Južno Ledeno morje (Ledeno morje je lastno ime), Rt dobre nade*.

Opomnja. Tuja lastna imena pišemo tako, kakor so v tuji obliki navadna, n. pr. *Sierra Nevada*,<sup>1</sup> *Rio Grande*,<sup>2</sup> *Rio de Janeiro*.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Slov.: Sneženo pogorje; <sup>2</sup> slov.: Velika reka; <sup>3</sup> slov.: Januarska reka.

Glede pisave krajnih imen, ki se imenujejo po kakem svetniku, pomni:

a) Pridevek *Šent* (nastal iz lat. *s a n c t u s*) se je popolnoma spojil z lastnim imenom, tako da tvori z njim *e n o* besedo. Piše se na dvojen način: ali po tuje v skrajšani ali po domače v celi obliki, n. pr. *Št. Vid nad Ljubljano* ali *Šentvid* (ne: *Šent Vid!*); pridevnik se piše v celi obliki: *šentvidski* (*šentviški*). — *Št. Janž* ali *Šentjanž* (ne: *Šent Janž!*), pridevnik: *šentjanški*. — *Št. Jernej* (na Dolenjskem) ali *Šentjernej*, pridevnik: *šentjernejski*.

Pridevek *Sveti* pišemo v skrajšani ali v celi obliki, n. pr. *Sv. Lovrenc* (na Dravskem polju) ali *Sveti Lovrenc*, pridevnik: *svetolovrenški*.

b) Pridevek *Šent* se je v nekaterih imenih skrajšal in ga ne smemo ločiti od lastnega imena. Taka imena so: *Števerjan*, *Štandrež*, *Štanjel*, *Škabrijel* (gora), *Šturje*, *Šenpas* (iz: *St. Bassus*), *Šenčur* (pri Kranju), *Šenklavž* (v Ljubljani), *Šmartno*, *Šmarna gora*, *Šmarca pri Kamniku* (iz: *St. Mauritius*), *Šmaver*.

Pridevek *Sveti* in *Šent* je treba rabiti tako, kakor se med ljudstvom rabi, n. pr. *Št. Vid je nad Ljubljano*, *Sv. Vid pa nad Cerknico*. — *Št. Jakob je ob Savi*, *Sv. Jakob pa nad Škofjo Loko*. — *Šmarjeta je na Dolenjskem*, *Sv. Marjeta pa pod Ptujem*.

Ako se piše *sv.* z malo, n. pr. *sv. Lovrenc*, *sv. Ana* itd., pomeni to svetnika, ne kraja, ki se po njem imenuje.

2. Imena (naslovi) listov, knjig, 7. slovnstvenih izdelkov itd.

Začetna imena se pišejo z veliko, ostala z veliko, če se rabijo kot lastna, z malo črko, če se rabijo kot ohčna imena. N. pr.:

a) *Slovenski Narod, Slovenski Gospodar, Slovenski Pravniki, Slovenski Učitelj, Ljubljanski Zvon.*

Imena *Narod, Gospodar, Pravniki*... imajo določen pomen in se rabijo lahko brez pridevnika.

b) *Uradni list, Škofijski list, Obrtni vestnik, Dom in svet, Naša moč, Glas naroda* (ameriški slov. list), *Zlata doba, Časopis za zgodovino in narodopisje, Časopis za slovenski jezik, književnost in zgodovino.*

Imena, kakor *list, vestnik*... imajo splošen pomen; določen pomen dobijo šele v zvezi s pridevnikom. Takisto nima določenega pomena beseda *svet, moč, naroda*... temveč ga dabi šele v zvezi z ostalimi besedami, zato se piše *Dom in svet, Naša moč* itd.

8. Enako je pisati naslove knjig, slovstvenih izdelkov itd. N. pr.:

Josip Jurčič: *Cvet in sad.* — F. S. Finžgar: *Pod svobodnim solncem.* — Oton Župančič: *Čez plan.* — Ivan Cankar: *Podobe iz sanj.* — O. Stanislav Škrabec: *Jezikoslovni spisi.*

9. 3. Imena (naslovi) društev, zadrug, strank itd.

*Muzejsko društvo za Slovenijo.* — *Leonova družba.* — *Družba sv. Mohorja* (toda: *Mohorjeva družba*). — *Nova založba.* — *Tiskovna zadruga.* — *Narodna tiskarna.* — *Zadruga zveza.* — *Gospodarska zveza.* — *Zveza slovenskih zadrug.* — *Slovenska ljudska stranka.*

Opomnja. Z veliko začetnico se pišejo 10. imena, ki so sestavljena iz občnih imen, kakor *družba, zveza, zadruga* itd., le tedaj, kadar rabimo celo ime; če rabimo samo občno ime, ga pišemo z malo, n. pr. *Koledar Družbe sv. Mohorja za leto 1919. Koledar nam letos ugaja; iz njega posnemamo, da šteje družba* (pisati se mora z malo, ker ne zaznamenujemo imena, ampak le bližnji razpol!) *letos 90.512 udov.*

II. **Stalni pridevki**, ki se rabijo kot lastna 11. imena, n. pr. *Luka Svetec Podgorski, Dušan Silni, Aleksander Veliki, Ludovik Sveti, Ludovik Pobožni, Friderik s Praznim žepom, srbski junak Črni Jurij, kralj Peter Prvi* (navadno se piše z rimsko številko: I.), *Benedikt Petnajsti* (XV.).

III. **Bog** in imena, ki jih rabimo o o Bogu, 12. n. pr. *Stvarnik, Gospod. Enako: Oče, Sin, sv. Duh, sv. Trojica, sv. Rešnjje Tolo, Odrešenik, Tolažnik, Jagnje božje.* — Prav tako pišemo imena, ki jih rabimo o Mariji, n. pr. *sv. Devica, sv. Mati, Mati božja, Bogorodica, Kraljica.*

Opomnja. Z veliko črko pišemo ta imena tedaj, kadar se rabijo kot lastna imena ali kot stalen pridevek, n. pr. *Stvarnik*, toda: *Bog je stvarnik; Mati božja*, toda: *Marija je mati božja; Marija je rodila sinu; sv. Duh je tolažnik.*

IV. Z veliko začetnico pišemo **svojlne** 13. **pridevnike**, ki so narejeni od **osebnih** lastnih imen ali od imen, ki se rabijo kot osebna lastna imena, n. pr. *Meško: Meškove črtice; Cankar: Cankarjev slog; Milčinski: Mil-*

činskega pravljice.<sup>1</sup> Enako: Zvon: Zvonov urednik (vendar je bolje: urednik Zvona, urednik Doma in sveta itd.). — Gospodov dan, Gospodnje ime, Marijin praznik.

14. Sem spadajo samostalniško rabljeni pridevniki in iz njih narejeni samostalniki, ki pomenijo **godove** in **praznike**, n. pr. Šmaren<sup>2</sup>, véliki Šmaren, mali Šmaren; Gospojnica, vélika Gospojnica, mala Gospojnica; Telovo (sv. Telo), Duhovo (sv. Duh), Matijevo, Jurjevo, Jurjeva nedelja. — Grozdje se leže do Urbanovega. (Plet.) — Na Gregorjevo — otec, še veš? — se ptički ženili so. (Žup.)
15. Pridevniki, narejeni iz lastnih imen, ki **niso** osebna imena, se pišejo z malo začetnico, n. pr. Kamnik: kamniški, Škofja Loka: škofjeloški, London: londonski; Sava: savski valovi, Triglav: triglavske rože, Afrika: afriški.

Opomnja. Primeri, v katerih bi bila pisava z malo začetnico nerazumljiva, se pišejo lahko z veliko, n. pr. Poljski kmetje (t. j. iz občine Polje), Vaški prebivalci (t. j. prebivalci z Vač), Gorski cerkovnik (Gora).

Z veliko začetnico pišemo lahko tudi pridevnike tujih lastnih imen, če bi bili drugače težko umljivi, n. pr. Nilski pragovi, t. j. pragovi reke Nila; Padsko porečje, t. j. porečje Pada.

16. Pomni: k lastnim imenom ne prištevamo imen za strokovne pojme (**občna imena**).

<sup>1</sup> Pridevniki, ki niso svojilni, se pišejo z malo, n. pr. Cankar: cankarski, enako: cankarstvo (n. pr. cankarstvo v slov. slovstvu).

<sup>2</sup> Nastalo iz Šent-Marijin (god, praznik).

Taka imena so:

a) Imena za godove, praznike, letne čase itd., n. pr. *božič, sv. večer, sv. dan (sveti večer, sveti dan), tepežni dan (pámetiva, dan nedolžnih otročičev, drobna deca), na starega leta dan, novo leto, svečnica, pust, pepelnica, sredozimci, hudozimci (svetniki, katerih god se obhaja v najhujši zimi), tibi teden, cvetna nedelja, véliki ponedeljek, véliki-četrtek, véliki petek, vélika sobota, vélika nedelja, vélika noč, vuzem, velikonočni torek, bela nedelja, križev teden, šmarne maše* itd.

Primeri, v katerih bi bila pisava z malo začetnico dvoumna, se pišejo lahko z veliko, n. pr. *Novo leto, Velika noč, Vsi sveti* itd.

O pisavi godov, ki so lastna imena, gl. čl. 14.

b) Imena za redove, verske družbe itd., n. pr. *usmiljenke, misijonarji (misijonska družba), usmiljeni brat, jezuit (družba Jezusova), frančiškan (red sv. Frančiška), benediktinec, Marijina družba* itd.

c) Imena za bajeslovne predmete in osebe, n. pr. *vile, rojenice, sojenice, povodni mož, morske deklice, vedomec, deveta dežela; dalje: deseti brat, desetnica* itd.

č) Posamezna imena, n. pr. *križarske vojske, sedemletna vojska, londonski protokol velesil (iz l. 1852), pariški mir (1856); brižinski spomeniki, celovski rokopis, stiški rokopis;*

*sv. pismo, novi zakon, evangelij; dalje: stolica, sv. oče (papež).*

Posebej pomni: zbornica, državni zbor, narodna skupščina, deželna vlada, višji šolski svet, vseučiliški svet, mestna elektrarna (n. pr. v Ljubljani);

zavod sv. Stanislava v Št. Vidu nad Ljubljano itd.

17. V. V znamenje spoštovanja se pišejo z veliko začetnico

1. osebni in svojilni zaimek *Vi, Vas, Vam...* *Vaš, Vaša, Vaše...* v pismih (in v povesti); zaimek *Ti, Tvoj* se piše lahko tudi z malo;

2. osebni in svojilni zaimki v slovesnih govorih na visoke osebe, na Boga, Marijo itd., n. pr. *Takrat, Oče, Ti pri meni stoj, Ti me v rajski dom pokliči Svoj*;

3. naslovi visokih oseb, n. pr. *Vaše kraljevo Veličanstvo!*

Tako se pišejo tudi zaimki za tretjo osebo, n. pr. *Njegovo Veličanstvo kralj Peter I. — Njegova Svetost papež Benedikt XV.*

Pomni pa, da se piše z malo: *m. (mati), o. (oče), p. (pater)*, n. pr. *m. Elizabeta, o. Stanislav Škrabec, p. Hipolit.*

18. VI. Z veliko začetnico se piše vsaka prva beseda v stavku, napisih, podpisih, za piko, vprašajem ter v premem govoru za dvopičjem, n. pr. *Naša kri. Igrokaz v štirih dejanjih. Spisal F. S. Finžgar. V Ljubljani 1912.*

V premem ali dobesednem govoru za dvopičjem, n. pr. *Vzdihoval sem v teh žalostnih dneh in neki gospod mi je rekel: Manj besed, gospodje, in več dela!* (Cankar.)

19. Kadar po dvopičju ne navajamo besed kakega drugega, se piše prva beseda z malo

začetnico, n. pr. *S plamenečimi prsti je zapisala vojska tisto prastaro vprašanje: kaj je življenje?* (Al. Ušeničnik.) — Človek se uči v ljudski šoli najpotrebnejšega: brati in pisati.

Kadar je stavek med narekovajem le del 20. celotnega stavka in se ta z vmesnim stavkom ali za klicajem, vprašajem itd. nadaljuje, se piše z malo začetnico, n. pr. „*Saj res,*“ pravi cesar. „*precej moram poslati po Krpana.*“ — Ko Peter vpraša moža: „*Oče, ali bo danes kaj dežja?*“ mu kmet odgovori: „*Kakor Bog hoče.*“ — *Po stezi, po stezi! kliče prepelica po polju hodečim.*

Ako navajamo ali uporabljamo le kako 21. posamezno besedo druge osebe, jo pišemo z malo, n. pr. *Vera je tisti „dà!“ ki odgovarja na toliko vprašanj življenja!* — *Zavedamo se, da ni prav lagati, krasti itd. Odkod ta: moraš, odkod ta: ne smeš v našem srcu?*

## II. O razzlogovanju.

Zloge tvorijo samoglasniki (t. j. ali pravi 22. samoglasniki ali dvoglasniki in samoglasniški soglasniki), ki morejo stati sami ali pa v zvezi s soglasniki.

Kadar je treba v pisavi besede deliti na zloge, se je ravnati po teh pravilih.

1. Zložene besede se delijo po svojih sestavinah, n. pr. *iz-e-nač-ba, naj-i-skre-nejši, po-šljem, po-vsod, rab-ljen, ver-je-ten, ljub-ljan-ski, po-tis-njen, srb-šči-na, navz-križ, po-mlad, člo-ve-ški* (nastalo iz *člo-več-ski*).



*mo-ški, mo-štvo (iz mož-stvo), u-bo-štvo, Ko-se-ski.*

2. Soglasnik med dvema samoglasnikoma se vedno jemlje k naslednjemu zlogu (tudi pri zloženkah), n. pr. *de-la-ti, u-če-nec, o-četov, ma-te-rin je-zik.*

3. Kadar je med dvema samoglasnikoma več soglasnikov, se dele besede po izrekljivosti soglasnikov.

a) Če ima zlog take soglasnike, ki morejo kako besedo začenjati, jih jemljemo k naslednjemu zlogu, n. pr. *ti-ska-ti* (zlog *ska* more besedo začenjati, n. pr. *ska-ka-ti*), *mi-sli-ti* (primeri: *sli-na*), *ra-skav, de-kla, ju-tro, do-bro, pa-stir, se-stra, me-gla, ge-slo, no-tra-nji, me-sto, go-spa, zve-zda, po go-zdu, bi-strost, i-skra.*

Deli t. rej: *s pri-ti-skom*, toda v zloženki: *na-glas-koln*; *de-ska*, toda v zloženki: *gos-ka.*

b) Če ima zlog take soglasnike, ki ne morejo besede začenjati, se jemljejo k naslednjemu zlogu tisti soglasniki, ki morejo besedo začenjati, drugi ostanejo pri prvem zlogu, n. pr. *ov-ca, mor-je, mrav-lja, majh-no, last-na, rojst-no, srč-nost, obč-no, konč-ni-ca, davč-na (oblast), grozd-je, og-njišč-ni, kra-ljev-ski, av-strij-ski, sinč-ki, hol-mec, rodilnik: holm-ca; soln-ce.*

4. Skupine *šč* ter topljenih *lj, nj* ne delimo, n. pr. *i-ščem, sla-šči-ca, pu-šča-va, so-di-šče; po-lje, ko-ljem, zna-nje, ža-njem; toda: z dlan-jó, pe-te-lin-ji, z ži-val-jo, s sol-jo* (ker tu skupina *nj, lj* ne izraža topljenega soglasnika, temveč obsega dva samostojna glasova).

### III. O pisavi sestavljenih besed.

Besede so sestavljene na dva načina: ali 23.  
so med seboj tako spojene, da tvorijo eno besedo in imajo samo en naglas (**spojenke**), n. pr. *vinógrad*, *velikonóčni*, *morebíti*, *dasi-rávno*, ali pa hrani vsaka posameznica svoj naglas ali svojo obliko (**sestavljenske in sklopki**), n. pr. *velíka nóč*, *móž beséda*, *po póli brát*.

Glede pisave pomni:

Sestavljene besede, ki so prave **spojenke**, se pišejo **skupaj**. Take besedne zveze so:

1. Samostalniki, n. pr. *hudóurnik*, *pólnoč*, 24.  
*kuripéčič*, *zahvalibógca* (*bogomóljka*), *neboditréba*, *neprídiprav*, *posiliživ*; dalje lastna imena, n. pr. *Šentvid*, *Šenčúr* itd.

Sestavljene besede, ki niso :pojenke, se pišejo narazen, n. pr. *po poli brát*, rodilnik: *po poli brata*, *po poli sestra*, *mož beseda*, *žal beseda*, *narobe svet*, *pol miš pol ptič*.

Enako se pišejo samostalniški prilastki; vezaj med njimi ni potreben, n. pr. *šolarček jecljaček* (ne: *šolarček-jecljaček*), *možicelj vstajač*, *čebela delavka*, *mojster skaza*.

V **sklopljenih** besedah, zlasti v lastnih 25.  
imenih, sklopljenih iz dveh ali več imen, se rabi **vezaj**, n. pr. *Janežič-Sketova slovnica* (t. j. slovnica, ki jo je spisal Janežič, predelal pa Sket), *Wolf-Pleteršnikov slovar* (t. j. slovar, ki ga je sestavil Pleteršnik, založil pa Wolf), *Srbo-Hrvatje* (pomeni: Srbi in Hrvatje, ali pa: Srbi ali Hrvatje), *Čeho-Slovaki*, *železnica Ljubljana-Kamnik*.

Enako v prispodobah, n. pr. *Nevesta-duša mora biti pripravljena*, *da vredno sprejme*

*ženina-Boga* (Čankar; pomeni: nevěsta = duša, ženin = Bog).

V kakih nenavadnih sestavah, kakor n. pr. *Za naš ne-vemo-če-samoglasnik r* (t. j. nekateri so smatrali *r* med soglasnikoma za soglasnik, drugi za samoglasnik) piše stara slovenščina *r* (Škrabec). — *Ti imaš pravo pamet, ki hočeš, da naj potepuhe in zlodej-jih-poznaj v hišo jemljem.* (Jurčič.)

26. 2. Pridevniki, n. pr. *golq̄ròk, sadonòsen, nadobúden, vsakdánji, sladkosnéden* itd.

Pridevniki, ki so narejeni iz sestavljenih lastnih in občnih imen, so prave spojenke, zato se pišejo skupaj, n. pr. *novomášni* (nôva máša), *velikolôčni* (velika nóč), *zlatopóljski* (Zláto pólje), *črnovrški* (Črni vrh); po teh zgledih pišemo tudi: *maloazijski* (Mala Azija), *prednjeindijski* (Prednja Indija), *južnoameriški* (Južna Amerika), *velikobritanski* (Velika Britanija), *severnonemški* (severna Nemčija), *staroslovenski* (stara slovenščina), *južnoslovanski* (južni Slovan).

Prave spojenke so tudi besedne zveze, kakor: *častilákomen, častihlépen, boježêljen* itd.

Po tem zgledu pišemo tudi sestavljenke, kakor *svetlosiv, svetlordeč, črnorumen, rumenordeč* itd.

Po **nemškem** zgledu pa so tvorjene zveze, kakor: *milostipoln* (pravilno slovenski je: *milostiv*, ali: *poln milosti, milosti poln*), *ljubeznipoln* (slov.: *ljubezniv*, ali: *poln ljubezni, ljubezni poln*), *trudapoln* (slov.: *utrudljiv, naporen*), *usodepoln* (slov.: *usoden*), *nadepoln* (slov.: *nadobuden*, ali: *nade poln, poln nad*).

Sestavljeni pridevniki, ki niso prave spo- 27.  
jenke, se pišejo narazen, n. pr. *čudno spačen obraz, kričeče rdeča barva, rajsko lepa ptica, dekliško prožna ljubkost, nedolžno vprašujoči pogledi.*

Pri pridevnikih, ki so narejeni iz sklop- 28.  
ljenih imen (primerjaj čl. 25.), se rabi **vezaj**, n. pr. *srbsko-hrvatski* (pomeni n. pr. srbski ali hrvatski, ali: srbski in hrvatski), *češko-slovaška vlada, rusko-japonska vojska* (t. j. vojska med Rusi in Japonci), *Francosko-švicarski Jura, ustnično-zobni soglasnik* (t. j. soglasnik, ki se tvori n. pr. s spodnjo ustnico in z zgornjimi zobmi), *hrvatsko-slavonsko-dalmatinska vlada.*

Enako se rabi vezaj v kakih nenavadnih sestavah, n. pr. *Grenko-zasmehljivo se je smejala* (Tavčar). *Predivasto-rumeni kiti, pojočomodro oko* (Kraigher).

3. Zaimki in z zaimki zloženi prislovi, 29.  
n. pr. *kolikaj, količkaj, malokdo, malokdaj, marsikdo, marsikak, marsikateri, raznoter, mnogoter, vsakdo, vsakteri, vsaksebi, vsekako, vsekdar, takisto, tačas, tostran, onkraj, vsepovsod, kdorkoli, kjerkoli, karkoli.*

Osebni zaimki se pišejo skupaj s predlogi, n. pr. *name* (ne: na-mel), *nate* (ne: na-tel), *nase, pome, pote, ponj, ponjo, nanj, vanj, medenj, skozenj, predenj, zanje, vanje, ponje* itd.

Zaimki, ki med seboj **niso spojeni**, se 30.  
pišejo narazen, n. pr. *kdor si bodi, kar si bodi, kakor si bodi; kdor bodi, kar bodi, kolikor toliko, kar môči, kolikor môči; kdo ve, Bog (bog) ve, n. pr. kdo ve kam, kdo ve kolikokrat, Bog (bog) vedi, Bog (bog) ga vedi, Bog (bog)*

*si ga vedi, n. pr. Tisti, ki hočejo Bog vedi kam in Bog vedi kako (Cank.); kar se dá; ne vem kdo, ne vem kdaj, n. pr. Tega ne dam iz rok, ko bi ne vem kdo prišel (Plet.). — Nekdaj si to rajši imel kakor ne vem kaj (Strit.). Prislov koli se lahko tudi loči od zainka, n. pr. kateri koli, kakor že koli (Škrabec), kakor bom koli mogel (Levst.). In koder on koli po svetu leti (Aškerc).*

31. 4. Števniki, in sicer od 11 do 20 ter desetine od 20 do 90, tedaj: *enajst, dvanajst, trinajst... devetnajst, dvajset, trideset, štirideset, petdeset... devetdeset; enajsti, enajsta, enajsto, dvajseti, dvajsetega, dvajsetemu* itd.
32. Vsi drugi števniki se pišejo narazen, n. pr. *eno in dvajset, dvajset (in) ena, devet in trideset, pet in osemdeset, sto in prvi, dve sto, tri sto, seden sto, dva tisoč, osem in dvajset tisoč; tisoč* se lahko tudi sklanja, n. pr. *trije tisoči, v sto tisočih izvodov; tisoč devet sto in devetnajst.*
- Napačno je n. pr. Od milijona devetstodevetindevetdesettisočdevetstodevetindevetdeset, vsi razen enega (Lj. Zvon 1909, 477).
33. 5. Prislovi, n. pr. *bržda, bržčas, bržkone, čedalje, čezdalje, čimdalje, čimprej, dokaj, dovolj, docela, iznova (znova), skratka, hkratu (hkrati), kvečjemu, kajpa, kajpak, kajpada, kajne, kajneda, kmalu, kvišku, málone, malodane, morda, morebiti, napak, naprodaj, naposled, nalašč, naravnost, narobe, narazen, natanko, navzkriž, odsihmal, okoli, okrog, počasi, popolnoma, pogostoma, posebej, potemtakem, potlej, poredko, pogodno, popoldne, opoldne, prejkone, sčasoma, včasih, včasi, seve,*

*seveda, semtertja (v pomenu včasih), šele, vendar, večidel, venomer, vobče, zares, zmerom, zmeraj, zapored, zbogom (z Bogom).*

Sestavljeni prislovi se pišejo narazen, 34.  
 n. pr. *malo in dosti, kratko in malo, prav za prav, krog in krog, okoli in okoli, bolj in bolj, gori in doli, tja in sem, sem in tja (= tja in nazaj), več ali manj, prej ali slej, naprej in naprej, kar najbolj, kar najbliže, kar najprej mogoče, zdaj pa zdaj, dan na dan, noč in dan, tako rekoč, tako zvan, prav tako, prav zato.*

6. Predlogi, n. pr. *izmed, iznad, izpod, izpred, izza, kljub, navzlic, vzlic.* 35.

Glede izrazov, ki se rabijo s predlogi, 36.  
 pomni: **narazen** se piše: *po večini, iz večine, po navadi, iz navade, od začetka, od početka, v začetku, po večjem, pred vč. rajšnjim, pred sinočnjim, pred kratkim, na pamet, na izust; v kratkem, pred nedavnim; radi tega, zaradi tega, zbog tega, poleg tega, razen tega, vzlic temu, navzlic temu, kljub temu, vkljub temu; na jesen, v jeseni.*

7. Vezniki, n. pr. *anti, bodisi, dasi, dasiravno, dasitudi, dasiprav, medtem, najsi, niti, nato, potem, zakaj, zato, zatorej, zategadelj, potemtakem, akoravno, akoprav, čeprav, četudi, odkoder, dokoder.* 37.

Toda narazen se piše: *ne le — ampak tudi, ne samo — ampak (temveč) tudi, pri vsem tem, čim več — tem bolje, čim bolj (manj, bliže) — tem bolj (manj), prej ko, manj ko, bolj ko, dalj ko, brž ko, kakor hitro, medtem ko, hitro ko, v tem ko.* N. pr. *Dalj ko je pravil,* 38.

*bolj ga je brat zavidal* (Milč.). — *Bolj ko boš priden, rajši te bomo imeli* (Plet.).

39. Zaradi razločevanja pišemo nekatere besede z vezajem, n. pr. *ka-li* (da se loči od *kali*), n. pr. *Ali gori, ka-li?* Dalje: *le-tá, le-tá, le-tó, le-tega, le-te, le-temu, le-tej; le-oni, le-ona, le-ono; le-sem, le-tod*; brez vezaja se rabi: *tale, takle, takale, takole, tamle, todle*.

#### IV. O rabi naglasnih znamenj.

40. V navadni pisavi nam rabi troje naglasnih znamenj, in sicer ostrivec (´) in strešica (˘) v dolgih ter krativec (˘) v kratkih zlogih.

1. Ostrivec rabimo za dolge zloge in zaznamenujemo z njim le mesto (ne pa kakovosti) naglasa, n. pr. *roké, nogé: na róke, na nóge; vocó, glavó* (tožilnik): *na vódo, pod glávo* (tožilnik); *čtvér: v četver; uhó: v úho; oči: v óci mi je padlo; srcá* (rod.): *od srca; skrbi* (rod.): *brez skrbi bodi; pomlád: na pómrad, posóda: napósodo, prodája: napródaj*.

2. Strešica se rabi samo za široki dolgi e in o, n. pr. *Po zêmlji srečno hôdi, moj up je šel pó vôdi, le jadrajmo za njim* (Preš.). — *Jurij Zeleni se z mavrico paše; srečno, vesélo sêlo bo naše: že za vodó čez travnike jaše. Z glávo namigne — trava se vzdigne, ôbraz okrene — veje odene. Jurij Zeleni, ne hôdi drugam.* (Žup.)

41. Strešica se rabi zlasti tedaj, kadar hočemo ločiti široki e, o (ê, ô) od ozkega e, o (é, ó), n. pr. *mêni* (jaz, mêne, mêni, pri mêni...), *toda: on, ona, ono méni; gospôda, toda: \*gospóda* (tožilnik od: gospod); *môra* (môra ga

ilači), toda: *on, ona, ono móra; bôde* (n. pr. trnje bôde izpod rož, Žup.), pa: *bódem, bódeš, bóde* (bom, boš, bo); velelniki: *vôdi, dovôli, pokôri se*, pa: *on vódi, dovóli, pokori se*; pod zelenim drevesom (nedoločena oblika), pod zelenim drevesom (določena oblika); čas pretêce, toda: *bojim se pretêce nevarnosti*. — *Okrutnež pohódi, kar mu je na poti, in se ne méni za jok trpečih* (Cankar).

Napačno je rabiti strešico v rod. množ. moških in ženskih samostalnikov, n. pr. *otrôk* (pravilno: *otrók*), *vôz* (prav: *vóz*), *kônj* (prav: *kónj*); *vodá, gorá* (prav: *vodá, gorá*). *In ni ti mejá?* (Žup.); pravilno: *mejá*.

3. Krativec pišemo samo na kratkih 42. zlogih, n. pr. *brát* (rodilnik: *bráta*), *mèč* (rodilnik: *méča*), *otròk* (rodilnik: *otr(ka)*), *kònj* (rodilnik: *kónja*); *napojèn, do dni, šèl, šlà*.

V navadni pisavi se rabijo naglasna znamenja le tedaj, kadar hočemo na naglas posebej opozoriti. 43.

Rabijo se n. pr.:

1. V pesmih pri tistih besedah, ki imajo s v o b o d e n poudarek, da se določi poudarjeni zlog, n. pr. *V mladosti vèndar trdniše so mreže*, toda: *Mladost, vèndàr po tvoji tèmni zarji* (Preš.). — *Temná je noč in stresa grom oblake*, toda: *Mož in oblakov vojsko je obojno končala tèmna noč* (isti). — *Kak je čistó morjé* (isti). — *Kaj nisi še šla skoz temò z brlečo svečko v rokàh?* (Žup.) — *Ptičica znanka v goščavi vsak dan lepó ga pozdravi*. (Žup.)

2. Na zlogih, ki jih pesnik naglašá drugače, kakor je navadno v knjižnem jeziku,



n. pr. *Od tega, kar rastè pri njega gradu.* (Preš.) — *Pókoj veder, čist, ne skáljen s strástmi.* (Aškerc.) — *Oči so iskale, našlè so ne dom, vse več: domovino.* (Žup.)

3. Kadar hočemo enako pisane besede med seboj razločevati, n. pr. *svèt, svéta* (svéta vprašam), *svétnik*, pa: *svét, svetá*; *králjev*, pa: *kraljév*; *sédi* (velelnik), pa: *on sedi, vélika nedelja*, pa: *velika noč.* — *Življenje, mladost, pomlad je kakor vélika maša.* (Cank.) — *Vélikí zvon poje ji, bije, toži, vpije, pada trdó na njeno glavó.* (Žup.) — *In nébes in gora sta mojim željám se odzivala* (isti). — *Kdo ima to moč, da dá smer njegovemu življenju?* — *Srce njegovo je bilo za vesoljno človeštvo.* (Strit.) — *Stotnik je sédel in naročil običajnih okrepčil. Vojaška odločnost stotnikova je zanimala človeka, ki je sédèl poleg njega.* (Žup.)

4. Pri manj znanih besedah, da pisatelj označi pravi naglas, n. pr. *Národ vas bo izpljunil kot zavrélico* (Žup.), *France je zapustil kmetijo v najsilnejšem 'delu, o pričetku jesenske ori* (Grafenauer).

Večkrat se piše naglasno znamenje pri besedah, ki se semtertja napačno naglašajo; najbolj navadni zgledi so: *pázduha, biti za váruha, vérujem, molédujem, svétovati* itd.

## V. Ločila.

44. Ločila so znamenja, ki jih rabimo v pisavi, da ločimo posamezne stavčne člene ali stavke med seboj.

**Vešlea** (,) nam rabi le sredi stavka, in sicer:

a) Loči **zvalnike**, samostojne **medmete** in **vzklike** od celotnega stavka, n. pr. *Tako si šla, mladost, tako si mi pobegnila, sreča, brez blagoslova!* (Cankar.) — *Gorje, kdor nima doma!* (Jenko.) — *Ostrigli, oh, so mi peroti!* (Greg.) — *Mislil sem si: Majčkeño poženem, da bodo vsaj konji na suhem. Ali toliko da sta pretegnila konja, pok, je že ustrelil Francoz name in, fiu, krogla mimo ušes pa, ššk, v vodo.* (Finžgar.)

Če medmeti nimajo posebnega poudarka (n. pr. *i, o, oj*), se ne piše vejica, n. pr. *O rodni dom, o hiše očetove streha ti!* (Žup.) — *Oj sijaj, sijaj, solnce, oj solnce rumeno!*

b) Loči **pristavek** od besede, kd jo pojasnjuje, n. pr. *Primož Trubar, prvi slovenski pisatelj, je umrl l. 1586.* — *Od mene, tvojega prijatelja, ne smeš pričakovati slabih nasvetov.*

Brez vejice pišemo: *Prvi slovenski pisatelj Primož Trubar je umrl l. 1586.*

c) Loči **nedoločnik**, kadar nadomešča odvisni stavek z *da* (*da bi, ne da bi, namesto da bi* .), n. pr. *Bog ima pravico, grešnike kaznovati.* — *Tako ga bom premikastil, da se mu nikdar več ne bodo vrnile hudobne želje, po Dunaju razsajati.* (Levst.)

Brez vejice se piše n. pr. *Nemogoče mi je opaziti vse neznatne razločke.* (Žup.) — *Menda ne bo odveč tukaj naštetih besede, ki imajo polglasnik v korenu.* (Škrabec.) — *Napačno je med lastna imena in njihovih sklonov devati vezaj.* (Levec.) — *Po toči zvoniti je prepozno.* — *Človeku ni dobro samemu biti.*

č) Loči take stavčne člene, ki se dajo zvezati z veznikom *»in«*, n. pr. *Iglica gre skozi*

oplen, blazino, soro in os. — Široka, rodovitna polja se razprostirajo okoli lepe, prijazne vasi. — Človeško telo je ustvarjeno po gotovih pravilih: višina, obseg prsi, dolgost vratu, nog in rok, jakost kosti, velikost glave, širokost pleč in razvitost mišičevja morajo biti med seboj v določenem razmerju. — Ne bojim se ne meča, ne sulice, ne drugega velikanovega orožja. (Levst.) — Voda gine, pada, sahne.

Take stavčne člene moremo zvezati z veznikom „in“, n. pr. *Iglica gre skozi oplén in blazino in soro in os. Široka in rodovitna polja se razprostirajo okoli lepe in prijazné vasi.* Pri členih, ki se ne dajo zvezati z „in“, se ne piše vejica, n. pr. *Blaž Kocen je bil znamenit slovenski zemljepisec.* — *Najbolje je pod ljubo domačo streho.*

45. Kadar so istovrstni stavčni členi zvezani med seboj z vezniki *in, pa, ter, ali, kakor, i—i, take—tako, ni—ni (niti—niti), ni (niti)*, se ne piše vejica, n. pr. *Zemlja se vrti okoli svoje osi in teka okoli solnca.* — *Otroci, pukajoč cvetna peresca, ugibljejo, pridejo li v pekél ali v vice ali v nebesa.* (Erjavec.) — *Kakor Herkul na razpotju smo stali v tem odločilnem trenutku.* — *Še več grušča kakor Sava sama prinašajo njeni mnogi dotoki.* (Erj.) — *Na Prešernove pesmi smo Slovenci lahko bolj ponosni kakor na vse drugo, kar imamo.* — *Hrepenenje mu je pokazalo i pot i kraj.* (Žup.) — *Kaj nimate ni srca ni pameti?* — *Že dve leti je lakota v deželi in bo še pet let, v katerih se ne bo oralo ni želo.* (Dalmatin.) — *Niti sebi niti drugim (ni sebi ni drugim) se ne laži!*

Opomnja. Tudi pred veznikom *ne, ne—ne*, se ne piše vejica, če se rabi v po-

menu ni, niti, ni — ni, niti — niti, n. pr. *Grdih napak ni konca ne kraja.* (Levst.) — *Kaj nimate ne srca ne pameti?* — *Ni povedal natanko ni ure ne dneva.*

Pri vseh drugih veznikih (n. pr. *ne le* — 46. *ampak tudi, tudi, a, toda, vrh tega, potem, nato, zdaj—zdaj, nekoliko—nekoliko* itd.) stoji vejica, n. pr. *Bil je tak netek, da so ljudje zmerom jedli, pa vendar niso bili nikdar siti.* (Levst.) — *Zgodovina nam kaže ne le lepa in slavna dela, temveč tudi strasti in hudobije.* — *Žetev je velika, ali delavcev je malo.*

d) Stoji pred besedami in kraticami, ki napovedujejo kako naštevanje (n. pr. *in sicer, in to, na primer, posebno, zlasti, kakor*), n. pr. *Slovenijo delimo na več delov, in sicer na Kranjsko, Koroško, Štajersko* itd.

e) Loči v **priredjih** in **podredjih** posamezne stavke med seboj, n. pr. *Tvoja roka, moj otec, zemlje mi lepoto je odpirala, ti kazal si njiv mi plodove, sprovajal me v les, razkladal skrivnosti glasov in družine dreves in vedela sva, kje kosi mladijo, kje drozdi, kod divji mač hodi, kje vile se skrivajo v gozdi.* (Žup.)

Posebej pomni: pred **in, pa, ter** se v priredjih ne piše vejica, n. pr. *Časi se izpreminjajo, doba prehiteva dobo in gorje mu, kdor ostane zadaj!* (Cankar.) — *Kralj je predse sklical može in jih vprašal, ali so kaj slišali o zlati hruški in ali rodi ta hruška kak sad.* (Milč.)

Vejica stoji pred temi vezniki *le*, ako jo zahteva spred stoječi stavek, n. pr. *Sava nastane iz dveh rek: iz Save Dolinke, ki iz-*

vira blizu Ráteč, *In Save Bohinjke, ki prihaja iz Savice.* — Velik razloček je med zakoni, ki vladajo naše svobodne sile, **ter** zakoni, ki vladajo naše telesne sile.

f) Loči **deležnike**, ki se rabijo namesto zavisnega stavka, od ostalih stavčnih členov, n. pr. *Točiš cveticam v čaše medu, da pride bučela, gna na ód tajne skrbi, spomladi na delo za božič.* (Žup.) — *Izgubivši pravo pot v življenju, smo zašli v nesrečo.* — *Bili smo sanjači, hrepeneči v neskončnost in v solnce zato, ker je bilo tedaj naše življenje tako tesno in temno.*

g) Loči **vrinjene, vmesne ali skrajšane stavke** v celotnem stavku, n. pr. *Jurko pa, ne bodi len, je pobral kost golenico in jim je mlatil rebra, da je kar treskalo.* (Milč.) — *Ciganka je zl olela sredi noči; cigan, kaj je hotel, je šel okrog sosedov prosit pomoči (isti).* — *Res prete, da bi tako ne, državljanom še večji davki.* (Levst.) — *Vsak človek ima trenotja, ko ga, hoti ali ne hoti, obidejo misli, prijetne, neprijetne, to ni v njegovi moči.* (Strit.) — *Slovenski pisatelji, upamo, bodo po svoji moči radi pripomogli, da se povzdigne naš književni jezik.* (Škrabec.)

h) Vejica stoji tudi v skrajšanih stavkih, n. pr. *Danes človek, jutri črna zemlja.* — *Bog<sup>1</sup>, da si prišel! Še Bog, da je toliko!* *Pastir je v vse dovolil, še Bog, da je službo dobil.* (Valjavec.)

47. Opomnja. Vejica se ne piše pri sestavljenih prislovi, n. pr. *Prestrašil se je sam Bog vedi zakaj.* — *Bežale so Bog vedi*

<sup>1</sup> Skrajšano za „Bog bodi hvaljen“ ali kaj takega.

*kam in Bog vedi pred kom. (Cankar.) Pojasnil si hodijo iskat sam ne vem kam vsepovsod, edino k nam ne. (Žup.) — Naložil sem nekaj polen v peč, kjer se je kuhalo kaj vem kaj. (Žup.) — Jaz nisem kdo ve koliko prispeval (isti).*

Neslovenski je rabiti vejico pri prislovnih 48. in povednih določilih. Taka raba je francoska.

Napačno je rabiti vejico pri prislovnih določilih, n. pr. *Mislil je na kovača, ki je bil obležal ob cesti s preklano glavo; bled je bil njegov obraz, od čela mu je kapala kri, v tankem curku, čez oko. (Cankar; prav: kri mu je kapala od čela čez oko v tankem-curku.) — Zaspana vasica si je méla oči; ponekod so se budili petelini ter so prepevali, visoko na gredeh, z iztegnjenimi vratovi. (Vl. Levstik; prav: ter so prepevali visoko na gredeh z iztegnjenimi vratovi.) — Sedela sva v krčmi, za toplo pečjo. (Cankar; prav: v krčmi za toplo pečjo.) —*

Napačno je rabiti vejico pri povednih 49. določilih, n. pr. *Bežala je z drobnimi koraki, vsa zasopla. (Cankar; prav: Bežala je vsa zasopla z drobnimi koraki.) — Omamljen, ves v sanjah, sem šel dalje po beli cesarski cesti (Cankar; prav: Omamljen, ves v sanjah sem šel po beli cesarski cesti.) — Glavo je stisnil v pesti in strmel v tla, ves razrvan od ljutega jada. (Golar; prav: in strmel je v tla ves razrvan od ljutega jada.) — „Ali te je Lenart srečal?“ ga je pozdravila stara kovačica, ko je stopil v izbo, dolgočasen in slabe volje. (Golar; prav: ko je stopil v izbo dolgočasen in slabe volje.) — Mati je pri-*

čakovala, da jej pade k nogam, skesan in spokorjen. (Kraigher; prav: da jej pade k nogam skesan in spokorjen; ali: da jej skesan in spokorjen pade k nogam.) —

V takem primeru se tudi ne sme rabiti pika, n. pr. *Prečudna bolečina mu je zarezala ob srcu, da je obstal sredi koraka. Omočen, top.* (Prav: da je obstal omočen, top sredi koraka.)

50. **Pika (.)** se piše:

a) Na koncu vsakega stavka, ki ni vprašalni ali klicalni stavek.

Posebej pomni, da se piše pika v odvisnih vprašalnih stavkih, n. pr. *Cesar je vprašal Krpana, kaj nosi v tovoru.*

Pazi na piko pri narekovanju in oklepaju; n. pr. Najlepša Levstikova povest se imenuje „Martin Krpan“. (ne: „Martin Krpan.“)

b) Po napisih, naslovih, podpisih, po kraticah in za vrstilnimi števniki, n. pr. *Mladim srcem. Spisal Fr. Ks. Meško. II. zv. (= zvezek). Celovec 1914. Izdala Družba sv. Mohorja.*

Brez pike se pišejo kratice za denar, mero, utež in za kemične prvine, n. pr. *km* (kilometer), *S* (sulphur, žveplo), *CO<sub>2</sub>* (oglenčeva kislina).

51. **Dvopičje (:)** se rabi, kadar hočemo opozoriti na kako besedo ali stavek. Pišemo ga:

a) Pri naštevanju, in sicer pred deli, ki jih naštevamo, n. pr. *Dva sveta Janeza sta: eden dan krči, drugi ga razteza.*

b) Po pripravljajočih stavkih, kadar je izrek, ki se da posneti iz njih ali ki se napoveduje, zvezan z njimi brez veznika, n. pr. *Kdo je večji: stvarnik ali stvar?* (Cankar.)

— *Vprašam vas: ali veste, kaj je skrb?* (Cank.)

— *Iz pesmi gozda in njiv, nebá in zvonov poje tisto edino, kar je božjega na zemlji: ljubezen in mir* (isti).

c) Po napovednem stavku pred premim ali dobesednim govorom, n. pr. *Kristus pravi: „Ljubite svoje sovražnike.“*

č) Sredi mnogočlenske periode, da se loči prorek od poreka, n. pr. *Kdor je čul v svojih otročjih letih doma blažene glasove božičnega zvona, naj biva onkraj morja, na drugem koncu sveta, naj mu bode otrplo srce v žalostnih izkušnjah življenja: ko mu pride sveti večer, tedaj se mu zbudi teh glasov spomin; zdi se mu, da mu zopet done, kakor so mu nekdanj doneli v daljni domovini, v srečni mladosti, ki je tako daleč, tako daleč za njim!* (Stritar.)

**Podpičje** (;) nekoliko krepkeje loči posamezne stavke ali besede kakor vejica; rabi se: 52.

a) Med prirednimi nezavisnimi stavki, ki niso tesno zvezani med seboj, n. pr. *Dokler je človek mlad in krepak, je ves svet njegov; kamor položi trudno glavo, tam je doma; vse mu je prijazno, vse mu vrata odpira in srce.* (Strit.)

b) V daljših stavkih, zlasti v protivnih, vzročnih ali sklepalnih priredjih, n. pr. *Stara slovenščina le imej svoje pravice; naši zato ne jemljimo njenih!* (Škrabec.)

c) V krajši periodi loči prorek od poreka; v mnogočlenski periodi loči posamezne stavke prve in druge polovice, n. pr. *Ko izgublja jeseni priroda svojo lepoto, mineva cvetica za cvetico in pada list za listom; tedaj se*



začno zbirati po ledinah in zvonikih ptičja krdela. — Ko bi se sklicali narodi pred sodni stol, naj se izkažejo, kako so gospodarili z izročeniimi talenti; kako se je vsak po svoje udeležil vesoljne človeške omike: bi se smel mali slovenski narod brez strahu pokazati med drugimi z drobno knjigo, kateri se pravi: Prešernove poezije. (Strit.)

53. **Vprašaj** (?) stoji:

a) Po posameznih samostojnih vprašalnih besedah, n. pr. *Kdo?* — *Kaj?* — *Zakaj?* *Komu pišeš?* *Bratu?*

b) Po neodvisnih vprašalnih stavkih, n. pr. *Čemu živimo?* *Kako bi človek živel in se ne bi vprašal, čemu?* — *O blažena leta vesele mladosti, zlata doba učilniškega življenja, kam si pobégnila?* (Lévtst.)

54. **Klicaj** (!) se stavi:

a) Na koncu samostojnih želelnih, velelnih in klicálnih stavkov, n. pr. *Srečne oči, ki štiriperesno deteljo vidijo, nesrečne roke, ki jo utrgajo!*

b) Pri samostojnih medmetih in vzklikih, n. pr. „*Križ božji!*“ tako se pobožno reče, kadar se začne kako delo. — *Koj se je zdramil, ko so sredi noči zaškripale duri in je, tof, tof! prilomastilo po sobi.* (Milč.) — *Čakaj me; lop, lop! bo pelo po tvoji grbi.*

55. **Pomišljaj** (—) nam rabi:

a) Da loči vrinjeni stavek od celotnega stavka, n. pr. *Komaj je zatisnil oči — človek bi mislil, da je minila le minuta — se je zbudil in dan je bil.* (Cank.) — *Bog ne bo udaril samo tebe, ki kazen zaslužiš — da bi tako ne!* — *ampak vso hišo.* (Cank.)

b) Da nasprotje močnejše poudarja, n. pr. *Mladost, lepota, moč, razum — lesen križ na grobu tam kje na daljni bojni poljani.* (Cank.)

c) Kadar hočemo kako besedo ali misel posebej poudariti, n. pr. *Skrb — to je vse trpljenje življenja.* (Cank.) *Tamkaj v Ameriki, tamkaj v Vestfaliji so nam izginili — več ne doseže jih naše oko.* (Žup.)

č) V eliptičnih (nepopolnih) stavkih, n. pr. *Slamniki so bili razmetani vse križem gruča otrok, ki se love po travniku (= izpuščeno: bili so kakor gruča otrok, ki se .). Cankar. — Okno je bilo odprto, zvezde so sijale v izbo, od cerkve je še potrkavalo — mehka, sladka pesem kakor o daljnem paradizu (= izpuščeno: bila je mehka, sladka pesem .). Cankar.*

Namesto pomišljaja stoji časi samo vejica, n. pr. *Roke so mi omahnile, stal sem kakor od kamena, podoba vseh bridkosti (= izpuščeno: bil sem prava podoba . . .). Cankar.*

d) Kadar se pričeta misel ne dovrši, n. pr. *Takoj tiho, če ne —! Ali mislite, da sem —?*

Namesto pomišljaja rabimo včasih tri pike, n. pr. *Molitev je kakor blaga misel . . . pride, kamor je poslana.* (Cankar.)

**Narekovaj** („“) nam rabi:

56.

a) Da zaznamenjuje premi ali dobesedni govor, n. pr. *In sto in sto glasov grmi: „Rešitelj Jofte naj živi!“* (Greg.) — *„Bog vas primi, kraljeva Venus!“* tako je pozdravil l. 1227. koroški knez s svojimi vitezi *Ulrika*

*Lichtensteinskega, ki je kot Venera oblečen potoval.*

b) Da posamezne besede ali stavke in naslove posebej označimo, n. pr. *Divji petelin jame „skrtati“, potem „poči“ in „prevrže“ in nazadnje „zabrusi“, pravijo lovci.* — *„Bog z vami“ je odgovor na „Bog vas primi“.* — V naslovih, n. pr. *„Jurja Kozjaka“ in „Domna“ je spisal Jurčič, ko je bil še gimnazijec.*

c) Kadar je treba med besede z narekovajem pisati še kake besede, ki imajo narekovaj, se rabi znamenje: , ‘ ali » «, n. pr. *Levstik piše: „Cegnarju se njegov ‚Pegam in Lambergar‘ ni posrečil.“ Ali: „... se njegov »Pegam in Lambergar« ni posrečil.“*

57. **Vezaĵ (-)** nam rabi:

da ločimo sklonilo in slovenske končnice pri tujih listnih imenih, zlasti francoskih, n. pr. *Impresionizem Manet-jev je bistveno to, kar tehnika George-ova ali Momberte-ovu.*

Napačno je rabiti vezaĵ pri domačih lastnih imenih; tedaj ne: *spisi Matije Valjavec-a, Luka Svetec-a, Frana Levstik-a*, temveč: *Valjavca, Svetca, Levstika.*

58. **Opuščaj (')**, ki se rabi navadno v pisavi nar. pesmi in starejših pesnikov, naznanja, da se je izpustil kak glasnik, navadno samoglasnik, n. pr. *Spredaj šilce, zadaj vil'ce, v sredi usta, kamen hrusta (plug).*

## Kratice.

Najbolj navadne kratice so:

<i>bl.</i> (blaženi, blažena)	<i>m. p.</i> (manu propria, s svojo roko)
<i>cg</i> (centigram)	<i>nam.</i> (namesto)
<i>cl</i> (centiliter)	<i>n. n. m.</i> (na navedenem mestu)
<i>cm</i> (centimeter)	<i>n. pr.</i> (na primer)
<i>č.</i> (častiti, častita)	<i>o.</i> (oče, pri redovnih imenih)
<i>č. g.</i> (častiti gospod), <i>č. s.</i> (častita sestra)	<i>p.</i> (pater, oče, pri redovnih imenih)
<i>dr.</i> (doktor), <i>Dr. I. U.</i> (doctoriurisutriusque, doktor obojega prava); <i>Dr. M. U.</i> (d. medicinae universae, d. vsega zdravilstva)	<i>p. n.</i> (polnonaslovno, s polnim naslovom)
<i>ex offo</i> (= <i>ex officio</i> ), uradno, službeno	<i>po Kr. (r.)</i> (po Kristusu, po Kr. roistvu)
<i>fol.</i> (folio, v obliki pole)	<i>pr. Kr. (r.)</i> (pred Kristusom, pred Kr. roistvom)
<i>fr.</i> (frater, brat)	<i>prim.</i> (primer aj)
<i>gl.</i> (glej)	<i>prof.</i> (profesor, predavatelj)
<i>g</i> (gram)	<i>P. S.</i> (postscriptum, pripis)
<i>h. š.</i> (lišna številka)	<i>q</i> (metrski stot)
<i>ha</i> (nektar)	<i>r. t.</i> (ravno tam)
<i>hl</i> (hektoliter)	<i>sl.</i> (slavni, slavna)
<i>I. I.</i> (ime in priimek)	<i>sl.</i> (sledoč, sledeča stran)
<i>i. dr.</i> (in drugo)	<i>s. r.</i> (svo eročno)
<i>kr.</i> (kraljevski)	<i>str.</i> (stran)
<i>km</i> (kilometer)	<i>sv.</i> (sveti, sveta, sveto)
<i>l</i> (liter)	<i>št.</i> (šent), <i>Št.</i> (Šent)
<i>l. l.</i> (lanskega leta)	<i>št.</i> (številka)
<i>L. S.</i> (loco sigilli, na mestu pečata)	<i>t. j.</i> (to je)
<i>m</i> (meter)	<i>t. l.</i> (tega leta)
<i>mg</i> (milligram)	<i>t. m.</i> (tega meseca)
<i>µm</i> (miriameter)	<i>t</i> (tona, 1000 kg)
<i>m. m.</i> (minulega meseca)	<i>všt.</i> (vštevši)

# Slovar.

## Opazke.

1. Številke, ki stoje za besedo, kažejo na pravila v prvem delu knjige.

2. Besede, ki so zaznamenovane s križem (†), se ne smejo rabiti. Posebno se je ogibati besed in rečenic tujega (nemškega, francoskega in italijanskega) izvora. Pri latinskih in grških besedah so pristavljeni slovenski izrazi; kjer imamo dobre slovenske besede, se izogibajmo tudi latinskih in grških tujk!

### 3. Kratice pomenijo:

<i>angl.</i> = angleški	<i>pren.</i> = v prenesenem pomenu
<i>del.</i> = deležnik	
<i>dv.</i> = dvojina	<i>prepr.</i> = preprosta raba
<i>edn.</i> = ednina	<i>prid.</i> = pridevnik
<i>fr.</i> = francosko	<i>prisl.</i> = prislov
<i>germ.</i> = germanska posebnost	<i>rod.</i> = rodilnik
<i>gl.</i> = glagol	<i>rom.</i> = romanska posebnost; romanskega izvora
<i>it.</i> = italijansko	<i>sam.</i> = samostalnik
<i>madž.</i> = madžarsko	<i>sr.</i> = srednji spol
<i>m.</i> = moški spol	<i>tož.</i> = tožilnik
<i>mn.</i> = množina	<i>ž.</i> = ženski spol
<i>nem.</i> = nemškega izvora	

## A.

† à la (*fr.*); **kakor, kakršen ali podobno**; n. pr. gledališke burke à la Kotzebue ali Nestroj (*tak sklad je v francoščini sami nedopusten!*), *slov.*: burke, kakršne so Nestrojeve. — Ura à la Pompadour, *slov.*: pompadorska ura

† abonirati (*fr.* abonner); **najeti, naročiti; najem, abonnement**

absolvirati; **zvršiti**

absorbirati; **vsrkati, vpiti; vpoj, vpojnost**

abstinenca; **zdržnost**

abstrakten; **pojmoven, odmišljen od česa; abstrakcija, odmišljanje, odmišljaj; abstrahirati, odmišliti**

absurden; **nezmiseln, brezumen, nemožen**

adaptirati; **prililiti, primeniti čemu, prilagoditi**

adekvaten; **enak**

adjustirati (*se*); [*pren.*] (*službeno*) **obleči (se)**

administracija; **uprava**

† adresa (*fr.* adresse); **nadpis, naslov; adresse de la Chambre, spomenica; adresat, naslovljenec**

† adut (*nem.*; *po fr.* atout); **pretkan, prevéjan**

† afera (*fr.* affaire); **stvar, posel, zadeva; pravda; spor**

aficirati; **dirniti, dirati; to me dira**

Afričan, Afričanka, afriški agent; 1. **opravnik, opravitelj, 2. zastopnik, potnik**

agio (*it.* aggio); **pridáv, áva ajd, ajda, ajdinja, ajdovski ajdovica**

akoravno 37.; *bolje slov.*: **dasi, dasitudi**

akord; 1. **sozvok, 2. skladnost (v barvah), 3. pogodba, akordno delo: pogodbeno delo, plača od kosa**

akreditirati; **poveriti, peoblastiti**

akt; 1. **dejanje, čin; 2. akti, spisi, akt (alen, (trenutno) važen**

aloa

Ambrož (*pl.* epr.), Ambrozij

American, Američanka, ameriški

amnestija; **pomilostitev**

amorfen; **brezličen**

Ana, Anica, Ančka

analiza; **razkroj, razgleba; analizirati, razkrojiti, razglobiti, razčleniti**

analogija; **nalika, prid. natičen, gl. nalikovati**

anekdota; **zgodbica**

angel, ela; **angelček, angelski**

Anglež, angleški

anomalija; **nepравilnost**

anonimen; **brezimen; samost. breziménik, neimenovani**

† **anonsa** (*fr.* annonce); **oglas**; † **anonsni zavod**, **oglasni zavod**  
**antagonizem**; **nasprotje**  
**anti** = pač, vsaj, *n. pr.* anti  
 veš, kako se taki reči  
 streže (*Levst.*); **anti** je  
 težava, je pač težava  
**antikvariat**; **starinárnica**  
**antipatija**: 1. nejevolja, z  
 n. kaj delati; 2. mržnja,  
 mržnjo do koga imeti;  
**mrzkost**, **zamiza**; *gl.*  
 mrziti koga; **antipatičen**,  
**zoprn**  
**aorta**; **odvodnica**  
**apatiya**; **brezčutje**  
**apodiktičen**; **nujen**, **ne-**  
**ovržen**, **odločen**  
**apokrifen**; **podvržen**, **pod-**  
**takujen**  
**a posteriori** (*modrosl.*), **iz-**  
**kustven**; **a priori**, **um-**  
**stven**  
**apostol, oia**; **apostelj, eljna**,  
**apostólski**, **apostólstvo**;  
**apósteljski**, **apósteljstvo**  
**april**; **aprilsko** († **aprilovo**)  
**vreme**  
**aproksimativen**; **približen**  
 † **aranžirati** (*fr.* arranger);  
**priređiti**, **urediti**  
**arena**; **pozornica**  
 † **aretirati** (*fr.* arrêter, usta-  
 viti); **prifeti**, † **arest** (*fr.*  
 arrêt), **zapor**  
**arija**; **napev**  
**armatura**; **oprema**  
**aroma**; **vonj**  
 † **arondirati** (*fr.* arrondir);  
**zaokrožiti**, † **arondiran**,  
**zaokrožen**  
**artikulirati**; 1. **šleniti**, **raz-**  
**šleniti**, 2. **izrekati**

**artiljerija** (*fr.*); **topništvo**  
**arzenal**; **orožnica**, **orožarna**  
**aspiracija**; **nadib**, **pridib**  
 † **atakirati** (*fr.* attaquer);  
**napasti koga**  
 † **atelier** (*fr.*); **delavnica**  
**atmosfera**; **ozračje**  
 † **avansirati** (*fr.* avancer);  
**napredovati**; **avancement**,  
 (službeno) **napredovanje**  
 † **avizo** (*it.* avviso); **obve-**  
**stilo**; **avizirati**, **obvestiti**  
**avtograf**; **svojepis**  
**avtomat**; **samogib**; **avtona-**  
**tičen**, **samogiben**  
**avtonomen**; **samoupraven**;  
**avtonomija**, **samouprava**

## B.

**baba**, **babica**, **babišče**, **bá-**  
**bina**  
**bacniti**, **becniti**, **bácnem**  
**báčva** in **bečva**  
 † **bagatela** (*fr.* bagatelle);  
**malenkost**, **malota**  
**bager**, **gra** = škrlat, **bagren**,  
**bagrenica** (škrlatni plašč),  
**bagrc**, **grca** (škrlatna bar-  
 va)  
**baje**, **bojda**  
**bakla** = slov. **plamenica**,  
**baklati**, **baklonosec**  
**bala**, **bala platna**, **balo pe-**  
**ljajo**  
 † **balansirati** (*fr.* balancer);  
**držati se** (v ravnotežju);  
**balance** (*fr.*; *prv. pom.* teht-  
 nica), **ravnotežje**, **ravno-**  
**vesje**  
 † **balast** (*nem.*); **težina**;  
 (*pren.*) **napota**; **breme**  
 † **banalen** (*fr.*); **omleden**,  
**prazen**, **plehek**

**banavzičen; rokodelski,**

(*pren.*) omejen

**bandero, banderce**

**banja**

**banjka, dve banjki vina**

† **banket** (*fr.* banquet); **obed,**  
slavnostni obed

**barigla, bariglica, baril, ba-**  
rilček

**baržan** (*madž.*); žamet

† **basati, nabasati** (*iz nem.*

fassen); **natlačiti** (si žepe

z jabolki, želodec z jed-

mi, pipo s tobakom, sla-

me v vrečo, veliko ljudi

na voz; cerkev je natla-

čena); **nabiti** (puško, to-

pič; n. si žepe, želodec;

n. in najesti se); **nadeti,**

**nadevati** (puško, klobase;

n. komu poln žep češenj);

**natrcati** (= napolniti, kar

se najtrje dá; n. možnjo,

sena v koš; vreča je na-

trcana, krava ima natr-

cano vime); žep je na-

prčen

**basen, sni, basenca, basen-**  
ski, basenski svet

**bát, báta** *in* **bèt, betà, bèta,**  
**bátec** *in* **betèc, bètec**

**baterija; bitnica** (strelska  
b.), batterie

**baza; podstava, podstavek,**  
**podanek, nka, osnova**

**beč, beček, čka**

**bedenj, bednja** *in* **bèdenj,**  
**hèdnja**

**bedéti, ím**

**Bela Krajina, Beli Kranjec,**  
belokranjski

**belèg, éga** (znak, znamenje),  
beležek, beležiti, zabele-

žiti, obeležje; **beležka**

(† **notica**), **beležnica** († **no-**  
**tes**), **beležnik** (notar), **be-**  
**ležništvo** († **biležnik, bi-**  
**ležuica** . . .); **belegovati,**  
beležiti, punzieren

**beliti, beljenje;** glavo si **be-**  
**liti** (*ne:* glavo si ubijati)

**beljak, beljakovina**

**belús, der Spargel**

**bera, priti po bero**

**bergla, berglast**

**bérsa** (plesnoba na vinu),  
**bérsiti se, bérsati se, bér-**  
**sast** († **birsati** . . .)

**bés, bes** (*ne:* pes!) **te plen-**  
**taj!** b. **te lopi!** b. **te opalil**

**betica, 1. kol, 2. glava;** dati  
komu **po betici, neukretne**  
**betice; betič, iča** († **bu-**  
**tica**)

**bezalo, beza nik**

**bezeg, zga, b zgóv, bezgovo**  
**cvetje, bezgov izgovor**

**bezgáti, ám; b. pipo, cevko**

**bezgálnica, b. za klobase**

**bezgavka, bezgavke, die**  
**Skrofel, bezgavkast, skro-**  
**fulós**

**bezák, bezjaški** († **bizjak**)

**bezljati, bezljanje, bezljav,**  
**bezljavka**

**bibavica, die Fluktuation**  
**biblioteka; knjžnica**

**bičevnik**

**biglica** (vžigalica, treščica)

**bil, i ž.; slamnata bil, bilka,**  
**bilnat, bilje, biljar** (bo-  
tanik), biljarstvo

**bilanca; računski sklep**

**bingelj, rod. binglja in bin-**  
**geljna; bingelj, bingelj-**  
**ca; bingljati, am**

**binškosti, o binškoštib, bin-**  
**škošten, tna**



- biografija; životopis, življenjepis**  
**birič, birički**  
**birma, birmati**  
**b'saga**  
**biser, sera, biseren, erna, erno; bisernica**  
**bistro, trca (bister um)**  
**bistroumen, bistroglav** († brihten, *iz nem.*), **bistroot, bistrovid, bistromiseln**  
**bistven, stvena, stveno**  
**biti; v pomenu tolči se lahko rabi naglasek, n. pr. Žita mu je močno bila; kako burno mu je bilo srce!**  
 † **bizaren** (*fr. bizarre*); **čuden, čudaški**  
**blaginja; na občno blaginjo** (blagor *v tem pomenu napačno!*)  
**blago; in natura za len, v blagu plačati**  
**blagor; blagor vam! blagor si vam!**  
**blagrovati, ujem**  
**blagosloviti, blagoslovljenje, blagoslavljati**  
 † **blamirati** (*fr. blâmer, grajati koga*); **(o)sramotiti, (o)smešiti koga; † blamaža** (*fr. — nemška tvorba!*), **sramota, zasmeh**  
 † **blanket** (*fr.*); **golica**  
**blazniv** († blaznjiv)  
**blebetav, blebetavec, blebetavka**  
**bleščati, im. b. se** († bliščati); **blešči se mi**  
**blisk** († blisek)  
**blisu** († blizo); **prislov bliže**
- bližnji** († bližnik); **bližnjica, po b. hoditi**  
**bljuvad, bljujem** († bljevati), **ogenj b., bljuvek, bljuven**  
**blodnomiseln, selna**  
 † **blac** (*fr.*); **en bloc kaj sprejeti = v celoti sprejeti**  
 † **blokada** (*angl. blockade*); **zapora, zapor; † blokirati, zapreti** (kako luko)  
**bobnati, bobnenje**  
**bodačo, bodalce**  
**bodijati, ám, bodljaj**  
**Bog, vbogajme, z bogom in z Bogom! Bog se usmili**  
**bogastvo** († bogatstvo)  
**bogat, pomni: bogat z zlatom, b. z žitom, ali b. zlata, žita** (*ne: b. na zlatu, žitu*)  
**bogomiseln, selna**  
**bogomoljec, bogomoljen; bogomoljka** (kobilica)  
**bogotaj, bogotajec, bogotajen**  
**bohoten, bohotno raste, b. polje**  
**boj, zveza za boj in odboj, bojna in odbojna zveza, das Schutz- und Trutzbündnis**  
**boježeljen, boježeljna, boježeljnost, ali boja željen**  
**bojišče** († bojno polje)  
**bolan, bolen, bolna** († bolana), **bolno, bolnik, bolnica; bólnica = bolnišnica; bolan za smrt, bolan na smrt**  
**boléhav, bolehavec, bolehavka**  
**boleti, lasje ga bole, er hat einen Katzenjammer**

**bolj**, bolj črno; bolj ko boš priden, rajši te bo mo imeli

**bolje**, *prislov*; bolniku je boljše (ne: boljše); bolje gospodarji, kakor sem mislil

† **bombast** (*angl.*; *prv. pomen* bombaž); (*pren.*) nabublost, opuhlost; bombastičen, nabubel

**bore**, bore mati, bore mladost, bore malo

† **borniran** (*fr.* *borner*, omejiti); omejen, kratkoumen

**botanik** († botaničar)

**boter**, botrica, botrski, botrstvo, botrina; v botrini smo si

**božič**, 16.; božičnica, der Christbaum

**božji**, ves božji dan, toute la sainte journée, den ganzen lieben Tag; na vsem božjem svetu; ves božji čas; Sin božji, Mati božja

**božúr** der Safran

**bradlja**

**bramor**, orja; bramorji, die Skrofen

**brana**; brana pri kozelcu (del kozelca med dvema stebroma) = okno; imam tri brane (okna) pšenice in dve brani (okni) ječmena; brana pri mostu = okno; most v pet bran, most na pet oken

† **branša** (*fr.* *branche*, veja);

**pánoga**, vrsta, stroka

rasno († brešno), jed

**ratovski** in bratski

**ravec**; glode izvora in pi-

*save samostalnikov in pridevnikov na -vec, -vka, -ven, -vna, -vao itd. ter -lec, -lka, -len pomni:* 1. *Samostalniki, ki znamenjujejo delujoče osebe, se končujejo na -avec, -avka, -ivec, -ivka, -avnica, -ivnica itd.; izvedeni so večinoma iz glagolskih pridevnikov na -v (n. pr. dremav: dremavec, dremavica, dremavost; delav: delavec, delavka, delavnica; hirav: hiravec, hiravka, hiravnica; vojskovav: vojskovavec itd.), nekateri pa iz glagolskega debla, na katero je pristopil -' (n. pr. bravec, bravka; klavec, klaven, klavnica itd.). Prvotna končnica se hrani še v mnogih primerih (n. pr. bahavec; brivec, brivski, brivnica; kimavec; krativec; mikaven, mikavnost; pevec, pevski, pevka; pivec, pivka, pivski, piven, pivnik; stradavec; učakaven, neučakaven; zajedavec; žvižgavec, žvižgavka itd.), v drugih pa se poleg prvotnih končnic -aveo, -avka; -ivec, -ivka piše tudi -aleo, -alka: -ilec, -ilka (n. pr. šivavec in šivalec; šivavka in šivalka; poslušavec in poslušalec itd.). 2. Izvedenke a) iz samostalnikov na -lo in b) iz deležnikov na -l, imajo končnico -lec, -lka, -len itd. a) Primeri, ki so*

- izvedeni iz samostalnikov na -lo (prvotno -dlo), ki zaznamenujejo kako sredstvo, so: motovilec (postalo iz: motovilo), pralec (od pralo), vrelec (od vrelo), budilnik, budilnica (od budilo), kuhalnica; pihalnik; kadilnica; kropilnik, kropilen, kropilni kamen, kropilnica; nosilnica (od nosilo); umivalnik, umivalnica itd. Pisava, kakor pihavnik, kuhavnica itd. je napačna. b) Izvedenk iz tvornopreteklega deležnika na -l, -la, -lo, je le malo; take so: pogorelec (izvedeno iz pogorel), umrlec (iz umrl), prišlec, osamelec, prelec, prebivalec*
- † **bravura** (it.); **pogum**, junastvo
- brbljati**
- brdek**, dka in brhek hka; brdkost in brhkost
- brencelj**, clja
- brnkijati**, ám
- breskev**, kve; prid. breskov, breskova koščica
- brezno** in brezen
- brezovka**
- brezpetnik**, napetnik, pantoufle
- brglez**
- bridek**, dka, dko. bridkost
- † **briljanten** (fr. brillant); **sljajen**, bleščeč
- brin**; **brinov**, **brinovec** († b. injevec), **brinovka**; **brinje**
- brisalica**, Radiergummi
- brisaljka** (iz brisalja), **brisa**
- savka**, **brisača**, **brislja**, **brisa**
- † **briskirati** (fr. brusquer; brusque = osoren); **obregnuti** se na koga ali nad kom; **zadreti** se nad kom, na koga, v koga; **osoren biti**
- britevca** (nož)
- brivec**, vca, brivčev, brivski, brivnica
- brizgalnica**
- brkljati**, am, po temi b.
- brljāv**, āva
- brlog**, brložnica = ropotarnica, Rumpelkammer
- brneti**, brnenje
- bron**, bronast; bronec, brončén
- † **broširati** (fr. brocher, sešiti). **sešiti**; † **brošura** (fr.) -**sešitek**; **knjižica**, **zvezek**
- bršljan**
- bruno**
- † **brutalen**; **sitov**
- † **bruto** (it.); **celotna teža**, Bruttogewicht; **čista teža**, Nettogewicht
- brz**, a, o: **brzi sèl**, Eilbote, **brzovozno blago**, Eilgut
- brž**, brž ko, brž ko bo mo-goče, bržkone, bržčas 33.
- bucika**, die Stecknadel
- bučela**, **bolje**: čebela
- † **budget** (angl., fr.), **proračun**
- budilnik**, budilnica (ura)
- bulec** (vol)
- buljiti**, izbuljiti, oči b.
- bunka**, **bunčica**
- burja** († bora)
- burka** (gluma); farce
- burkelj**, klja, burkeljc
- burkle**, kel; **burklast**, **burklati**, **burklež**

† buržoazija (*fr.*); **meščan**,  
meščanstvo  
burnus; (beduinski) **plašč**,  
plašč z oglavnico  
butelj, eljna

### C.

**capljati**, ám  
**ceder**, dra *m.*; cedrov  
**cedilo**, cedilce, cedilnik, ce-  
dilnica

**cel**; *glede pomena pomni*:  
kupica je cela (se ni  
ubila); hleb ni več cel,  
pa je še ves; cel hleb  
prinesi, t. j. ne reži ga  
prej; celi hleb prinesi,  
t. j. tisti hleb, ki je še  
cel, ne tistega, ki je že  
načet; po celem snegu  
gaziti, sneg v celo ga-  
ziti; iz celega je, kar ni  
sestavljeno iz delov; na  
celem si izmisliti; *toda*:  
ves dan, v so noč, ves  
čas, vse leto, ves svet,  
vse sv. pismo (*ne*: cel  
dan, celo noč, cel čas...)

† ceha, c. plačati (*nem.*);  
**zapitek**, zapitnina, na za-  
pitku dolžan ostati

**cen**, cenén *prid.*; *nam. pri-*  
*devnika je bolje rabiti*  
*prislov*: cenó, pocení, v  
céno, to je cenó, *primerj.*:  
cenejši, ceñeje

**cenilen**, na; cenilni možje,  
cenilnica

**cenik**, cenovnik († tarif  
*arabsko*)

centrum; **središče**, sred, i  
ž.; centralen, **osredni**,  
središčni, srednji; osred-

nje gibanje Zentralbewe-  
gung, srednja Afrika Zen-  
tral-Afrika, središčni hrib  
Zentralberg, središče  
Zentralpunkt; **zasrediti**,  
srediti zentrieren, od-  
**sredni** zentrifugal (sre-  
dobežni), **dosredni** zentri-  
petal (sredotežni); pro-  
jekcija iz središča (*srede*)  
Zentralprojektion

**cepijo**, cepilnik, cepilnica,  
cepilni vosek

**cepljenka**, cepljenec  
**cerkev**, cerkvén, cerkveni  
list; cerkoven, cerkovník  
(† cerkvenec)

**cesarica**, *prid.* cesariči  
ina, ino

**cesarična**, cesarjevič, cesa-  
rič

† cilj (*ne n.*); **smoter**, na-  
men

**clmbora**

**cingelj**, glja; cingeljč, eljca

**cingljati**, ám

**čirkular**, **okrožnica**

citirati; **navesti**, navajati

civilen; **grañanski**

civilizacija; **omika**; civili-  
zirati, **omikati**; omikan

**cokla**, coklati, coklar

**cula**, v culo povezati

**cvetek**, tka, die Floskel

**cviliti**, cviljenje

**cvrti**, cvrem; ocvrta († po-  
hana) piška; ocvrt kruh;

cvrtina der Schmarn,

cvrtnik († flancat), lá-

hki cvrtnik; cvrk. cvrt-

je, ocvirek, ocvirkovica

(† špehovka)

## Ů.

## čaplja

čas; sčasoma, sčasom, počas, včas, včasih, časi, časih; nimam časa (*po nem.*) = ne utegnem; dolg čas, čas prodajati; začasa, tačas

časnik, časopis († revija)  
časť, častiti, časťčen; častivec in častilec; v molitvah: časťčen, časťčena, angelovo časťčenje

čebela, prid.: čebelen in čebelji, čebelnjak

čebľati, ám

čebula, tudi čebul m., čebulov, čebulnik

čekati, am

čelešnik, čelešnjak, čelešnik

čelni zid, die Giebel nauer, bočni zid, Feuermauer

čeljúst, čeljústati, čeljústalo, čeljústáč

čemer (prv. pom.: strup), čameren, čmeren; čemrika, čmerika; čmerikav, čmerikavec; čemeriti se, čmeriti se

-čen, -čna, -čno; s to pripono obrazujemo tuje pridevnike, n. pr. psihičen (ne: psihiški), psihologičen, fiziologičen, metodičen itd.

čoprav, čeravno 37.

časalo, časalnik, češelj, lja  
česen († česenj), časnov  
časmina, časminje; češmin, češminje

čestitati, čestitka († častitati); č. komu na čem

često, primerj. češče

češ; n. pr. Menijo, češ, zdaj je končano. — Pa je šel h gospodarju in se poslovil, češ, služba mu ne godí. — Vsi berači nodijo k meni, češ, (da) imam vsega zadosti

češarek, rka

Češko-slovaška republika († Čeho-slovaška); češko-slovaški polki

češplja, češpljev, češpljevec

češnja

četrt, i ž.; zadnja četrt vola; vsako četrt ure; tri četrti hoda; ob tretji četrti na deset

četudi = dasi 37.

čtvér, i ž.; v čtvér se voziti vierspännig fahren, čtvériti, čtvérnik

čtvér, ločitni števník († čveter); čtvéve vilice vier Gabeln, čtvévero ljudi; čtvéroglasen, čtvéropersen

čigav († čegav), čigaver; čigar

čim... tem; čim dalje tem bolje, čim bliže... tem buje 38, n. pr. Imel je tri sinove, pa čim bolj so doraščali, tem manj je bilo doma jela in dela; prislov: čimprej, čimdalje, čedalje, čezdalje 33.

číslo, v číslu ali v číslíh biti, imeti; číslati, číslani gospod! (v naslovu)

číst; čístá teža Nettogewicht, čísti dobiček Nettogewinn

čístílo, čístílnica, čístílník

član, članica; člen  
 čmrlj  
 čofotati, am († čofotati)  
 čohalnik (ščetalo), der Striegel, čohati konja, očóhan  
 čreda in čeda  
 črep in čep  
 črepina in čepina;  
 čresto, čreslén, čresléna  
 kislina, čreslovina  
 črešnja in češnja; črešnjev,  
 češnjev  
 črevo in čevo  
 črez in čez; čez vzeti (jemati) pri petju, počez  
 in Bausch und Bogen  
 črkovati, ujem, buchstabieren  
 črtnjak (rumenjak pri jajcu)  
 črnc, nca  
 črnica, črna zemlja, der Humus  
 črnkija, črna krava ali kobila  
 črtanec, der Faulenzer  
 črtkati, schraffieren  
 čud, i, ž. (prirodno svojstvo), das Naturell  
 čudo; čudo, prečudo! čuda  
 (rod.), ni čuda; za čudo tiho; čudo lepa noč, za čudo priden  
 čuvstvo, čuvstven, čuvstvovati

## D.

da; v odvisnih vprašalnih stavkih se „da“ ne sme rabiti (ital.). Napačno: „Kakšna da je vojska, to povej, Matijče! (Cank.); (prav.: kakšna je vojska,

to povej). Tudi žalosten nisem bil, ker nisem vedel, kaj da je strah in žalost; le radoveden sem bil, kaj da se bo nenadoma prikazalo posebnega na tem sivkastem obrazu, kaj da bo prevrnilo ta čudni mir in kedaj da se bo zgenila spodnja ustnen ter izpregovorila na glas. (Cank.); (prav.: ... Kaj je strah... Kaj se bo nenadoma prikazalo...). Ko sem videl, kdo da je tam (prav. kdo je tam)

dašnití in debniti, dabnem  
 dalja, e, ž.; odtod prid.: daljen, ljna, o, daljnostrelen († dalokostrelen), daljnoviden

dalje, prisl.; odtod prid.: daljnji, nja, e, nadaljnji, n. pr. Kralj prosi modrega moža daljnjih (= nadaljnjih) napotkov. — Ne bom vas danes izpodbujal k nadaljnjemu delovanju. Toda: Stoži se mu po daljni (od dalja, e, ž.!) vasici. — Prišel je z daljaega potovanja domov

† dama (fr.); gospa, gospodična; damski, gospenji  
 dan, dne; za dne, danes, današnji, dandanes, dandanašnji; noč in dan († nočindan)

darovitost, Begabung, Talent

dasl, dasitudi, dasiprav 37  
 † data; podatki (podatek)

**datelj**, eljna, dateljnova  
palma

**dati**; *pomni*: **daj** mi, da izpregovorim, laß mich aussprechen; niso mu dali oditi; ne dá mi spati; dali smo mu dogovoriti (*ne*: pustili smo, da je nehal govoriti). Hčeri ni dala spati materina ljubezen (Jurč.) — Straži ga in nikomur ne daj do njega. (Žup.)

† **datirati** (*fr.* dater); **začenjati se**, **začeti se**, **štetiti se**, *n. pr.* **teda** se začenja (se je začela) enotnost brvaškega slovstva (*ne*: od **teda** datira . . .)

**davi**, davišnji

**davno**, zdavnaj, oddavnaj, *n. pr.* ni tega **davno**, kar se je bralo . .

† **debatirati** (*fr.* débattre zbeséditi se, spreti se); **razgovarjati se**; † **debata** (*iz nem. po fr.* le débat); **razgovor**; kaj na r. dati; r. se je vnel

† **début** (*fr.*): (prvi) **nastop**; **débuter**, **nastopiti**, *n. pr.* odmev Flaubertovega **débuta** (*slov.*: nastopa) je bil silen in mnogostranski

**dečla**

**dedič**, **dedična**; **dedina** Stammhaus, Erbbesitz; **dediščina** († **dedščina**); **dediški**

**dedikacija**; **posvetitev**

**deducirati**; **izvajati**, **izvesti**, **izvoditi**

**definirati**; **opredeliti**, **opredeljat**; **definicija**, **opredelba**; **definitiven**, **stalen**, **dokončen**, *prisl.* za **trdno**  
† **degenerirati**; **izroditi se**, **izvreči se**; **izrod**, **izrodek**, **izrodstvo**

**dehor** († **dihur**)

**dehteti**, *im* († **duhteti**); **rože dehtë**, **dehteč**

**dejanje**, **dejanski**; **dejanje** in **nehanje** (*po nem.*), *bolje*: **delo** in **nedelo**

**dejati**, **dejem**; **deti**, **dem**; to mi **dobro dé** (*ne*: **de-ne!**), to nič **ne dé**; kaj **deš** = **praviš**; **dej**, **dejta**, **dejte z nedoločnikom** = **daj**, **dajta**, **dajte**, *n. pr.* **dej ga vzdigniti**, **dej napraviti sobo**. — Ampak to je mičen katekizem, **dejte**, **naj vam ga prečitam**. (Žup.) — **Dajte ga pregovoriti**; **dajte**, **da končamo to reč**. (Pleteršnik.)

**dejaven**, **dejavnost**; **dejaln**, **dejalnost**

**dekla**, **deklica**, **deklič**, **deklina**

**dekle**, *éta sred. in žen. sp.*; *tož. tudi*: **dekleta**; **dekletce**

† **dekoracija**, **ukras**, **ukrasje**; **ukrasen**, **ukrasno slikarstvo** Dekorationsmalerei, **ukrasnik** Dekorationsmaler, **ukrasiti** dekorieren, **ukrasni privednik** epitheton ornans

**dekret**; **odlok**

**del**, **večidel**

† **delikaten**; **rahločuten**, **nežen**, **rahel**, **mehak**; **kočljiv**

- deliti**, deljenje  
**delnica**, delničen, delnični  
 odrezek Aktiencoupon  
 † delokrog (*po nem.*); **področje**  
 deloma ... deloma, *bolje slov. nekaj ... nekaj*  
**deloven**, Arbeits-, delovne ure, delovno vodstvo;  
**delovni čas** (delovnica) die Schicht  
 † deložirati (*fr. déloger*); **izstaniti**, izseliti koga  
 † démenti (*fr.*); **preklic**, popravek; dementirati (*fr. démentir*), **preklicati**, popraviti  
**demokratski**  
 denunciati; **ovadah**, denunciacija, **ovaja**, ovadba; denunciirati, **ovaditi**, ovajati  
 † département (*fr.*); **oddel**, oddelek; **okrožje**; oddelni načelnik  
 † depeša (*fr. dépêche*); **brzobjavno poročilo**, brzobjavka  
 derivirati, **izvesti**, **izvajati**, derivacija, izvod  
 † desavuirati (*fr. désavouer*), **zanikati**, zanikavat; **utajiti**, tajiti, preklicati; koga na cedilu pustiti, popustiti  
 deskriptiven; **opisen**  
 destilirati; **prekapati**, destilat, **prekapna**, destilacija, **prekap**  
 † detajl (*fr. détail*); **podrobnost**, potankost, posameznost; *prid.* podroben, posamezen; **detajlirati**, potanko, podrobno navesti, razložiti  
**dete**, detéta (*stari naglas*), déteta, detétce, 'detéčji, detetčen, detinji, detinski  
**detel**, tla  
**detelja**, deteljen, ljna, deteljno seme; dételjica, deteljišče  
 † deviza; **geslo**, nakaz(ilo) dezinficirati; **razkužiti**  
**dež**, dežja  
**dežela**; v mestu in na kmetih (na deželi)  
**diadem**  
 diagonala; **prekótulca** didaktičen; **poučen**, čna dieta; **dnevlna**  
**dihljaj**, dihljaja; izdihljaj, ljaja  
 diletant (*it.*); **dobrovoljec**, začetnik; diletantizem, **dobrovolj**; **vo**  
 diluvialen; **potopen**  
 † dîner (*fr.*); **južina**; opoldanski obed  
**dirjati** († derjati), traben; **dir**; v diru jezdit, im Trab reiten; v dir iti, traben; dirka das Wettrennen, dirjalnica die Rennbahn  
 disharmonija; **1. razglasje**, **2 neskladnost**, nesklad diskreten; **obziren**, molčeč diskurs (*fr.*); **govor**, (daljši) pogovor, razgovor; pogovarjati se  
 diskusija; **pretres**, razprava **dlan**, i ž.  
**dlje**, dlje časa (dalje)  
**do**; *pomni*: **do** tega mi je († na tem mi je ležeče); **ako namlje kaj do zdravja**



- dobava** Lieferung, **dobavljati** liefern, **dobavitelj**, **dobavnik** Lieferant
- dodobra**, 33.
- docela**, 33.
- dober** († **dober** stojim, *po nem.* gut stehen) = **porok** biti, za poroka biti, **jamčiti**
- dobičkonosen**, **dobičkoželjen**, **dobičkoželjnost**
- dobiti**, *sed.* doblim in dobóm, **dobodem**
- † **dobrobit**; *slov.* **blaginja**
- dobršen**, šna (*precej velik*)
- dogled**, Sehweite; **na dogledu** biti, in Aussicht stehen
- dogodek** († **dogodiljaj**)
- doiti**, **doidem** in **dojdem**
- dojem**, **dojma** Eindruck; **dojeti**, **dojmem**
- dokod**, **dokoder**
- dokorej**
- dolenji**, **dolnji**
- dolg čas**, od dolgega časa; **dolg čas** mi je
- doli**, **dol**; *pomni: ne: dol misli*, **dol** spomini! (*Can- kar; prav.: proč misli, proč spomini!*); **dol** z brezvladjem (*prav. proč z brezvladjem*)
- doljan**, **doljanec**, **doljanka**
- dom**; od doma, **zdoma**; **zdominu** († **zdomi**); **domanji** (**domač**)
- Dom in svet** (*list*); **Doma** in sveta; v **Domu** in svetu
- domisel**, **sli**, **domislica** Einfall; **domisein**, **selna**
- domišljija**
- domov** († **domu**)
- doneti**, **donenje**
- † **dopasti**, **dopadati** (*se*) (*po nem.*); **ugajati**, **goditi**, **všeč** biti; **ljubi** mi kaj; **zrak** mu **ljubi**, ta **jed** mu **ne ljub**, to **mi godi**
- dopoldan**, **dopoldneva**, *m.*; **ves** **dopoldan**; **dopoldne sr.**, **tisto dopoldne**; **dopoldanji**
- dopolniti**, **dopolnjevati**, († **dopolnovati**)
- † **doprinesti** (*po nem.*); **opraviti** *n. pr.* **žrtev**, **pokoro**; **dostati** *n. pr.* **pokoro**
- dosegamal**, **desibmal**, **posibmal** 33
- dosleden**, **šna**, **doslednost**
- doslej**
- dosorej**
- dostajati**, **ajam**, *n. pr.* **Kar se mene dostaja**; **dostati**, **stojim**; **dostoji** mi (**spodobi se mi**)
- dosti**
- dotičen**; († **dotičnik**, † **dotični**, **ki je dežnik pozabil**, *bolje slov.: tisti, ki je...*)
- dotlej**
- dovotj**
- dovoliti**, **dovoljenje**
- drag**, *prisl.* **draže**
- † **drapirati** (*fr.* **draper**, *od* **drap** = **blago**, **sukno**, **ruho**); (**kako blago**) **ogrniti**, **razgrniti**, **nagubati**, **v gube nahrati**; *n. pr.* **Kakor ogromna zelena rjuha**, **na veliko zdrapirana** (*slov.* **razgrnjena**), **je globel pritrjena na tri grebene** (*dr.* **Šorli**); **dra-**

perija, nabrano ruho, ubrano blago, zastor; naslikano ruho, zastorje drastičen; **allen** drdravka (raglja) **dremav**, dremavec, d. me je prijel; dremavica **drèn**, drena († drina); drenov, drenove volje biti † drenj, drenjati se (*nem.*); **gneča**, gnesti se † dresirati (*fr. dresser* vzrav-nati); **naučiti**, navaditi koga **dreveneti**, zu Holz werden; roka od mraza dreveni **drevi** **dreviti**, im, d. koga (poditi), d. se **drgetati**, d. od mraza, od strahu = **drhteti**, im, d. od veselja, d. po čem **drhal** **drozg** **drustvo** **drva**, drv, drvòm, drva, pri drveh, z drvmi **držati** besedo, zapovedi; most drži (*ne: pelje*); govor † držati (*fr. - nem.*) = **imeti** **duh**, tož. duhá v pomenu duša, duh v pomenu vonj; † duh jezika, n. pr. to je proti duhu slov. jezika = *slov.:* proti svojstvu slov. jezika **dubovnik**, duhovni, ega († duhoven) **dulec**, lca **duplikat**: **dvojniki** **duplta** (votlina), dupelj, plja (votel), dupljast; *to-da duplo*, duplina

**durgelj**, eljna **duri**, durce † duš (*fr. douche*); **poliv**, pršna kopel **dvoj**; dvoje vilice, dvoji škornji, dvojca žalost

## E.

**eden**; *pred samostalnikom en*; en, eden se rabi le, kjer je govor o določenem številu, n. pr. Kjer je bogastvo, je en hudič; kjer je uboštvo, jih je pa sedem. — Dve lodrlici je en tovor vina. — Pred mano sta šla dva moža; na razpotju sta za hip obstala in tedaj je izpregovoril eden za slovo. (*Finžgar.*) — Namesto nedoločnega člena se rabi nedoločni zaimek neki, kak, kateri *itd.*, kjer je potreben, n. pr. Ali bi hotel priti kak (*ne: en!*) večer k nam na prejo? — In kaj je Tonček zadnjič neki (*ne: en!*) večer naredil? — No, Lenka, pa recite kako (*ali kakšno; ne: eno*) pametno! — Izvedel sem bil, da ima precej ruskih knjig; sklenil sem, da ga poprosim za katero (*ne: za eno!*). — Pridi z brano, mi boš kake (*ne: ene!*) tri kraje povlekel! — Na pačno je n. pr. Vsaka reč le en čas (*prav: nekaj časa*) trpi. — Zakaj en vrček (*prav.: vrček ali*

- cel vrček) piva na en dušek udušiti, je njemu igrača!
- edin**, edinec, edinost, ediniti, zedinjenje
- † **eklatanten** (*fr. éclatant*); **bleščeč**, sijajen, blesteč
- eksakten**; **točen**, **določen**, čna
- eksaltiran**; **oduševljen**, **vzhičen**; **prenapet**
- ekscentričen**; **izsreden**; **raznosreden**; **exzentrische Kreise**, **raznosredni krogi**; **ekscentričnost**, **izsrednost**; (*pren.*) **prenapet**, **prenapetost**
- ekscerpirati**; **izpisati iz česa**; **ekscerpti**, **izpiski**
- eksekutiven**; **zvršilen**
- eksemplar**; **izvod**; **eksemplaričen**, **zgfeder**, **v zgled in strah**
- eksistenca**; **bivanje**, **bitje**; **eksistirati**, **biti**, **bivati**; **Existenzberechtigung**, **pravica do obstanka**
- eksotičen**; **tuj**
- ekspedirati**; **odpraviti**
- † **eksploatirati** (*fr. exploiter*); **izrabiti**, **izrabljati**; **izkoristiti**; *sam.* **izraba**
- eksplozirati**; **počiti**, **razleteti se**
- eksport**; **izvoz**
- ekspropriirati**; **razsvojiti**, **razlastiti**
- ekstaza**; **zanos**
- ekstemporirati**; **z mesta**, **nepripravljen govoriti**
- eksteritorialen**, **izdeželen**, *sam.* **izdeželje**
- ekstremen**; **skrajn**; **eks-**
- trimitets**, **krajni udje**, **končine**
- † **elan** (*fr. élan*, **napad**); **ognjevitost**, **pogum**
- eleganten**; **zal**, **okusen**, **odličn**, **gosposki**; **zalo napravljen**
- element**; **prvina**; **Lebensstoff**, **živelj**; **galvanski člen**; **početki**; **Elementar-begriff**, **osnovni pojmi**; **Elementarlehre**, **početni nauk**
- eliminirati**, **izločiti**
- elipsa**; **izpust**; **eliptičen**, **izpusten** (**stavek**)
- elizija**; **izpah**
- emancipirati se**; **osamosvojiti se**, *sam.* **osamosvoja**
- emblem**; **znamenje**, **podoba**
- eminenten**; **izvrsten**, **odličn**, **izreden**
- emocija**; **razburjenost**, **vznesmirjenost**
- empiričen**; **izkustven**, *sam.* **izkustvo**
- emporijs**; **skladišče**, **tržišče**
- enak** († **jednak**), **enakost**
- enciklopedijski slovar**, **vseučni slovar**
- energičen**; **krepak**, **odločen**
- † **engažirati** (*fr. engager*, **v službo vzeti**), **eng. se.** (**pri gledišču**) **se nslužiti**; **uslužiti koga**
- enklave**; **osredok**
- † **enketa** (*fr. enquête*, **preiskava**), **razgovor**, **pre-tres**, **posvet**
- enkrat**; † **na enkrat** (*po nem.*) = **kār**, **koj**, **tako**; **enkrat se rabi le**, **kjer je govor o številu**, *n. pr.* **Pred**

nedavnim časom se je oče še enkrat razjezil nad menoj. — Osel gre enkrat na led, modrec dvakrat. Za *nedoločni čas* *rabimo k(e)daj, nekđaj, nekoč itd. n. pr.* Skrbimo, da se bo naše društvo lepo razvijalo, da bo rodilo *kedaj* (ne enkrat!) mnogoteran sad. — Danes je tako, a *nekđaj* (ne enkrat!) je bilo drugače. — Ko sem ga *nekoč* (ne enkrat!) vprašal, kaj hoče postati, mi je ponosno odgovoril: „To, kar je oče, kapitan na ladji!“ — Če je svet končen, tedaj se bo svetovni razvoj *nekoč* nujno končal. Svetovna ura se bo radi izžajevalnega pritiska *nekoč* ustavila. *Napačno je n. pr.* Vztrajajte na tej poti, učite se jezikov, delajte in enkrat bodete iz srca veseli svoje mladosti (prav.: in bodete *kedaj* iz srca...)

- enorm; **ogromen**, neizmeren  
 † **ensemble** (*fr.*); skupnost, celota  
 epoha; doba, **razdobje**  
 † **epoleta** (*fr.* épaulette); **naramnik**, naramnica  
 † **esé** (*fr.* essai poskus); razprava; (**leposloven**) članek  
 eskomptirati; **odbitovati**  
 † **eskorta** (*fr.* escorte); spremstvo, straža  
 † **esplanada**; **ploščad**

- † **estrada**; **edat**, podstenje  
 eter, eteričen; **etrski**  
 † **etiketa** (*fr.* étiquette  
 1. napis, 2. običaj); (družabni) **občaj**  
**evangeličj**, evangeljski  
 † **eventualen**; **morebiten**  
 evfonija; **lepoglasje**, evfoničen, lepoglasen  
**evidenca**; **razvid**, v razvidu imeti  
**Evropec**, evropski († **Evropejec**, evropejski)  
**explicite**; **izrečno**, **izrekom**a

## F.

- fac-simile**; **snimek**  
**faktor**; **članičelj**  
 † **farsa** (*fr.*); **gluma**, burka  
**fasada**; **lice**, **prečelje**  
**fascinirati**; **očarati**, **omamiti**  
 † **fasonirati** (*fr.* façonner);  
 1. **oblikovati**, **obraziti**;  
 2. **ličiti**  
**faza**; (**lunina**) **mena**; (*pren.*) **stopnja**  
**februar**, arja  
 † **feljton** (*fr.* feuilleton); **listek**, **podlistek**; † **feljtonist**: **listkar**  
 † **filtrirati**, **precediti**, **precejati**, **ocediti**  
 † **fin** (*rom. izvora*: dovršen); **tenek**, **droben**, **rahel**, **nežen**; **tenak nos** († **fin nos**), **tenak sluh**, **tenak okus**, **ima dobra** (tanka) **ušesa**; **tenko platno**, **tenko sukno**, **tenka dlaka**; **tekočnten**, **tenkolas**, **tenkoslušen**; **drobna pila**; **droben**, **živ prah**; **rahel**

- čut, rahločuten; rahloslušen feinhörend, nežnočuten; olikano vedenje († fino), ngiájenost, jeziki, vedenje ugládti; prebrisana glava ein feiner Kopf; umetno delo feine Arbeit, čisto, suho zlato, feines Gold; pražnja srajca, pražnje predivo, pražnje platno; izglajen verfeinert
- † finesa; tenkoča, tenkost, nežnost; čistina Feingehalt des Silbers; olikanost Feinheit der Sitten
- fingirati; izmisliti, del. izmišljen, namišliti en fiziolog, fiziologičen
- † flenča (iz nem. Fleischchen); deklina
- † fleten (nem.); ljubek, srčkan, nežen, prečasten
- foliant, folio, in folio; v celo polo, na celém listu; foliirati, listovati
- formular; obrazec
- † forsirati (fr. forcer); siliti, s. se
- fosforescirati; svetlikati se
- irača in prača
- fragment; odlomek
- frakelj, eljna; frakelj
- Franc, France, Francišek; Franca, Franja, Frančiška
- Francoz, francoski
- † franža (fr. frange); robica
- † frapirati (fr. frapper, tolči, udariti); presenetiti
- freska; al fresco malen, na moker omet slikati; na mokre slikati
- † frivolen (fr.); nênravên, nečist, umazan, nesramen
- frifjati
- frfra, frfrav, frfravec, frfravka
- frkavec
- † furnirati (fr. fournir obložiti); oplatiiti, fournisseur, oplatica; nadèl, éla
- G.
- gaber, ra, gabrc
- † gala (it. nakit); † galaobleka, pražnja, slavnostna obleka, † gala-voz, slavnostni voz
- † galanten (it., fr.); vljuden; pazen, viteški; gizdav
- † galop, (fr.); skok; galoper fr.: v skok jahati, jezdit, dirjati; po črnih grobih v skok leté (Preš.); skokoma jezdit, dirjati
- gantil in geniti, ganem; gani in geni! ganil in genil, ganljiv in genljiv
- † garantirati (fr. garantir), jamčiti, poroštvo, garancija, poroštvo, jamstvo
- † garaža (fr.); klonica
- † garda (fr. garde); straža; † gardedama (fr.), nadziralnica; † garderoba, oblačilnica
- garje, rod. garij, garjav, garjava ovca, garjavec
- † garnirati (fr. garnir); vdelati, okrasiti, opremiti; garnitura, oprema
- † garnizija (fr.); posada, posadka; na p. biti
- gasivec in gasilec; gasilski

- († gasilni) dom; gasilnik, gasilnica; gasilen, gasilno društvo († požarna bramba)
- † gaža (*fr.*); plača
- genij († ženi); duh, velem
- † genre-slika; slika iz (vsakdanjega) življenja; genre = svoj (poseben) način, okus
- † gepelj (*nem.*); vitel, tla
- gibati, gibljem *in* gibam, gibljaj, gibalnica
- gimnazija († gimnazij), gimnazijec, gimnazijski
- gladilnik (likalnik)
- glas; glasba, glasben, glas-ka (= nota); († glasovir = klavir); glasom *predl.* (*nem.* laut), *slov.*: po, n. pr. † glasom zadnjih uradnih poročil, *slov.* po zadnjih uradnih poročilih; † glasom tuuradnega dopisa, glasom tamuradnega ukaza... *slov.*: po (tukajšnjem) uradnem dopisu, po (tamkajšnjem) uradnem ukazu ali z uradnim ukazom
- glavnja († glavna)
- glede, g. na stroške, glede pašnikov († zozir na...)
- glén *m.*, der Schleim, glnast
- gleženj, žnja
- glna, glínen, glinast
- glista, glistav, glistavec
- globok, globlji, globočji, globši, *prisl.* globlje, globoče, globokeje
- glumpec *in* gumpec
- gnestí, tem; gneča († gneča), gnetenec der Knödel
- gnev, gnevati se
- gnezdece († gnezdice)
- gnida, gnidav, gnidavec
- gujat
- gnoj, zmesni gnoj, der Kompost
- gnus
- goba; gobov, gobova juha; gobav, gobavec
- gobezdatl, ám
- godlja, godljati
- † goflja (*iz nem.* Gaffel); gobezdač, hlastač, široko-ustnež; *glagol*: ustiti se
- golša der Kropf
- gomazéti *in* gomezéti
- gomolj, lja; gomoljast
- gorčica, der Senf; gorčično zrno
- gori *in* gor; gorénji, górnji, gornjica, Gorenjec, Gorenjsko
- gorjup (*gr.* rak), gorjupo maslo, gojupo komu biti
- gos, goska, goščica († gosčica)
- gosli, goselo, goslar
- gospa; 1. gospa, 2. gospe, 3. gospé († gospej), 4. gospó, 5. pri gospe († gospej), 6. z gospó; *dvojina* 1. 2. 4. gospe, 3. 5. 6. gospéma; *množ.* 1. gospe, 2. gospé *in* gospá, 3. gospem, 4. gospá, 5. gospeh, 6. gospemí; **gospenjl**, gospejni
- gospod, gospodov = gospodnji, gosposki
- gospodstvo, gospóska, gosposčina
- gospodaren wirtschaftlich, gospodarna žena
- gospodična

**gostač**, **gostačka** in **gostaška**  
**gotov**, gotov denar, gotovina; *pomni*: nam. *tujega* gotov (*fr.* certain, *nem.* ein gewisser) *se rabi v slov. nedoločni zaimek neki, nekak, nekateri, nekaj itd., n. pr.* Prišle so neke (*ne*: gotove!) stvari vmes (*ali*: nekaj je prišlo vmes). — Res je, da se nekateri ljudje (*fr.* certaines personnes) izlahka sprijaznijo z neprilikami življenja. — Nove smeri v umetnosti zadnjih let niso ugajale vsem, ampak le nekaterim (*ne*: gotovim!), slovstveno izobraženim bravcem. Napačno je n. pr. Stara cerkvena slovanščina je privzela pri Srbih polagoma gotove žive oblike (*prav*: nekateri, *ali*: več, mnogo živih oblik). — *Pomni tudi*: storjena obleka († izgotovljena, fertiges Kleid); naredil, storil, končal... sem (*ne*: gotov sem).

**gotški**

**govoriti o čem** (*ne*: od česa!)

**gozd**, gozda († gojzd), gozden

**gozditi**, zagozditi († gvozdititi)

**grábiti** († grabíti), grabim  
**grablje**, elj; grábljišče

gracioznost; **milina**

**gramòz**, óza (*grušč*) der Schotter

**gráščina** († *grajščina*), gra-

ščak, graščakinja, graščinski; *grajski*

**grášica**, grašičen, grašična moka

gravirati; **vrezati**, vrezovati; *gravér*: **vrezovalec**

**grbav**, grbavec, grbavka

**grčav**, grčavka (*grčava* palica), grčavina

**grdílnica**, *pogrdica* Schmah-schrift

**greblja**  
**gredelj**, eljna, grédeljnica

**grenčica**  
 † *gres* (*nem.*); **zdròb**, óba

† *grinta* (*nem.* der Grind), *prha*, *prhe* na životu, p. na glavi; **prbáj**

**Grintovec**, Grintovci

**gristi** († *grizti*), grizem, grizljaj, ugrižljaj, grizavica

**gríža**, grížav, grížavj otroci

**grm**; v tem grmu tiči zajec, da liegt der Hund begraben

**grmada** in *gromada*

**grmeti** († *grometi*), grmenje, grmljáva

**groblja**  
**gródelj**, dlja (*taljeno železo*)

**grohot** in *krohót*, grohotati in *krohótati se*

† *grotesken* (*it.*); **čuden**, čudnolik, spačen

**grunt** (*nem.*); **zemljišče**, zemlja, posestvo, posed; cela

zemlja, celo zemljišče, posestvo; pol zemlje, četrt zemlje; graščina ima

sedem zemelj; zemljak, polzemljak, četrtzemljak

† *grupa* (*it.*); **skúpina**

**gugati**, gugav, gugavec, gugavka; *gugalo*, *guga-*

lica, gugalen, gugalnica, gugalnik  
**gunca** (gugalnica), guncati se, guncalica, guncalnik  
**gušcer** in kuščar, rja  
 † **gubernanta** (*fr.*); **vzgojiteljica**

## H.

**hábatl** in hebáti, ám; habniti in hebníti; **habát** in bebát

**hahljátl**, ám; voda iz lukenj hahljá; hahljati se, hahljav, hahljavec, hahljavka

**halja**, haljica

harmonija; **soglasje**, sklad, **skladnost**; *prid.* soglasen, skladen

† **hasek**, hasen (*madž.*); **ko-rist**, *prid.*

**hčl**, hčere, hčerin, ina, ino († hčerni), hčerinji, hčernji

hegemonija; **vodstvo**, načelstvo, prvenstvo

**hebetáti**, ám (*se*)

**heterogen**; **raznovrsten**, raznoteren; **različen**

**hiat**; zev

**hijena**

**hirati**, am; hirav, hiravec, hiravka, hiravnica in hiralnica

**hišna**

**hištrna**

**hitre** (*kdor* hitro dela)

**hkratu**, hkrati

**blamudrátl** in bamedráti

**hlastáti**, hlastav, hlastavec, hlastavka in hvastati, hvastav

**hliniti**, hlinjenje, blimba; hlinav in hlinjav, hlinjavec

**hmelj**, hmeljen, ljna, hmeljár

**hodulje** in hodalje die Stelzen

homogen; **istovrsten**, istoroden, **enak**

† **honeten** (*fr.* honnête), **časten**, častit, čislan, pošten honorar; **nagrada**, *gl.* nagraditi

horizont; **obzor**, obzorje; horizontalen, **vodoraven**

**hoteti**, hočem, čem; nečem, nočem; češ (*glej pod češ!*) hoč (= hočeš), noč (nočeš)

**hraniti**, hranjenje, hramba; hranilnica. hranilnik das Futteral

**hrapav**, ava o

**hrbtica**, Kie

**hrepenenje**

**hribolazec**, hribolastvo

**hripa** († gripa; *nem.* Grippe, *fr.* grippe, *je slovanskega izvora!*); **hripav**, hripavec, hripavica

**hrkati**, hrkav, hrkavec, hrkavka, hrkavica

**hrustati**, hrustav, hrustavec, hrustavka

**hruška**, brušev, brušavec, hruševka, hruševica, hruševina

**hrvatski** in hrvaški

**hrzati**, hrzavec

**hoč**, hujši, *prisl.* huje

**hudica** (udnica, skrnina) die Gicht

**hudobni** († hudobnik)

**hujskati**, hujškač



**hvala**; † na hvalo (*fr.* gráce à, *nem.* dank —) = **po, radi**; *napačno je*: Na hvalo prizadevanju v. -škega župana so razdelili kosilo (*prav*: **po** prizadevanju *ali* na p.). Noga se mu na hvalo širokim čevljem res ni razbolela (*VI.* Levst.; *prav*: **zaradi** širokih čevljev)

† hvalisati (*neslovanska* končnica — s —!); **hvaliti**

## I.

**ideal, vzor**; **idealen, vzoren**; **idealizirati, vzoriti, povzoriti**; **idealnost, vzornost**

**ideja**; **misel, pojem, pomisel**; **omiselje, Ideenkreis**; **fixe Idee**: up ta misel **identičen**; **istoveten, isti**; **istovetiti, istovetnost**

**igeljc, igeljca**

**igla, iglavec** (*iglasto* drevje); **igèlc, igelcà.**

**ignorirati; prezirati**

**igrc, rca**

**igroželjen**

**ikra, ikrav, ikrnat, ikrnica, ikrnik**

**il, ila; ilov, ilovec, ilovica, ilovina**

**iluzija; slepilo, slepitev, omama, mamitev; iluzoričen, slepiten, omamen**

**imaginaren; umišljen**

† **imendan** (*po nem.*) = **god, godovno**

**imeti; pomni: za nem. haben, sollen se rabi v slov.: 1. gl. morati, če se izraža za-**

**poved, n. pr.: Moral bi pridnejši biti** († **imel bi**); **nikalno**: **Pri vas ne sme tako biti** († **nima biti**); **2. naj, če se izraža želja, ukaz, zahteva, n. pr.: kaj naj storim** († **imam storiti**), **da dosežem večno življenje?** **3. bodem, bom, če se izraža prihodnost, pričakovanje, n. pr. Ali si ti tisti, ki bo prišel, ali: ki pride?** († **ki ima priti**)

**imetnik, imetelj** († **imejitelj**)

**implicite; vštavno; (pren.) po zmyslu**

**imponderabilija množina; netežnina** (**kar nič ne tehta**)

† **imponirati (fr.); ugajati komu; spoštovati koga**

† **impregnirati; prepojit**

**impulz; pobuda**

**imuniteta; svoboščina;**

**imun 1. svoboden, neodgovoren; 2. zavarovan** (**zoper nalezljivo bolezen**)

† **incident (it., fr.); pripetljaj, dogodek**

**indiferenten; nerazločen, srednji; (pren.) mlačen, malomaren, nemaren**

**indirekten; posreden**

**indiskreten; nemolčeč, nepremišljen, brezobziren; er ist indiskret: ne zna molčati**

**individuum; posameznik, poedinec, poedinka, edinec; individualen, oseben, poseben; s. osebnost, posebnost**

- indoevropski**, († indogermanski)
- indolenten**; neobčutljiv;  
(*pren.*) **nemaren**, len
- inducirati**; **navesti**, nava-  
jati, **našteti**, naštevati;  
**indukcija** **návod**, induk-  
tor **návodlê**; navoden,  
n. pr. navodno vreteno
- industrija**; **obrtnost**, indu-  
strijski, **obrten**
- infanterija**; **pehota**, pešci  
*množ.*
- inferioren**; **podreden**, dna,  
slabejši
- † **informirati** (*it., fr.*); **po-  
učiti**, obvestiti
- ingerenca**; posezanje, **po-  
seg**; *gl.* **posezati**, vtikati  
se, vpletati se v kaj
- inhibirati**; **zavirati**
- iniciativa**; začetno delo;  
(*pren.*) **pobuda**
- inje** (ivje), **injast**, **injavica**
- inkluzive**; **vštevši**, do v šte-  
tega 1918. leta
- inkognito**; pod tujim ime-  
nom
- inserat** (*prv. pom.* uvrstek,  
inserirati uvrstiti); **oglas**,  
oznanilo
- instanca**; oblast prve, dru-  
ge... stopnje, **sođna stop-  
nja**; sodišče prve, dru-  
ge... stopnje
- instinkt**; (prirodni) **nagon**
- institucija**; **uredba**, **naprava**
- instrument**; **orodje**, poseb-  
no glasbeno
- integralen**, **docelen**, **lna**, o.  
celovit; nerazdêlen, **lna**;  
*s.* **docelnost**, celokupnost
- intenziven**; **jak**, **intenziteta**,  
**jakost**
- † **interes** (*fr.*); 1. **prid**, **ko-  
rist**; državi je v prid,  
na korist (*ne:* v interesu  
države je); kar se tiče  
prida občine (Levst.; das  
Interesse der Gemeinde);  
*ne:* Ako je izkoriščanje  
v mojem interesu (*slov.:*  
v moj prid, meni v ko-  
rist; 2. **zanimanje**; † in-  
teresirati (*fr.* *intéresser*)  
**zanimati** koga, **deležen**  
biti česa, **marati** za kaj,  
n. pr. Ljudem je do tega  
(*sont intéressés*), da bi  
življenje ohranili (Žup.);  
† **interesent**; **deležnik**
- intervenirati**; **posredovati**
- † **interview** (*angl.* *interview*,  
*izg.* intervju, sestanek)  
**razgovor**; † **interviewati**  
koga; **sestati**, **razgovar-  
jati** se s kom
- † **intriga** (*it., fr.*); **spletka**
- intuicija** **gledanje**; *gl.* **gle-  
dati**, **zreti** na kaj
- irb**, **irhast**, **irhar**, **irhovec**,  
**irhovina**
- iracionalen**: **nerazložen**,  
**žna**, o
- ironija**, **podsmeh**; **ironičen**;  
**podsmehen**
- iskati**, i. kruha, službe
- iskra**, **iskren**
- isteje**, **osteje**, **mesteje**
- isti**; *neslov. je n. pr.* Pod-  
pisani prosí sl. okrajno  
glavarstvo, da bi mu  
isto dovolilo... (*prav:*  
da bi mu dovolilo)
- iti**, **grem**; **gre** za kaj (*brez  
se!*); **po zlu**, **pod zlo**  
**iti** zu grunde geben
- iver** *m. in ž.*

**iz**, predl.; pomenja 1. premi-kanje, ki je namerjeno iz kake stvari, n. pr. izbiti si kaj iz glave, izpeljati kaj iz česa; 2. izvršitev dejanja, n. pr. izbliskalo se je, izgotoviti; 3. dosego kakega namena, n. pr. izmisliti si, izgovoriti si kaj. Predlog **iz** pa je v mnogih primerih izgubil svoj jasni pomen in se je **i** obrusil; zato pišemo v mnogih primerih brez razlike iz ali z (**s**). Polna oblika se piše pri novejših tvorbah (n. pr. investije, izraz) in pa tedaj, kadar je prvotni pomen predloga še razviden, n. pr. izdihniti dušo, izostati iz šole, izpisati kaj iz knjig itd.

### **izba**

**izbebliti** in **zbebiti**

**izbrati**, izbirati, izbirčen, izbirek, izbor, izber; toda zbrati *zusammenlesen*

**izbiti**, i. si kaj iz glave; zob, oko komu i.; toda **zbiti**, **zbijati**, n. pr. klobuk z glave, z žablji z.

**izblebetati**

**izblekniti**

**izbliskati se**

**izbočiti**, izbočeo, izbokel, konvex, izbokati

**izboljšati** in **zboljšati**

**izbositi** in **zbositi**, n. pr. konja, kolo se je (i)zbo-silo

**izbrisati**, vino se izbriše (ubriše), izbrisana glava; (i)zbrisati madež, dolg,

greh, roke, kar je na deski napisano  
**izbrusiti** in **zbrusiti**, n. pr. noge, čevlje

**izbuljiti** oči

**izcediti**, izcedek

**izceliti** in **sceliti** rano

**izcela**, scela, iz celega (ne iz enega kova, aus einem Guß)

**izcimiti** se

**izčakati** (se) in **sčakati** (se)

**izčimžati** in **sčimžati**, sčim-ženo telo

**izčista**, sčista, sčistoma

**izčistiti**, vino se je izčistilo

**izdati**, izdajati, izdajatelj, izdaten

**izdelati** in **zdelati** šole, kako delo; ves (i)zdelan, bo-lezen ga je (i)zdelala

**izdelek** das Produkt, Elab-orat, izdelovati (proiz-vajati)

**izdihniti** dušo

**izdirati**, izdreti meč, zob,

**izdolbsti**

**izenačiti**

**izganjati**, izgnati

**izginiti** in **zginiti**

† **izgledati** (po nem.); na-pačno: ta pokrajina lepo izgleda (slov.: je lepa vi-deti ali je lepa); slabo, dobro izgledaš (slov.: bo-lan, zdrav si [videti]); reč je videti lepa, bela, črna

**izglodati** in **zglodati**

**izgotoviti** in **zgotoviti**

**izgovor**, izgovarjati se

**izgubiti** in **zgubiti**, (i)zguba

**izgurati** in **zgurati**; (i)zgu-ran

- izhajati**, časniki izhajajo, to izhaja iz tega; † izhajati dobro, slabo, s čim (*po nem. auskommen*) = **prebiti**, **prebijem**, **prebom**, n. pr. Slovenščina lahko prebije (*ne*: izhaja) brez vseh tujk. — Z njim ni moči prebiti († izhajati); ob vodi in kruhu prebiti; z malim prebiti; *tudi*: ne morem strpeti brez česa (= prebiti brez česa)
- izhladiti** *in* shladiti
- izhod**, izhoden, izhodišče Ausgang; izhoditi *in* shoditi, izhojena *in* shojena pot
- izid** *pomeni* konec (*ne* uspeh)
- izimek**, izimen, izjema, izjemen
- iziskati**
- iziti**, izidem, izšel, izšla, izšlo
- izjasniti se** *in* zjasniti se izjava, izjaviti
- izjed** *in* izjeda ž.; izjedi delati
- izjokati se**, *toda* zjokati (zajokati)
- izkazati** *in* skazati moč, milost
- izkidati** *in* skidati sneg, gnoj; *toda* skidaj se odtod!
- izkladati**, izkladem (izložiti)
- izklesati** *in* sklesati kamen, luknjo v živo skalo
- izključiti** iz društva, *toda* sključena starka, sključen hoditi
- izkopati** oči, zaklad; **izkopina**
- izkrečiti**, ám
- izkuhati** *in* skubati jed
- izkupiti** *in* skupiti, skupil jo je; izkupiček *in* skupiček
- izkusiti** *in* skusiti, izkušnja (izpit), skušnja Erfahrung; *toda* izkustvo, izkustven
- izkvariti** *in* skvariti
- izleči**, izležem, ptica mlade izleže
- izlesti** iz česa
- izlikati** *in* zlikati sukno, perilo
- izliti** kaj iz česa
- izlizati** *in* zlizati (se); med iz skodele
- izločiti**, izločati iz sebe
- izložiti**, izlagati, izložba (razstaviti)
- izmanjšati** *in* zmanjšati
- izmed**
- izmakniti** *in* makniti (zmekniti) stol izpod nog, *toda* zmakniti (vzeti)
- izmena**, izmenjava; po izmeni = izmenoma (vrsté se); izmeniti ablösen, izmenitelj der Ablöser; *neslov. je v pomenu* izmenjati besede, n. pr. Približal se mu je *in* sta izmenjala nekaj besed (*fr. ils ont échangé des paroles*), *slov.*: sta spregovorila nekaj besed ali: sta govorila
- izmet**, éta; izmetati kaj iz česa; *toda* zmetati kaj s česa, seno z voza; vse je zmetano
- izmisliti** *in* zmisliti si kaj, izmišljotina; *toda* zmisliti se na kaj

- izmodriti**, to me je izmo-  
 drilo  
**izmotati** *in* zmotati v klob-  
 ček  
**izmrcvariti** *in* zmrcvariti  
**izmuzniti** se iz hiše  
**iznad**  
**iznajti**, iznajdem, iznašel,  
 iznašlec  
**iznebiti** se *in* znebiti se  
**iznemoči** = obnemoči  
**iznenada**, iznenaditi koga,  
 iznenaden, dena  
**izneveriti** se *in* zneveriti se  
**iznimek**, mka  
**iznova** *in* znova  
**izobčiti**  
**izobrazba**  
**izogibati** se  
**izolirati**; **osamiti**, samiti;  
 izolacija; **osama**, osamitev  
**izpahnti** koga iz česa; *toda*  
 spahnti (zvariti, zvezati)  
**izpéhati** *in* spehat konja  
**izpeljati** kaj iz česa, ptički  
 se izpeljejo  
**izpisati**, izpis, izpisek  
**izpit**  
**izpiti** (se), izpiti oči  
**izplačati** delavce; izplačilo,  
 izplača; se ne izplača *in*  
 splača  
**izplati**, izpoljem vodo iz  
 čolna  
**izpod**  
**izpodbiti** komu kaj  
**izpodbosti** *in* spodbosti  
 († vzpodbosti)  
**izpodbuda** *in* spodbuda  
 († vzpodbuda)  
**izpodleteti** *in* spodleteti  
**izpodrecati** se *in* spodrecati  
 se  
**izpodrinati** *in* spodrinati  
**izpolniti** *in* spolniti, izpol-  
 njevanje, spolnjevanje  
**izpoved** (= izjava); spoved  
*in* izpoved, spovednik *in*  
 izpovednik  
**izprehod** *in* sprehod, (iz-  
 prehajati se *in* spreha-  
 jati se)  
**izpremeniti** *in* spremeniti  
**izpričati** *in* spričati  
**izpriditi** *in* spriditi  
**izprva** *in* sprva  
**izrastek**, leka  
**izrečen**, čna, o, izreči misel,  
 izrek  
**izreden** († izvanreden)  
**izrezati** kaj iz česa, izrezek  
**izriniti** se, mehurci so se  
 izrinili  
**izročiti**, izročilo  
**izrod**, izrodek  
**izružiti** fižol, koruzo  
**izrvati**, izruvat, izrujem  
**izsekati** podobo iz kamena  
**izsiliti**  
**izskočiti** iz strelnega jarka  
**izslediti**, izsledovati, izsle-  
 dovatelj Forscher  
**izstopiti** iz društva  
**izsuti**, izspem  
**iztegniti** *in* stegniti roke,  
 vrat  
**iztakniti** *in* stakniti komu  
 kaj, oči  
**izterjati**  
**iztrebiti**, iztreba  
**iztrezniti** se *in* strezniti se  
**iztrgati** palico komu iz rok;  
*toda* strgati (raztrgati)  
 obleko  
**izučiti**  
**izumiti**, izumitelj  
**izuti** (sezuti)  
**izvaliti**, ptiči so se izvalili

izvarek, rka († žindra)  
izvedeti in zvedeti, zvedav,  
zvedavost

iz večine; po večini, večinoma 36.

izveličati in zveličati

izvid der Befund

izviniti in zviniti, (i)zvinek

izvirati, izvir

izviti komu kaj iz rok

izvleček

izvoliti, izvolitev

izvreči, izvržem, izvržek;

krava je (i)zvrгла, sad se je (i)zvrigel

izvršiti in zvršiti, (i)zvršilna oblast

izvrtati

izven

izvzeti, izvzemši

izza, izza mize vstati

izzvati, izzovem

izžeti, izžmem.

## J.

jablana in jablan, i ž. jablanov, jabolko, jabolčen, jabolčnik, jabolkovec

jadrati, sm; jádravec, jádrar, jadrarstvo

jadrn in jedrn (hiter), jadrno iti, jadrn korak, jadrnost

jadro, jádrnik, jádrnica

jaglo (pšeno), laško jaglo = riž

jaged m., jagedov, jagedovina

jagnje, jagnječji, jagnjetov, jagnjič, pasl moje jagnjiče; janjec, janječji, janječek

jajca, množ.: jajca, jajec;

jajcem; jajčece († jajčice), jajčna jed

jak, jačji, *prisl.* jače

jalov, jalova krava; jalov izgovor

januar, arja; prosinec

jarem, rma

jasi, jaselce

jastreb

jaščerica († jaščarica) in gaščerica

† javelne (*nemško* ja wohl nicht) = komaj

jaz; *pomni*: vse moje bistvo, mein ganzes Ich; on je za dva mene močen

jazbec, beca, jazbečev

jécav, ječavec, jecljati

ječati, ječav, ječavec, jéčavka

ječmenček, ječmenka, ječmenova kaša († ješprenj, *iz nem.* Gerstbrein)

jedro, jedri, jedrnat, jedrnatost

jegulja

jeli, jelita, jelite; jeli, da je res; jelite, da je prav; grdo je, jelite, če nam očitajo?

jela, jelka, jelkov

jelša, jelšev

† jenjati (*iz nem.* hengen); nehati

jerbas, jerbašček

jermen, jermenje

jetika, jetičen

jetnišnica

jetra, jeter, jetrom; jetrca,

jetrčnik, jetrn, jetrnik, jetrnica

jezav, jézavec, jezavka

**jezdec**, deca, jezdenje, ježenje (*starejša oblika*); jezdariti, jezdarjenje

**jezero**, jezeren, zerna, jezerica, jezerski

**jezkatl** (prepirati se), jezikàv, jezikávec, jezikavka

**jeziti** vodo, zaježen

**jezuit**, jezuitski

**jokatl**, jokav, jókavec

**Jožko** († Joško)

**jugovzhod**, jugozahod; južnovzhoden, južnozahoden

**julij**, julijska vročina

**junij**, junijski

**Jurij**, Jurija († Juri); Jur, Jurja (*v preprosti rabi*), Jurček, Jurjevo

† juriš (*turško*); **naskok**, napad, naval; jurišiti, naskočiti, napasti navalliti

**jurski**, jurska tvorba

**jutro**, jutrn, jutrnji; jutrna megla, jutrnja sapa;

† jutrov = jutrn, jutrnji;

† jutrova dežela = jutrna, vzhodna dežela, vzhod (Vzhod); † Jutrovo =

=vzhod (Vzhod); navzhodu, na jutrnem; *napačno je*: Nahar je bila lepa ko roža Jutrova (Fr. B.) = ko roža Jutra (Vzhoda)

**jutri**, jutrišnji, jutranji

**južina**

## K.

**k** *predl.*; *pred k in g se piše h, n. pr. h kovaču, h glavarju*

† **kabinet** (*fr.*); 1. **izba, soba, sobica, hram**; 2. (*pren.*) **vlada, ministrstvo**; 3. **zbirka**

**ka-li**; ali gorí, ka-li? Ali smo sami razbojniki, ka-li? 39.

**kabel-in** kebèl, la

**kaber**, bra, kabrn

**kadar**, kadar kolí, kadar si bodi

**kadilo**, kadilnica, kadilnik, kadilen

**kadulja** der Salbei

**kadunja**, kadunjast

**kahljati** (*se*); hahljati (*se*) **kajpada**

**kakor**, kakršen († kakoršen), kakršnost

**kaligraf**; **lepopisec**

**kalcij** das Kalzium

**kali** das Kali, **kali** das Kalium

† **kalkul** (*fr.*); **račun**, (*pren.*) **načrt**; kalkulirati; računati, izračunati, preračunati

**kamen**, *rod. kamena in kamna*; **kamnáti**, ám;

**kamniten**, **kamnolom** (*tudi lom*)

**kam**, kam li; nima beliča, kam († kamo) li dinar

† **kanal**; **vodotok**, vodotoč; **prekop**, pretok, protok, preliv

**kanja**, kanjec

**kaos**; **zmeda**

**kapelj**, kaplja, eljna

**kapnik**, stoječ k., viseč k.

† **kaprica** (*it., fr.*); **sitnost**, trma; *pid. hudomušen*, trmast

**kar**, česar, čemur, pri čemer, s čimer

**Karel**, rla

† **karton**; **lepenka**

kašelj, kašljati; kašljav, kášljavec, kašljavka  
 katalog; imenik, zapisnik  
 katarakt; slap, prag, slapovi, pragovi reke Nila  
 katastrofa; prekrat, prevrat; pren. poguba, pogibelj

**kateri**; o rabi zaimka kateri in ki pomni: 1. kateri se rabi kot oziralni zaimek navadno le, kadar mislimo na eno ali več izmed dveh ali mnogih oseb ali reči, n. pr. Kateri ste s tem zadovoljni, vzdignite roke. Katerega bom poklical, tisti naj se oglasi. Vsaka pšenica, katero kupim, je snetjava. Ezav se je povrnil po oni poti, po kateri je prišel. — 2. kateri se rabi poleg ki za predlogi, n. pr. Zadušil sem siloma vzdibljaj, s katerim se mi je hotelo olajšati nesrečno srce. (Strit.) To so bili dnevi, ki časih na tihem zahrepeni po njiš srce. (Cank.) Stog je močen kol, okrog katerega se žito, seno ali slama sklada. — Drugega nima kakor pot, ki hodi po njej, pa še tista ni njegova. — 3. Kadar se govori o stvari sami zase ne glede na druge, se rabi navadno ki, n. pr. Tista pšenica, ki jo zdaj kupuješ, je snetjava. — Imenovani list prosim, da popravi krivico, ki mi jo je storil. — To ni

za velikana, ki se mu pravi Brdavs, pa tudi zame ne, ki mi pravite Krpan. — 4. ki nadomešča lahko tudi kak predlog, n. pr. Živel je pobožen mož, ki (= o katerem) so pravili, da mu je vse védeče. Na moje plaho, razbolelo srce so trkali ponočni glasovi, ki človek ne vé, ali se vijejo iz zemlje ali lijejo z neba. (Cank.) — Prideta na cesarski dvor, ki pravijo, da je neki silno velik. (Levst.)

**katoličan**

kava, kaven, vna, kavna († kavina) primes  
 † kavcija; varščina, jamščina

kavelj, eljna, kavljast, kavljat

kavkelj, klja

kavzalnost; vzročnost;  
 vzročna zveza der Kausalnexus

kazalo, kazalnik, kazalnica, kazaten; toda kazavec ali kazalec

kaznovati († kaznjevati), znujem

kdaj, nekdej; 1. vprašalni zaimek: od kdáj? 2. nedoločni zaimek, n. pr. Če sem ti kdáj kaj dobrega storil. Kot nedol. zaimek tudi kedaj, n. pr. Se bomo že kedáj videli. Če pridemo kedaj v nebesa, nam bo vse jasno.

kdor, 2. kogar in čigar, 3. komur, 4. kogar, 5. pri komer, 6. s komer



- kemik** († kemičar)  
**kès, kesa** (*v tem pomenu boljše kesanje*); kesen, kesan; kesnejši, kašnji, *prisl. kesneje*  
**ki** (*glej pri kateri*)  
**kij, kijec** († kic)  
**kilav, kilavec, kilavka**  
**kimavec** (september)  
 † **kinč** (*iz madž. kincs zaklad*), **kras, nakitje, lišp**; † kinčati, (o)kraliti, zaljšati, okititi, lišpati  
**kisel, kisela, selo** (*stara oblika*), **kisla, slo** (*mlajša obl.*); **kislec, kisleca, kisik, kislina**  
 † **kit** (*nem.*); **lepilo, zamazka**  
**kje, kje drugje, kje kdo**  
**kládivo, kládivec** († kladvece)  
**klasifikacija; razredba, oce- na; klasificirati, (po)razrediti, oceniti**  
**klavec, klaven, vna, ; klavnica**  
**klavrn, klavrnost**  
**klavzula; pristavek, ute- snitev**  
**klecati, klecav, klecava no- ga, klécavec**  
**klečalnik**  
**klečeplastvo**  
**klepalnik, klepalno kla- divo; klepavec**  
**klepetav, klepetavec**  
**kleveta** (obrekovanje)  
 † **klika** (*fr. clique*); *pomeni: drhal, svojat*  
**klima; podnebje**  
 † **klišé** (*fr.*); **ploskanica, ploska; † klišarna, plo- skarn(ica)**
- kljub, vkljub**: (na)vzlic  
**ključavnica, ključavničar;** kljuka, kljukec  
**kljun, kljunač, kljunast**  
**kljusa in kljuse, eta**  
**kljuvati, kljujem in klju- vam**  
**klobkó, klobčič** († klopčič), klobček  
 † **klofuta** (*nem.*); **zaušnica,** † klofutati, udariti, biti, tepsti, uhati  
 † **klovn** (*angl. clown, izg.: klavd*), **glumec**  
**klopca in klopica**  
**kmalu** († kmalo)  
**kmet, na kmetih, s kmetov priti**  
**kmetiški in kmečki**  
**knez, knezovati, knezovina** (kneževina); **kneginja** (knezova žena), **knežna** (knezova hči)  
**knjiga, deželna knjiga** († de- želna deska, Landtafel); (*pren.*) **knjigožer, Bücher- wurm, -narr**  
**ko; 1. ko = kot = kakor;** molči **ko** (kot, kakor) riba; 2. **ko = čim, n. pr.** Dalj **ko** je pravil, bolj ga je brat zavidal. — Bolj **ko** je tekla kri, več je bilo kristjanov  
**koalicija; zveza**  
**kobila, prid. kobilji, kobilje mleko**  
**kócelj, clja; kócast = ko- drast; kócasta glava, oble- ká, kócast klobuk**  
**kočijaž, kočijaški**  
**kočnik** (zob)  
**kod** († kodi), **odkod, dokod kodelja, skodeljkat** se

- koder**, kodrc, kodrav, kodravec, kodrcija  
**kobezija**; **zlepnota**, zveznost, **sodržnost**  
 † **kokarda** (*fr.*, *pomeni pentlja*); **trak**, **znak**  
 † **koketen** (*fr.*); **spogledljiv**, **koketirati**, **spogledovati se**  
**koklja** († **kokla**)  
 † **kokon** (*fr.*); **zapredek**  
**kokolj**  
**kola**, kolca  
**kolacionirati**; **primerjati** (*v pravem pomenu*: p. prepis z izvirnikom)  
**kolek**, kolka, **kolkovati** († **koleka**, **kolekovati**), **kolkovina**, *prid.* **kolkoven**, vna, o  
**koleno**, *prid.* **kolenji**, **nad kolenjo** **zgibo**, **kolenji upogib**  
**koleselj**, **sija**, **seljna**  
**kolidirati**; **sokobiti** s čim, **nasprotovati si**; **kolizija**, **sokob m.**, **spor**  
**kolkaj**, **količ kaj**, **kolikšen**, **kolikršen**  
**kolk**, ka († **kovk** *Strit.*), die Hüfte  
**kolnica** *in* **klonica**, **kolarnica**, **vozarna**, la remise, der Schuppen, **garage**  
**kolo**, **kolesček** († **kolesček**), **kolesčast**  
 † **kolo** (*it.* collo); **nakladek**  
**kolona**; **stolpec**, **razpredel(ek)**  
**kolonija**; **naselbina**, **naselje**; **kolonizirati**, **naseliti**, **naseljevati**; **kolonist**, **naselnik**, **doselnik**, **doselec** † **kolosalen**; **ogromen**, **velikanski**; **kolos**, **velikan**  
 † **kolportirati** (*fr.* colporter krošnjariti), **raznašati** (**časnike**, **knjige**); † **kolportér**; **raznašavec**, **raznašalec**, † **kolportaža**: **raznašanje**  
 † **komašna**, **gamaša** (*fr.* gâchette); **golenica**; **golenke množ.** (**zavojci**).  
**kombinacija**; **sestava**, **kombinirati**, **sestavljati**, **spajati**; (*pren.*) (**primerjaje več reči**) **domisliti se**  
**komenzurabel**; **soizmeren**  
 † **komfort** (*angl.*); **udobje**, **udobnost**; *prid.* **udoben**  
 † **komij** (*fr.* commis); **uslažbenec**, (**trgovski**) **soizmerenik**  
 † **komité** (*fr.*, *angl.*); **odbor**  
 † **komoden** (*fr.*); **lagoden**, **zložen**, **udoben**; **po lagodi mi je**; *sam.* **lagoda in lagot**, **lagodnost**; *prisl.* **zlagoma**, **lagodno**  
**komolec**, lca  
**kompakten**; **strnjen**, **oklén**, **jeklen**, **jedrn**, **jedrén**  
**kompenzirati**, **nadomestiti**, **izravnati**, **odškodovati**, *sam.* **nadomestek**, **nadomestilo**  
**kompetenca**; **pristojnost**, **pristojna oblast**  
**kompilirati**; **sestaviti** (**iz raznih knjig**)  
**kompleks**; **sojem**, **jma**; **obseg**, **celota**  
**kompliciran**; **zapleten**, **zamotan**  
 † **kompromitirati** (*franc.*); **osramotiti**, **osmešiti**

- koncentrirati; usrediti**, so-  
 srediti, srediti; **zbrati**,  
 zgostiti; **koncentričen**,  
**sosreden**, dna; **istosreden**,  
 enosreden; **koncentracija**,  
**usredba**, **sosredba**  
**koncept; osnutek**, zasnova,  
 osnova  
**koncesija; pripust**, dovoli-  
 tev, pripustilo (pismo o  
 pripustu)  
**koncipirati; 1. sestaviti**, za-  
 snovati, osnovati, načr-  
 tati; **2. zamisliti**, zamiš-  
 ljati kaj, koncepcija, **za-**  
**misel**, sli  
**koncizen**, **jeder**, dra, o, je-  
 drn, jedren, klén  
**končati**, *pomni: v nepre-*  
*hajalnem pomenu končati*  
*se; napačno: Tu konča*  
 tretja stran Čopovega ro-  
 kopisa. — S em konča  
 Čopov odlomek (= *fr.*  
*nem.*); *slov.: tu se konča*  
 tretja stran; s tem se  
 konča odlomek  
**končen**, čna († **konečno**) =  
 = **dokončen**, čna, čno  
 († **končnoveljaven**, *po*  
*nem.* endgiltig)  
**kondenzirati; zgostiti**, zgo-  
 ščati, gostiti; *sam. zgo-*  
**stitev**, zgoščanje  
**kondolirati; sožalje izreči;**  
**sožalnica** (pismo)  
**konec**, pokonci *predl.*; kon-  
 ci množina = sukanec;  
 † **konec vzeti** (*fr.* *prendre*  
*fin*, *nem.* ein Ende neh-  
 men); **pokončati se**, **po-**  
**giniti**, uničiti se  
**konferenca; posvet**, posve-  
 tovanje; konferenčna so-  
 ba, **posvetovalnica**  
**konfident; zaupnik**  
 † **konfiscirati; zaseči**, zase-  
 gati, zapleniti; *sam. za-*  
**sega** = zaplenitev  
**konflikt; sokob**, a; **spor**; *gl.*  
 spreti se s kom, zadeti  
 ob kaj  
**konfuzen; zmeden**  
**kongres, shod**  
**kongruenca; skladnost**,  
*prid. skladen*, priličen,  
 soglasen, *gl. skladati se*,  
 ujemati se  
**kouca**, **koničast** (šilast)  
**konjedec** († **konjedirec**),  
 konjederka  
**konjica** (konjenica), **kónjik**  
 (konjenik)  
**konjektura; ugibanje**  
**konkreten; predmeten**,  
 stvaren  
**konopec** der Strick  
**konoplja**, **konopljen**  
**konstatirati; ugotoviti**, ugo-  
 tavlјati  
**konstelacija** (*prv. pomen:*  
 stanje zvezd; ozvezdje)  
**položaj**  
**konstitucija; ustava**, kon-  
 stituanta, **ustavodajna**  
**skupščina**  
**konstruirati; narediti**, de-  
 lati, tvoriti, zmisliti; **se-**  
**staviti**, sestavljati, na-  
 črtati  
**kontakt; dotik, tik, gl. (do)**  
 takniti se  
**kontekst; zveza; v besedilu:**  
**ustroj** stavka, **stavčni**  
**ustroj**  
**kontinent; celina, kepno**

- † **konto** (*it.*); račun; a conto, na račun; conto corrente, tekoči račun
- † **kontura** (*fr.*); očrt, začrt; *gl.* očrtati, začrtati
- kontradiktoričen**; **prekoslaven**, protislaven
- kontraren**; **proilven**
- kontrast**; **nasprotje**
- † **kontroband** (*it.* contrabando tihotapstvo), **tihotapstvo**, *gl.* tihotapiti; *sam.* tihotapec
- † **kontrola** (*fr.* contrôle) **prigled**, nadzorstvo; † **kontrolirati**, **prigledovati**, nadzirati, nadzorovati; **kontrolor**, **priglednik**
- konvencija**, **dogovor**, **konvencionalen**, **dogovorjen**; **običajen**
- kopača** († **kramp** *nem.*)
- kôpel**, éli († **kopelj**), **kopelnica** Badewanne
- kopija**; **prepis**, snimek; **kopirati**, **prepisati**, posneti, snimati, (sliko) preslikati
- kopneti**, im, kopnenje
- koprc**, **koprčev**, der Fenchel
- koprneti**, im, **koprnenje**, **koprneti od strahu**, **od žeje**, po čem k.
- korakoma** († **kôrak** za korakom *roman.*, *nem.*); *napačno*: Ali nekoč pride ura — ne pobliskoma, temveč počasi, korak za korakom (*Cank.*); *prav*: **korakoma**, stopnjema
- korektura**, **poprava**, **popravek**; **popravna pola** (Korrekturbogen); **korekten**, **pravilen**, **brezhiben**
- korelativen**, **soodnosen**
- korobač**
- Koseski**, *rod.* Koseskega, s Koseskim; Koseskega († Koseskove, Koseskita) pesmi; *enako* Hradeckega most, Palackega zgodovina
- kositer**, tra; **kositrn**, **kositrén**; **kositrnik**; **kositriti**, **kositrati**
- kosten** = **koščén**; **kostolom** Beinbruch († **kostilom**), **kostenica**, **kostenjak**, **koščica**
- † **kostim** (*fr.* costume); **kroj**, noša; † **kostimirab**, zgodovinski dobi primerno oblečen
- † **košarico dati**, *nem.* einen Korb gel en = **odreči komu kaj**, **odbiti** (prošnjo), **zavrniti koga**
- košček** († **kosček**)
- kôt** (*glej pri ko*)
- kotánc** die Spirale
- kotljati se**
- kovčeg**, éga († **kovček**, čka)
- kozélc**, **kozélc**; **vezani** **kozélc**, die Doppelharfe; **samčast kozélc ali samec** (*v nasprotju z vezanim k.*); **brana**, **okno pri k.**
- koženica**; **pergament**
- kragulj**, úlja
- kraguljec**, **kraguljček**, **kraguljiti**
- kraj**, **krájeven**, s **kraja** der erste beste
- kralj**, **králjev** (*osebno*), **králjev** = **králjevski**; **králjestvo**, **králjič**, **králjevič**, **králjična** († **králjičina**)

- kramljati**, v pesmi tudi stara oblika kramoljati
- Kraujec**, kranjski
- krasta** = hrasta, krastav, krastavec, krastavost
- krat**, prvokrat, drugokrat, desetkrat; če krat sklanjamo, se piše narazen, n. pr. koliko kratov, druge krati, neke krati
- kratek**, krajši, kračji, prisl. kraje; kratke pameti biti, kratkih besedi biti; kratko (in) malo ne, skratka, izkratka; pomni: den Kürzeren ziehen izgubiti, izgubo imeti; premagan biti, na škodi biti
- krcaj**, clja
- † kredenca der Kredenz-tisch (it., fr.); slov.: láva, lávica
- kredit**; zaup, v z. dati
- krehati**, krehav, krehavec
- kreljat**, i
- krempelj**, plja, krempeljč
- krhelj**, hlja, krljevec
- krhlika**, krlikov, krlikovec
- kri**; krvni udar, Blutsturz; krvni obtek, Blutkreislauf
- krlatica** Schlagwort
- kristjan**, krščenik, Kristus, rod. Kristusa in Krista
- kritik** († kritičar) presojevavec (-lec), ocenjevavec (-lec)
- kritika**; ocena, pretres; kritičen, usoden, odločen, opasen
- križavec**, križavce preštevam
- krlj**
- krmežljav**, krmežljiv
- krn**, prvi, zadnji konec ladje; prid. krn, krna, krno (okrnjen); krn zbor Rumpfparlament
- krnica**, priti med krnice in pečine (= med Scilo in Karibdo)
- krögla** († kroglja)
- krpavec**, der Flicker, Pflüsch
- kruh**, pomni: dva kosa kruha (ne: dva kruha), posodi mi tri hlebe (tako je popravil Hren Trubarjevo in Dalmatijovo tujo rabo: tri kruhe); pet hlebov (tako pravilno Pohlin za prejšnje: pet kruhov)
- krvilitje**, prelivanje krvi († krvoprelitje)
- krvoželjen**, krvožejen
- kuhalnica**
- kukavica**, kukavičji
- † kulanten (fr. coulant, gladko tekoč) = ustrezljiv, vljuden, udvoren
- kulminirati**; vzhovati, do vrha priti, na vrhu biti; kulminacija, vrh
- kultura**; omika, izobrazba, naobrazba, omikanost, obrazovanost, prosveta
- † kupon (fr.); odrezek
- † kuverta (fr.); ovojnica
- kvačkati** häkeln
- kvalifikacija**; 1. kot lastnost: usposobljenost, 2. usposobljenostaa ocena, popis; kvalificirati usposobiti, oceniti; del. usposobljen
- kvaliteta**, kakovost
- kvantiteta**, količina

kvart; četverka  
kvatrn, kvatrni teden, kvatrnica  
kvišku  
kvocient; kollčnik  
kvota; delež, razdelek

## L.

labod, labodji, labodnica  
ladja, ladjin *in* ladijen, jna, ladijski; ladjica, ladjišče; ladjevje  
† lafeta (die Lafette); pre-  
ma, sprednja pre-  
lagati *in* legati, lagál *in* le-  
gál, lažem  
labek, bka, o, lebák (legák),  
bka, lahen, bna, določna  
oblika lábki, bka, o; lažji;  
*prisl.* laže, laglje, (lažje); —  
*pomni: lahko se rabi tudi*  
*nam. smeti, moči, n. pr.*  
Lahko bi pomagal, pa ne-  
češ. — Ali grem lahko z  
vami? — Lahko nebaš.  
lahčáti, lehčati  
laik; 1. svetni človek (*na-*  
*sproti duhovniku*); 2.  
(*pren.*) nestrokóvník (*na-*  
*sproti strokovnjaku*)  
lajati, lajam *in* lajem  
laket, kta, ktú *in* lahet, bta,  
htú; *množ.* lákti *m.*; lahti,  
lehti ž., tri lahti; nad-  
lahti, podlehti, nadlahti,  
podlahti  
lani († vlani), lanski  
lapidaren; jéder, klén, kra-  
tek  
lápor, rja der Mergel, la-  
porjeva jama

las, lašček, laščast; las-  
nica = lasna igla, lasna  
ključica  
lasciven; opolzel, pohoten  
laskati, láskav, laskavec  
laskrn (sladkosneden)  
lastovica († lastavica), la-  
stovka, lastovičji  
laščec *in* loščec, čecá (klòp)  
latenten; zvezan, skrit, tajen  
† lavoar (*fr.* lavoír); umi-  
valnik, umivalnica  
laž, í, laž beseda, lažniv;  
*v sestavah* laži = slutvo  
(Pseudo-, After-) laži-  
ustavnost; lažiučenjak,  
slutvoučenjak  
le, le-tá, le-ta, le-to; le-tega;  
le-ti močje; le-oni, le-  
ona, le-ono; le-onega; le-  
tod; *tod.* takle, takale,  
takole 3b.  
leči, ležem, *velel.* lezi, le-  
zita, te  
ledje, *sr.*; *množ.* ledja  
legitimirat se izkazati se,  
legitimacija; izkaznica,  
izkaz  
lemež  
lepenka, Pappendeckel  
lepotiti = ličiti, schmin-  
ken; lepotilo, lepotica die  
Schminke; lepotilec der  
Schminker  
les; divjak drgne dva kosa  
lesa (*ne:* dva lesa), da si  
zaneti ogenj  
lesti († lezti), lezem  
lešnik  
leto; koliko let imaš? deset.  
let mi je, imam (*to je*  
*slov. nam. koliko si star,*  
10 let sem star); létenski,

- létina**, dobra l., letošnji, letošnjik; poletí  
 † **ležeren** (*fr. léger*, lahko-miseln); **nemaren**  
**li vprašalna besedica**, n. pr. Je li res? Je li ne? Bog vedi, ni li to znamenje prihodnjih temnih ur? — Bo li kdo († bo-li) vsaj eno solzo potočil za menoj? — Gospod, sem li jaz? — Je li bolje († je-li)? Najdete li med njima bistven razloček? — Ni li to prav očiten dokaz, da ni bistvenega razločka? — **Slišiš li**, moja hči? (*Dalm.*) — Je li Savel tudi med preroki? (*Frub.*) — Hočem se malo okrog ozreti, je li še kakor pred toliko leti. (*Strit.*) — **toda jeli**, jelita, jelite (*glej pri jeli*), n. pr. Ne poznaš me, jeli, ženica? (*Strit.*)  
 † **lift** (*angl.*); **dvigalo**  
**likalo**, likalnik, likalnica  
 † **limbar**; **litija**  
**lisica**, lisičji;  
**list**, listov, listovec  
 † **lista** (*die Liste*); **pola**, izkaz, seznam  
**lišček** († **lišček**)  
**lišpati**, lišpalnik (*orodje*, s katerim se lasje žgó in kodrajo); lišpav, lišpavec  
**literatura**; **slovstvo**, književnost; slovstven, književen  
**ljubezniv**  
**ljudje**, rod. ljudi  
**ljuljka** († **ljulika**), ljuljčen  
**ljut**, ljutiti se, ljutica  
**lobanja**
- locan**, cna\_ († **locenj**), locnat  
**ločnica** Sicherheitsmarke  
 † **lojalen** (*fr. loyal* zakonit) zvest, pošten, dober, pravičen, resničen, odkrit(ostrcen)  
**loščiti**, čevlje l. wixsen, loščilo Wixs  
 † **lotati** (*nem. löten*); **spojiti**, spajati  
**Lovrenc**  
 † **ložirati** (*fr. loger*); **stauovati**; koga kam nastati  
**lab**, ljubov, lubad  
**luč**, lučca († **lučica**)  
**Ludovik**, **toda** Ljudevit  
 † **luksus**; **g'zda**, razkoš, i ž., potrata, Luxusware  
**glzdn'na**, gizdovina  
**lуска**, luskav, luskavec  
**lutka**, la poupée, die Puppe  
 lutkovno gledališče, Kasperltheater

## M.

- macesen**, sna, macesnov, macesnovec  
**mačeha**, mačehin, a  
**mačka**, mačica, mačij; mačie († **mačkine**) solze; mačko v vreči kupiti (*po nem.*) = na slepo kupiti  
**maditi** = mediti, mladiti sadje; mada, sadje v mado dejati; **maden**, dna  
 † **magari** (*iz turšk.*); **čeprav**, četudi  
**mabáto**, mahalnik  
**mahljati**, am; mahljaj, mah na mah, mahoma

- maj**, majsko († majevo) solnce; mainik, majniški († majnikov) izlet  
**maj** = mlaj; maje, mlaje postavljati  
**majcen**, cna, o, majčken, čkena, o  
**majuskula**; **vélíka črka**  
**maklèn**, ena  
**maksíma**; **načelo**  
**maksímalni**; **največti**  
**mal**, dosegamal, dosihmal, odsihmal  
**malce** (malo)  
**mall. prid.**, ima samo določno obliko: máli, a, o, n. pr. mali hlapec; za nedoločno obliko se rabi majhen, n. pr. hlapec je majhen (ne mal ali mali); malo po malo sukcesiv, v malo dneh. z malo besedami; manjši, manj; malokdaj, malokdo, malokje  
**málica**, dopoldanja m., popoldanja m., málicati  
**málin**, mlin  
**malina**, malinica, malinovec  
**malomaren**, nonchalant; **malomarnost**, nonchalance  
† maltretirati (*fr.* maltraiter); s kom grdo, hudo, slabo, zlo, trdo delati, ravnati, postopati; mučiti  
**mandelj**, eljina, mandeljinov  
† maníra (*fr.* manière) 1. način; 2. množ. običaj, navada; **spedób**, óba  
**manjkati** (nedostajati česa)  
† manšeta (*fr.*); **sapestnik**  
**mar**, tega mi ni mar, ali mar ne veš?
- marec**, rca (sušec), marčna († marčeva) vstaja l. 1848.  
**marenj**, nja in marnja, nje  
† marioneta (*fr.* marionnette *prv. pom.* Micika, Marička) lutka, punca; († polišinel, *ital., fr.* Cankar), lutkovno gledišče  
**markanten**; očitén, značilen, izrazit  
**Marko in Marka**  
**marmor**, rja  
**marsikaj**, marsikak, marsikdo  
† marširati (*fr.* marcher); **stopati**, **hoditi**  
**martinček**  
† masa; 1. keva, gruda, grmada; 2. množica, sila, sila ljud. sila snega. sila opravkov; 3. snov, tvar; † masiven, 1. iz celega, celoten; 2. samoraven, samoroden; brez primesi; **subo** (zlato); ein massiver Mensch, debel, zarobljen, neotesan  
† masakrirati (*fr.* massacrer), **poklati**, pomoriti  
**maselj**, eljca  
† maska (*it., fr.*); **krinka**, obličnica, korelek, obrazina  
**maša**, vélika maša das Hochamt; † mašo brati (*po nem.*) **maševati**, mašo opraviti  
† matador (*špan.*); 1. borborec, 2. voditelj, prvoboritelj  
**materija**; tvar; materialen, tvaren, rna; material. gradivo, tvorivo, potrebščine



- materin**, ina, ino; **materinska** hiša Mutterhaus, materinska dežela, n. pr. Grki so se iz svojih naselbin radi vračali v materinsko deželo; **materinska šola** (*naspr.* podružna šola)
- † **matrac**; **žimnica**; Federmatratze, **vzmetnica**
- † **medalja** (*fr.*); **svetinja**, († kolaina, iz *it.* collana ovratna verižica)
- medletl**, im od lakote, od žalosti, po kom (čem)
- mehak**, mehek, hka, o; **mečji**, mekši, mehkejši, *prisl.* meče (mečje)
- mehir** in mehur, ria
- † **memoar** (*fr.*); *množ.*; **zapiski**, zapisi
- menjaši**, menialci, menialnik, menialnica; **menjavec** in menjalec
- meritoren**; **stvaren**, strokoven
- merjasec**, neresec
- merodajen** (*po nem.*); **bolje odločilen**
- mesec**, eca in sca; v *izvedenkah* le meseca: mesečen, ečna, mesečina, mesečnik
- meso** v juhi Tellerfleisch
- mesto**, mestece († mestice); **z mesta** = **iznenadno** govoriti aus dem Stegreif sprechen; *pomni:* za *nem.* Stelle *se rabi v slov.* natančneje določena beseda
- urad**, služba, oblast; n. pr. sodniška služba je razpisana († mesto sodnika); urad. († službeno mesto)
- mešan**, mešana luč (somrak) das Zwielficht
- mešnica**, Dudelsack; kmetič, ki zna na mešnice piskati (Trubar)
- meter**, metrski
- † **meting** (*angl.* meeting *izg.* miting); **zbor**, shod
- metropola**; **prestonica**
- metulj**, *prid.* metulji, metulje krilo
- mezinec** († mazinec), nca
- meževen** in muževen, drevo je spomladi m.
- Micka** in Micka
- migljati**, migljaj
- milijon**
- † **milje** (*fr.* milieu, sreda)
- † **osredje**, kraj, okolje, okolica, pokrajina, n. pr. Opisovanju miljeja (*prav:* krajev) je posvetil pisatelj posebno skrb
- milostiv** (*stara obl.*), milostljiv (*młajša obl.*); † **milostipoln** (*po nem.*) = **milostiv**
- † **mimikri** (*angl.* mimicry posnemanje, oponašanje) **prienačenje**, prilagoditev
- mimo**, mimogrede
- minimum**; **najmanj**, minimalni, **najmanjši**
- ministrski**, ministrstvo
- miniti**, minem, minil in minul, minul teden
- † **minuciozen** (*po fr.*); **malenkosten**, natančen
- minuskula**; **mala črka**
- mislec**, sleca
- mlšjica** (arzenikov prah)
- miza**; mizna, namizna oprava, service de table

mizantrop; ljudomrzel, od-  
ljudnik  
mladenic, niča  
mnog, ga, go; O Gospod,  
kako so tvoja dela velika  
in mnoga (Daim.). — In  
je v Egiptu postal velik,  
močam in mnog narod  
(isti). — Ljubljanka pije  
mnoge potoke in stu-  
dence (Levst.)  
močerad  
moči, morem; o rabi nedo-  
ločnika moči pomni: mo-  
či je (= je mogoče), ni  
moči, n. pr. Vse je moči  
(† moč) storiti; ni moči  
do njega priti. — Boga-  
stvo naše je toliko, da ga  
ni moči († moč) zapraviti  
(Milč.) — Vsem se je bra-  
lo z obrazov hrepenenje,  
kar moči dobro se zaba-  
vati (isti). Napačno: Bi  
spomnil njimazmage več-  
no slavo. Ak bi, da jo  
doseči moč (prav: moč' =  
moči) je, sodil (Preš.);  
kolikor moči, kar moči  
(† karmoč)  
močilo, močilnica, močilen  
močvir, močvar, močvara  
model; vzorec, lik, obrazec,  
(† kalup iz turšk.)  
modrec, dreca (modrijan)  
† modrc, drca (iz nem. das  
Mieder); životnik, živo-  
tec, plečnják  
mojstrski, mojstrstvo  
mokre, krca (deževni veter)  
moleti, im, molenje  
moliti, moljenje; molivec  
in molilec, molek, lka;  
molilnik Bethank; molil-

nica Bethaus; molitev,  
molitevca; molitven, mo-  
litvena in molitevna; mo-  
litevna ženska; molitve-  
na knjiga  
molsti, mlesti († mlezi),  
molzem  
moment; trenutek, momen-  
tanen, trenuten, hipen  
monotonen; enozvočen;  
(pren.) enoličen, enakome-  
ren; prim. Pod zemljó pojo  
jim rovnice pesem ne-  
skončno enozvočno (Žup.)  
† montirati (fr. monter, po-  
staviti [stroj]); stromati,  
ustromiti, † montér; stro-  
mec, stromitelj  
moralen († moraličen);  
nraven  
morebiti (ne znabiti), more-  
biten  
motika  
motiv; 1. nagib; 2. pobuda;  
3. povod; 4. razlog; mo-  
tivirati, z razlogi pod-  
preti; 5. zamisel (= kon-  
cepcija)  
† moto (it. motto izrek);  
geslo; izrek  
motvòr, óza Spagat, Schaur,  
motvozec  
mozeg, zga, mozgov, moz-  
govni živci; mozgav, mar-  
kig, mozgave kosti  
mozolj, mozoljnat, mozolj-  
čast  
mož, moški  
možgani  
možicelj, celjna, clja  
mravlja, prid. mravji, mrav-  
ljinji, mravljinčji († mra-  
veljni)  
mrčes, ésa

**mrda** la grimace, die Grimasse († grimasa = mrda, pomrda); *napačno*: delal je silnosmesne grimase in se lomil (F. B.); *nem.* Grimassen, Gesichter schneiden = *slov.*: **mrdati** se, namrdniti se komu; **mrđódi** se, namrgoditi čelo, usta, obraz; *n.* se; **mrđoditi**, dnem, **mrđoden** obraz grimassig; **mrdo** napei, **mrdec** narediti; **mrščiti** se, namrščiti se, (na)mrščiti čelo, obrvi, obraz; **spáčiti** se komu, spakovati; pačiti obraz, usta

**mrtašnica**  
**mrvec**, veca

**mrzek**, zka, o; **mrzko** mi je nad čim, **zoprno** mi je kaj

**muhálnik** in múlovnik

**muren**, rna

**murva**, murvov, murven, murvovo, murvno drevo.

## N.

**nabíratl** novince, vojake; **nabor**, nabiralnik Sammelkasten

**nabrekel**, nabrekla ustna

**načelek** († šapei)

**načelnik** († šef, *fr.* chef)

**nad** *predl.*; *pomni*: jeziti se nad kom († čez koga); *nam.* nad — (*nem.* Ober-, Erz-) je *bolje* rabiti višji, *n. pr.* visji priglednik, Oberkontrollor

**nada**, **nadejati** se

**nadalje**, **nadaljnji**, *glej* daljnji

**nadeti**, **nadevati**, **nadenem**; **nadév**, éva die Fülle (pri jestvinah)

**nadmeren**, **nadmerni** stroški Mehraufwand

**nadobuden** († **nadebuden**)

**nadeti** (**nadóti**), **nadmem** (napihniti)

**nagatiti**, im, nagačena ptica

**nagelj**, eljna, nageljč, nageljček

**nagibal**; *napačno* je *n. pr.* Carigrad je že dolgo nagibal k razkoju (*slov.*: se je nagibal)

**nagniti**, **nagnem**, **nagnjen**, **nagnjena** pisava die Kurs.schrift

**nahajati**; **najti**; po gorah **nahajamo** (je najti) lepih cvetic; † **nahajati** se (*fr.*, *nem.*); *napačno* je

*n. pr.* Županstvo se **nahaja** (*fr.* se trouve, *odtod* *nem.* befindet sich) pol

ure *odtod* (*slov.*: županstvo je...). Svetišče boga

Vulkana v Rimu se je **nahajalo** daleč od hiš (*slov.*: je stato). Tu dobi

se **nahaja** prekrasno polje (*slov.*: leži)

† **naiven** (*fr.*); **preprost**;

**neuk**, **nevesč**; **neuki** človek der naive Mensch (*naspr.* strokovno izobraženi človek)

**najeti**, **najmem** in **najámem**

**najin**, **jina**, **jino**

**najti**, **najdem**, **našel** († **najdel**) sem

**naklo** in **nakovalo**

- nalašč**, zaradi nalaščnega zavijanja
- nalčiti** schminken, cesar se je dal nalčiti kakor igravec
- namesto** in namestu, († mesto) namesto brata (= za brata) plačati; *po fr., nem. zględu se rabi veznik* namesto (*fr. au lieu de, nem. anstatt, statt*); namesto da bi me bil pobvalil, me je grajal; *bolje slov.:* ni me pohvalil, ampak grajal; ne da bi me bil pohvalil, ampak grajal me je. Ne da bi ga pozdravil, še pogledal ga ni. (Plet.)
- nanosnik**, ščipalnik, der Zwicker
- naočniki**, naočnice († očala *po it.*)
- naperiti**, n. zajca s slanino; purman se naperi, n. kaj zoper koga
- naprsnik**, la chemisette,
- naprtec**, prstnik, der Fingerhut
- napustek** das Gesims
- napaš** das Vordach
- narav**, f, ž. das Naturell
- narava** (v pomenu bistvo; *sicer bolje:*) **priroda**, prirodopisje, zbirka prirodnin, prirodni človek
- naravnost**
- narazen**, dve uri narazen (vsaksebi)
- náred**, f; náreden = nárok, hiša je nárok = stoji na priliki
- narečje**, otroka v naročje vzeti
- nárt** (zgornji del noge; usnje za zgornji del)
- † **nasesti**, je nasedel (*po nem. er ist aufgesessen*); *slov.:* ujel se je (ptiček) šel je v zanko, v past; dal se je na led speljati
- naslednji**, *toda:* naslednik, naslednica; slednji, poslednji, *toda:* dosleden, nedosleden, nedoslednost
- nasedovati** koga ali komu (nastopiti za kom), nasledovati dedino
- naslon**, naslonček; naslonki na obeh straneh stola
- naslonjak**, naslanjač der Lehnstuhl
- nástil**, stíla; nastelja
- nastlati**, nastljati
- nastrgana** († ribana) kaša
- nastroj**, die Stimmung, **nastrojiti**, im
- našiv**, našiva, die Einfassung am Kleide
- našopiti**, n. se, našopirjen, sich aufputzen
- natanko**
- nato**, potem
- natvesti**, zem († natveziti)
- navček**, čka die Zügelglocke
- navdusiti**, navdušenje
- navpič**, navpičen
- navkreber**,
- navzdol**, navzdolnji, navzdoljnik (stalaktit)
- navzgor**, navzgornji; navzgorjnik (stalagmit)
- navzkriž**
- navzlic**, vzlic
- navzočen**, navzoč, navzočnost

- nazivati, sed. nazivam in nazivljam** († nazivljam)  
**necak, nečakinja, netjak**  
**nečké, ák**  
**nedro in nedrje**  
**negoda, negodè, éta,**  
**neizmeren, rna, kar se ne dá izmeriti; — nezmeren** (v pijači)  
**ne, ešč**  
**nejevera, nejeveren**  
**nejevolja, nejevoljen**  
**nekateri, nekateri človek** († nekaternik)  
**nekdaj, nekdanji**  
**neki** (*glej eden*)  
**neki, kaj neki hoče? brat** je neki že odšel  
**nekod, ponekod**  
**nekrolog; osmrtnica**  
**nemar, znémar, vnémar** pustiti; **nemáren, nemárnost in vnéma. en, vnémarnost**  
**nenaden, unverhofft, unvorhergesehen**  
**nekreten, neroden; — neukreten, neupogljiv**  
**neposreden**  
**neprenehljiv** († neprejenljiv)  
**neprodnšen, nepropusten, zrakodržen, vododržen** († zrakotesen, † vodotesen)  
**† nergati** (*iz nem. nergeln*); **godrnjati, zabavljati**  
**nespotakljiv in nespotekljiv**  
**nesti, nesem; trp. del. prenesen, odnesen** († prenešen, odnešen)  
**nentegoma**  
**neužitén, tna**  
**nevoščljiv** † niansa (*fr.*); **odtenek, nka, odličica, razlika**  
**nič; 1., 4. nič, 2. ničesar, 3. ničemur, 5. pri ničemer, 6. z ničimer**  
**ničemuren, ničemurnost; ničemrn, ničemrnost**  
**ničica (ničla)**  
**nibče, nikdo, 2. nikogar, 3. nikomur, 5. pri nikomer, 6. z nikomer**  
**nimb; žar; s svetim žarom osvetljen**  
**† nivelirati** (*fr. niveler* meriti pad vode [razliko višine], izmeriti); **izravnati, izenačiti**  
**† nivó** (*fr. niveau*, ravnovesje na tehtnici); **gladina, površina, višina; slabo je n. pr. nivó naše izobrazbe bo padel** (*bolje: padli bomo z dosedanje višine naše izobrazbe*)  
**nizek, zka, nižji, prisl. niže**  
**njuhati, nosljati, njuhalen**  
**nobeden, noben**  
**† nobel; gosposki, odličen**  
**nocoj, nocojšnji**  
**noč, noča**  
**nogavica**  
**nogačnik** (podnožnik pri mizi, kamor se noge nasloné)  
**nohet, hta**  
**norec, rca; norca** (*norce*) si delati (*tudi se delati*) iz koga; (*po*) **norčevati se s kom** († vleči, potegniti koga, *po nem.*)  
**norišnica**  
**norma; pravilo, normalen, pravilen; normalna lega = osnovna lega**

**nos, pod nos, po nosu do-**  
biti, dati (*ne nos dobiti,*  
*po nem!*)

**nosilnica**

**noter** (na vprašanje: kam?),

**notri** (na vpr.: kje?); **no-**  
**trina** = notranjščina

**nozdrv, i, ž.**

**nožnice** das Futteral, n. za  
britev, za naočnike

**nuditi**; † prilika se mu je  
nudila (*fr., nem*) = slov.  
prilika je **nanesla**; pri-  
lika dobiti, imeti

## O.

**oaza; zelenica**

**ob** (*okrajšana oblika: o*)  
*predl., ob (o) palici ho-*  
*dit, ob kruhu in vodi ži-*  
*veti; pomni: brati, pisati,*  
*govoriti, slišati, meniti,*  
*dvomiti... o čem (ne:*  
*od česa); napak: Bral sem*  
*v sv. pismu od siroma-*  
*kove ovce (prav: o siro-*  
*makovi ovci); ali si od*  
*moža zvedela? (prav: o*  
*možu); od se rabi za osebo,*  
*od katere kaj zvemo, sli-*  
*šimo itd., n. pr. od soseda*  
*sem zvedela o možu*

**obala in obal, i**

**obara** das Eingemachte

**obči** (*ima le določno obliko*),  
**obči** (*skupen*) svēt

**obirati, obirač, obirav, obi-**  
**ravec** (obiralec), **obirek**  
*in oberek*

**objekt**; 1. **predmet, stvar,**  
**reč**; **objektiven, predme-**  
**ten, stvaren, neoseben;**  
2. **zgradba, oddelek**

**obklej**

**oblastvo**, die Behörde

**obleči se, napraviti se** († na-  
praviti toaleto, *fr. faire*  
*toilette*)

**obligacija; 1. zadolžnica;**  
2. **obveznica**

**obój, oboje vilice**

**obraz, obrazček; obraznik**  
der Porträtmaler

**obrednik**, das Zeremoniell

**obrezek, obrezček**

**obscen; nevramen, umazan**

**observatorij, motrilnica,**  
**opazovalnica**

**obstati, obstojim** (sestati,  
sestojim), **obstoječ, obsta-**  
**jati, obstajam** († **obstojati,**  
**obstojati**); **človek sestoji**  
*(bolje: je) iz duše in telesa*

**obujek, jca. nav. množ.,**  
**obujki** Schuhfetzen

**obutei, teli, obutev, tve**

**obveza, obvezati koga z**  
**robcem; obvezen** (obli-  
gaten); **obveznica** (obli-  
gacija)

† **očigled, v očigled** (*po*  
*nem.*); **spriče, njega mora-**  
**mo spriče** *tolike drznosti*  
*res pomilovati*

**očim, očima, očimski**

**očitati, am** († **predbacivati,**  
*po nem.*)

**očividen** († **očeviden**), **očiv-**  
**videc**

**od; 1. napačno je rabiti gol**  
**rodilnik pri neprehajalnih**  
**in povratnih glagolih, kjer**  
**bi moral biti od** (*ali kak*  
*drug predlog*), *ki znači*  
**vzrok; napačno je: Zemlja**  
**se je tresla groze** (*prav:*

- od groze, ali v grozi). Drevo se šibi samih jabolk (prav: od jabolk, ali: veje se šibe pod težkim sadjem). Dvorana se je kar blesčala zlata, srebra in dragocenega kamenja (prav: od zlata...). Umri je lakote (prav: od lakote, ali za lakoto). Travniki so zevali žeje (= od žeje). Primeri: obraz se sveti od veselja; medteti, mreti od lakote; srce se topi od žalosti, vrata so napeta od mokrote, od veselja (se) plakati; — 2. predlog od kaže, od česar je kaj oddaljeno, n. pr. južno od Ljubljane (ne: južno Ljubljane!), severno od Lvova (ne: severno Lvova!)
- odbo**, odbojnica, odbojka der Puffer
- odcedek** der Abguß
- oddel**, appartement
- odetel**, eli; odetev, tve die Decke
- oder**, dra; odrnica (deska na odru)
- odgovoriti**; † ne odgovarja sedanjim zahtevam (fr.-nem.) = ne ustreza sed. zahtevam. V paleolitiški dobi, ki odgovarja v geologiji ledeni dobi, so prebivali ljudje v skalnatih duplinah (slov.: se zлага, ujema, skada, dá primerjati z ledeno dobo)
- odhoanja**, Abschiedsvalete
- odirati**, oderuh
- odklej**, odkod, odkoder, dokorej, odnekod, odnikoder, odondod, odslej, od tod, odspred, odzad, odzadaj, odzuna) . . .
- odpiráč** der Dietrich
- odraslek**, odrasleka
- odreveneti**, im, odrevenel
- odsevati**, od stene odseva, sreča se odseva iz oči; napáčno: oči odsevajo srečo (Cankar), prav: iz oči (se) odseva sreča, ali oči sljejo od sreče
- odvetru**, odvetrna stran
- odvisen**; od mene je odvisno, bolje slov.: na meni je
- ogel**, ogla in vogel
- ogel**, ogla, oglár, ogelnat, ogelnica, ogelnjak, ogelček; oglén, oglenec, oglenčev, oglenčat; oglje (skupno ime), ogljik = ogljikov
- oglavnica** († kapuca)
- ogelj**; † ognjetrden, feuerfest, slov.: trden od ognja, nezgoren, nepregoren, nezgorljiv
- ogoliti**, im (gol), ogoljena glava, ogoljenkožuh; ogúlití, ogúljen
- ograditi se** (proti čemu), sich gegen etwas verwahren
- ogražati** († ogrožati); Nemec ograža našo severno mejo; — ogroziti: ogrožeu
- ogrc**, rca (ličinka rjavega brošča)
- ogrod**, i (oprsje)
- ojnice**; iz ojníc skočiti, über die Schnur hauen

- oknice** množ., medoknice die Jalousien, o. napotezo, regulierbare Jalousien
- oko**; iz oči v oči pogledati (ne oko v oko mi gledaj, Greg., prav: iz oči v oči); govoril sem z njim oko v oko kot zdajle z vami, prav: iz oči v oči
- † **okom**, v okom priti (ital.); slov. **preprečiti**
- okoli**, okoli in okoli; okolen, okolna vožnja Rundreise; okolnost; neslov. je n. pr. Tudi okolnost, da je kost sestavljena iz sosednih plojk, pripomore nekaj k njeni trdnosti; bolje: tudi to, da je ...
- okopi**, die Schanzen
- okov**, va; množ. okovi, okovov; tudi okova, e
- † **oktroirati** (fr. octroyer) vsiliti, s silo uvesti
- okupirati**; **zasesti**; **zasedeno ozemlje**
- okus**, okusen, okusiti
- ol**, ola (olú); pivo
- olje**, oljen; oljna; oljni slaj
- oljka**, oljkov, oljčen († oljkin), oljna nedelja; Oljska gora
- olša** = jelša, Olševik
- omaka**, la sauce
- omamljiv** (prelesten)
- ondan**
- onai**
- óni**, óna, óno; neslov. je rabiti zaimék oni v primerih, kakor: Gregorčiča mnogo bero, najbrže zato, ker so njegova dela lažja kot ona Cankarja ali Zupančiča (prav: lažja kot Cankarjeva ali Zupančičeva). — Češka je bila z Moravsko skoro vedno združena, zato se je na tem delu slovansko prebivalstvo ohranilo, dočim se je ono na severu ponemčilo (prav: dočim se je na severu ponemčilo). — Prebivalstvo v deželi se je zelo pomnožilo, posebno ono (brez zaim.!) ob vodah. — V tajnem svétu so pretresovali vse važne zadeve, zlasti one zunanje politike (prav: zlasti zadeve zunanje politike)
- óni**, **óná**, **ónó**, rod. onéga; onéga in oné se rabi tudi kot imenovalnik n. pr. Neki oné se pred njim je razj rezal. (Žup.) — Veš, bil je oné, tisti dolgi Janéz. (Detela.)
- opaž**, zidani opaž, die Feuermauer
- ópna** die Tapete; opnár der Tapezierer; prečna ópnica Zwerchfell
- opókel**, kta blasirt, abgestumpft
- opoldan** in opoldne, opoldneva; opoldanji
- oponirati**; **nasprotovati**, protiviti se, prerekati, ugovarjati, izpodbijati, pobijati
- oportunen**; **primeren**, prilíčen, prikladen
- oral**, i
- ordinariat**
- organ**; člen, ud; orodje; **ustroj**, organski, **ustrojen**,



jna; organizacija, **ustroj**; **organizem, ustrojstvo**  
**orgle, gel, orglica, orglati, orglavec**  
**orel, orlov, orlji, orlje gnezdo, orlovski**  
**original; izvornik, originalen, izviren, prvotvoren, prvoten; Originaltext, prvotno besedilo, prvopis**  
 † **orientirati se** (*fr. s'orienter, ogledati se, najti se v čem*); **razgledati se**; † **orientiranje; razgledba, množ. razgledi** (*prim Žup., Mlada pota: Proti razgledom*)  
**osebénjek, njka** (kajzar, gostač), **osebénjkovati**  
**oséniti, nuancerschattieren**  
**osépnice, ospice, ošpice**  
**osir, osirja** (osje gnezdo)  
**oster, tra** († *oyster*) **ostrc = bistrc, bister um; gora Ojstrica**  
**osvaljek, ljka, osvaljkáti, ám**  
**osupniti, osupel**  
**oteči, otekel** († *otečen*)  
**ótka**  
**otóhel, zatohel**  
**otoréj; otórej = tak; naša pšenica ni otórej (= zatórej) ko vaša (= ni tako lepa)**  
**otročja beseda Lallwort, otročji govor, Lallsprache**  
**otrpel, pla.**  
**ovirati, ovira, opovira**  
**ovóza die Schleife**  
**ozir, ozirati se na kaj** († *v ozir jemati*)  
**ozek, ožji, prisl. ože (ože)**

† **ožigosati** (*neslovanska končnica -s-*); **osibati, prim. Precej je Novomešcaue osibal** († *ožigosal*)  
 Trdina v bajkah o Gorjancih.

## P.

**paberek, rka, páberkovati**  
**padati, padav, pádavec** (*božjastnik*), **pádavica; padalo, padalmca**  
**pagan in pogan**  
**paglavec, paglavka**  
**pahljáti, pahljača, pahljač**  
**pahniti in pehniti, pahnem**  
**pajčina in pajčevina**  
 † **pajčolan** (*iz ital.*); **koprena**  
**pajek, jka, pajkov, pajčji**  
 † **paket; zavoj, zavojec, zavitek, omot**  
**pakt; pogodba; paktirati, pogajati se, pogoditi se**  
**palec, lca, palčen, palčna**  
 mera das Zollmaß  
**palica, pálička, paličica**  
**panj, panjú, panja**  
**pánoga** (*neprava, stranska noga, veja*)  
**papež, papeški**  
**papir in popir**  
 † **par; dvojica; rokavici si nista v red** (*sind nicht paar*); **sódev, paarig**  
**parafrazirati; preizraziti**  
 † **parirati** (*fr. parer*); **odbiti, odbijati** (*udarec*)  
**pariteta; enakost, enakovrnost**  
**pariti, perilo pariti** († *ženitati, nem. sechteln*), **parnja** († *žehta*), **parilo**

- († žehnanje), parilnik, parilnica  
**Pariz**, pariški  
**parkelj**, klja; parkelin, parkeljna kuga, parkelj  
**parnik** († parobrod); paroploven, paroplovnik  
 † **parter** (*fr.* parterre); **prilicje**  
**pastirica**, pastiričica  
**pástorek**, pastorka, pastorkinja  
**patos**; **zanos**; patetičen, vznesen  
**pátoka** (zadnje slabo vino, pivo, žgaoje), der Fusel  
 † **pavšal**, pavšalen (*iz nem.* Pausch, Bausch. *prim.* in Bausch und Bogen);  
**po(v)prečlna**, **po(v)prečen** *gl.* **po(v)prečno odmeriti**, **določiti**  
**pazder**, pazderja, pazdernat  
**pázduha**, za pod pazduho se voditi, držati (*ne: roko v roki hoditi, fran., nem.*)  
**pecelj**, clja, peceljnat  
**pečati se** (*iz ital.*), **bolje**: baviti se  
**pečatnik** Stampiglie  
**pečka**  
**pedenj**, dnja  
**pega**, pégav, pégavec  
**pehálnik** der Stöbel  
**pekèl**  
 † **pendant** (*fr.*); **protives**, protivesje, **privesek**; (*pren.*) dopolnilo, enačica  
**peniti se** (o pivu itd.); † **musirati** (*fr.* mousser, peniti se)  
**pentlja**, petlja († mašna, die Masche)  
**percipirati**, **apercipirati**; **zaznatl**, **zaznavati**; **dočutiti**; zaznaten, dočuten; zaznavanje  
**peresnik**, pernik, das Federmesser  
**perfiden**; **verolomen**  
**pergament**; **koženica**  
**periferija**: **obod**, Peripheriewinkel kót v obodu; na periferiji države; na meji države  
**perilnik**, perilnica, perilna deska  
**perioda**; **doba**, razdobje, obdobje; **periodičen**, **obdoben**; *v računstvu*: povračaj  
**peripetija**; **preobrat**, obrat, prekret  
**perišče** *in* **orgišče** (*starejša obl.*)  
**permutacija**, **premena**; **permutirati**, **premestiti**  
 † **peron** (*fr.* perron [predvežne] stopnice); **postajni** (= na postaji) **hodnik**  
**perot** *in* **perut**  
 † **persifirati** (*fr.* persifler **norčevati se iz koga**, **zafkniti koga**, **posmehovati se komu**, *iz siffler žvižgati*); **osmešiti koga**; **rogati se komu**; **podsmevati se komu**; **persiflage**: **podsmeh**  
**pesem** *in* **pesen** (*star. obl.*); **pesmica** *in* **pesemca**  
**pesjan**, **peslajnar** der Kan nibale  
**péstninja** († **pestrna**); **péstovati**, **péstujem**  
**petelin**, **petelinov**, **petelinji**, **petelinje** **hlače**

- pléica**  
pleteta: **spoštljivost**; *prid.*  
spoštljiv, spoštlivo po-  
zdraviti, spoštljivo o kom  
govoriti
- pihati**, pihalo, pihalnik,  
(† pihavnik)  
† pikanten (*fr.* piquant re-  
zek, zbadljiv; dražljiv [o  
jedeh]); **dražljiv**; *pren.*  
omamljiv, **dražesten**
- piruh**, piruha
- pisalnik**, **pokončni pisalnik**  
das Stehpult
- pisec** sca, pisčev
- pisemce**
- pisen**, nepisen, **nepisnik**,  
analfabet, nepisnost
- piška**, pečena, ocvrta
- piškur**
- pivec**, piven, pivnica
- plakat**; **lepák**
- plan**; **načrt**, črtež, **umislek**  
† planirati; **ravniti**, izrav-  
nati
- † **plantaža** (*fr.*); **zasad**
- plašč**, plaščar
- plati**, poljem vodo
- † **plav** (*iz nem.* blau); **vlišnjev**,  
**stojl**, **moder**; **domača be-**  
**seda pa je plav v pomenu**  
belkast, bel; **plavolas**,  
blond
- plaža** Schundliteratur  
† **pledirati** (*fr.* plaider); **za-**  
**govarjati**, **briniti**
- plehek**, hka, deževnica je  
plehka voda; **plehek**  
glas Fistelstimme
- plemenitaš**
- plésna** Plattfuß; *mn.* ple-  
sne = "blazine († leguar,  
*nem.*) pri vozu
- plesniti**, im *in* plésnovati,  
plesnujem; **plésniv**, ple-  
snivec, plesnjav
- plesti**, pletem, z iglo plesti  
stricken; **pletelna** *fr.*  
tricot; pletilja
- † plet; (škotska) **ogrinjalka**  
(*angl.* plaid)
- plin**, **plinovna luč**
- pljuča**, 2. pljuč, 3. pljučem
- pljuniti**, pljuvati, pljuval-  
nik
- pljuskati**, pljusniti
- pločevina** das Blech  
† **plomba** (*fr.*); **zalivka**
- ploščad**, *fr.* plate-forme
- plug**, plužen; plužno
- pljuča** (barfa)
- pluti**, plovem, plavati  
† **poanta** (*fr.* pointe, ost,  
ostrica), **ostrina**, **želo**, **du-**  
**hovitost**, duhovita misel,  
opazka
- † **podati se**, n. pr. na pot  
(*nem.* sich begeben); **od-**  
**praviti se**, **napotiti se**, iti
- podkev**, podkevca
- podlaka**, podlôga (pri  
obleki)
- podplatiti**, opodplatiti čevlje
- podpluti**, plovem (plujem)  
podpluta kri, podplute  
oči
- podružnica**
- podšiv**, Unterfutter
- podvez**, i; podveza, pod-  
vežnja, Strumpfband
- † **podvzeti**, **podvzetje** (*nem.*);  
**podjeti**, **podjamem**
- podzglavje**
- podzemlje** souterrain
- poganjek**, njka

**pogibel, eli,**

† **porac** (*it. bajazzo*) 1. možic, možicelj; 2. glumač

**pol** *m.* pol ure, čez pol kaj prerezati; *za predlogi, ki nimajo tožilnika poleg sebe, stoji polt, n. pr.* po poli brat, po poli sestra; od. do, po, ob, o poli ene; poldan *in* poldne, opoldan *in* opoldne, popoldan *in* popoldne, polnoč, polnočnica, polletje, poldnevica: polkonj, polmesec, polspanje, polbrat  
† **polirati** (*fr., lat.*); **ugladiti**, gladiti, (o)likati; **politura** **uglajenost**

**polje**; *ital.-franc. je raba v primerih, kakor na leposlovnem polju (slov.: v leposlovju, ali: v leposlovnih stroki); † na polju našega združništva (slov. v našem združništvu); † na bojnem polju = na bojišča; kakor na vseh drugih poljih duševnega življenja (slov.: v vsem duševnem življenju) je tudi na polju verstva (slov.: v verstvu) polagoma izpodrinil domače rimske navade grški vpliv*

† **položiti** *n. pr.* izpit (*po nem.*); *slov.:* izpit napraviti, delati

**polt**, koža, barva kože, le teint

**polzek**, zka, po polzkem potu

**pomije**, pomijnik, pomijulca  
**pomislek**, sieka

**pomladen in pomladni**, pomladanji, pomladanjec  
**ponedeljek**, ljka, ponedeljkatí, ponedeljkovati (kdor v ponedeljek ne dela); **zaspani ponedeljek** der Blaumontag

**ponesrečiti**; *napačno:* padel je in je ponesrečil; *slov.:* in se je ponesrečil

**ponderabilija**; *množ. težnine*

**ponjava** († *plabta nem.*)

**ponuda**, Offerte

**poobedek**, dessert, Nachtmisch; poobeden, poobedno vino Dessertwein

**popoln**

**popred**, poprej, poprej **ko poprek in povprek**, poprečen *in* poprečen

**popularen**; **poljuden**, prostonaroden

**poročiti se s kom** (*ne:* poročiti koga)

† **portfelj** (*fr. portefeuille* listnica, denarnica); 1. **Ustavna**, 2 (ministrski) **urad**; **minister brez listnice**

† **portret** (*fr. portrait, narisek, slika*); **obraz**; **obraznik**, slikar obrazov

**posameo**, posamezen, posamez

**posebej**

**posibmal**

**poskus**, poskusiti

**poslej**

**posledni**, poslednjič

† **poslužiti se česa** (*fr. nem.*); *slov.:* rabiti, uporabiti kaj

**posreden**, neposreden, posrednik

**postament; podnožje**  
**postelja; posteljna omara,**  
 omarica († nočna omara,  
*po nem.*); **posteljna po-**  
 soda († nočna p.); **po-**  
 steljnjak

**postlati, steljem, postiljati**  
**postovka**

**postrežček, žčka; postrežnik**

**postrojiti, präparieren**

**postrv, i; prid. postrvji**

**poštev; v poštev vzeti, je-**  
 mati, *tudi upoštevati, šteti*  
 v kaj; († v poštev priti,  
*po nem.*); *ne: tu pridejo v*  
 poštev besede, kakor...;  
*slov.: sem grede besede,*  
*ali sem štejeemo besede.*  
*Neslov.: Kiparstvo je bilo*  
 pri Babiloncih različno.  
 V prvi vrsti pridejo v  
 poštev reliefi na stenah  
 svetišč in palač.. (*slov.:*  
 tu sem štejeemo v prvi  
 vrsti...)

**pot, spoti iti, spotjo opravi-**  
 titi, spotoma, gre svojim  
 potem

**potehmal**

**potek; neslov. je: potek**  
 slavnosti; *slov.: slavnost*  
 se vrši (vino poteka, čas  
 poteka, a slavnost se vrši);  
*ne: Tak je bil potek*  
 seje v Št. Vidu n. Ljub-  
 ljano; *slov.: tako se je*  
 vršila seja v Št. Vidu

**potem, potem ko; ogibati**  
 se je šolskega veznika  
 potem ko (*po lat. post-*  
*quam*); *slov.: ko; prim.*  
 Hrvatski pesnici Cveti  
 Zuzoričevi je sam Tor-  
 quato Tasso zapel dva

soneta, potem ko se je  
 omožila v Italijo (*slov.:*  
 ko se je omožila...)  
 Po-  
 tem ko so uvedli v sli-  
 karstvo realizem, so iz-  
 dali mladi slikarji geslo,  
 da je treba iti iz delav-  
 nice v prosto naravo;  
*slov.: Ko so uvedli ..*  
 Potem ko so vse opravi-  
 lili, so se vrnili domov;  
*slov.: Ko so vse opravi-*  
 lili...

**potemtakem**

**potlej**

† *potom predl. (po ital.),*  
*slov.: po, z; napačno: Tu-*  
 berkulozni bacil se po-  
 tom dihal prenese na  
 človeka (*slov.: se po di-*  
*halih prenese...*). Potom  
 vojnih poročil je postalo  
 ime Doberdob po vsem  
 svetu znano (*slov.: po*  
 vojnih poročilih, *ali: iz*  
 vojnih poročil). To se do-  
 seže potom zasebnega  
 pouka (*sl.: z zasebnim*  
 poukom)

**potomec, mca**

**poudarek, poudariti**

**použiti, použijem**

**povalnik der Strudel (jed)**

**povreslo**

**povr in pover (trstje), po-**  
 virje, poverje

**povoden, povodni mož, po-**  
 vodne živali

**povodenj, dnji**

**povediti, im, povojèn, po-**  
 vojeno (prekajeno) meso,  
 p o v o j é n a (prežgana)  
 moka

**povprašati**

- povrh**; površen, površnik; povrhnji  
**povse**, povsem  
**povšeči**, všeč  
**povzpeti se**, povzpnem se  
**pozabivši**, pozábeljši († pozabljivši)  
**pozen**, zna; poznejši, *prisl.* pozneje  
**pozivati**, pozivam *in* pozivljam († pozivljam)  
**poznameniti**, poznamenjevati  
**poželeti**, im, poželenje  
**požeti**, požinjati, požinjka  
**požirek**, rka  
**pragmatika**; **opravilnik**; pragmatičen, opravljen, vzročen, stvaren  
**praktičen**; izkušén; uporaben (človek), pripraven; (pri)ročén; dejanski  
**praprot**, praprotje, praprotén  
**prasec**, prasica, prasíček, prasétina, prasičji; prasič, prašček  
**prasketati**, ogenj prasketá, tudi prska  
**pralec**, s pralcem tolčejo platno  
**prav**, *prisl.* prav za prav, prav zares, prav o božiču; suknja mi ni prav  
**pravi**, *prid.* (nima nedoločne oblike), sem še p r a v i čas prišel, pravi denar, ta ni pravi  
**pravičen**, *določ.obl.* pravični (*prisiljeno* pravičnik)  
**pravilnik** (zbirka pravil, določil); reglement, statut  
**pravšen**, všna, pravšna oblika, v pravšni daljavi  
**praznji** (prazničen)  
**prebiti**, prebom *in* prebijem, z njim ni moči prebiti  
**prebivalec**, prebivalstvo  
**prebuditi se** (iz spanja)  
**precej** (takoj), precèj (veliko)  
**precizen**; točen  
**pred**; *namesto neslovanske* predpone pred (n. pr. predokus, Vorgeschmack, avant-goût; predjem, predujem, Voranschuß; *bolje slov.* zájem, zajma) *nam rabi*: 1. *kak pridevnik*, n. pr. **prednji**, **poprednji**, **predhodén**, **naprejšnji**, **prvi**, n. pr. **predoja** soba († **predsoba**, Vorzimmer, ant chambre), **prednja stráža** († **predstraža**, Vorposten, avant-poste), **prednja vojska**, **prednje čete**, die Vorhut, **avantgarde** (*nasproti zadnje čete*, die Nachhut, arriére - garde), **prednji želodec**, der Vormagen, **prednji rek**, Vordersatz, **prorek** (*naspr. drugi rek*, porek, Nachsatz); — **poprednja preiskava** († **predpreiskava**), **poprednja priprava** († **predpriprava**, die Vorbereitung; *zadostuje tudi samo*: priprava), **poprednja sodba**, das Präjudikat; **poprednja izobrazba** (*ne*: predizobrazba); — **predhodno vprašanje**, die Vorfrage; **predhodna vožnja**, die Vorfahrt; **predhodno pogajanje**, die Vorverhand-

lung, préliminaire; — naprejšnje delo, die Vorarbeit, tudi priprava, priprema, priredba; naprejšnje volilo, das Prälegat; naprejšnja odpo ved; — prvi telovadec (ne: predtelovadec, der Vorturner); prvi delavec, der Vorarbeiter; prvoboritelj, der Vorkämpfer; prvomestnik, der Vorsitzende; prvoednik (so rabili prej za sed. neslov. predsednik, Vorsitzender, lat. praesidens); — 2. kak predlog namesto tuje sestavljenke, n. pr. večer pred praznikom ali pred večerom praznika († pred večer praznika, der Vorabend des Festtages); pred peklom († pred pekel), šel je pred pekel; i pred pekla je šel v nebesa; pred viciami († predvice, anti purgatorio, Dante); — 3. kak prislov, n. pr. pred stoječi kratki „e“ († pred stoječi kratki „e.“); — 4. kaka nesestavljena beseda, n. pr. pogoj († predpogoj, die Vorbedingung); priprava, priprema († predpriprava, die Vorbereitung), podoba († predpodoba, das Vorbild), poizvedba (začetna, prva poizvedba; † predpoizvedba): predstvo, predstvena pravica († predpravica) itd.

predal, la; predalček, predalen, predalna omara,

predalnik (omara s predali)

predel, le coupé  
predelak, die Rubrik  
predoa († predno)

predono († štrane, die St. ähne)

predlinca

predjem, jéma († predujem),  
der Vorschuß, fr. avance;  
zajem, zejma

predpoldan in predpoldne  
preduverjen, voreingenommen

pred včerajšnjim, predvčerajšnji, predvčeranjji

pregati, pregnem (list),  
pregnil, pregnil, pregnjen

pregnan, pregnane cene;  
pregnana ocena die Hyperkritik

preiti, preidem in prejdem  
prej († preje), prejšnji, prej  
ali siei

prekašati, presegati koga  
† prekeren (fr. précaire);  
omahljiv, negotov

prekla, preklasti fižol; preklavje, preklavina; preklati se s kom

prekleti, prekolnem, preklonjati, preklet

preko in prek; preko (prek) Save

prekoračiti; ne: vozni čas  
prekoračiti, die Aufent  
haltszeit überschreiten,  
slov. vozni čas podaljšati

prelee (neka vrsta vešč),  
prelci (predci)

prelest; 1. prevara; 2. omama, lepota

prelja (predica)

- † prelomiti s kom (čim) (*fr.* rompre avec quelqu' uo, *odtcd nem.* brechen mit jm.); *slov.* spreti se s kom, zbesediti se, razdružiti se s kom; obrniti se od koga, zveze s kom pretrgati, pustiti koga; rompre avec (la tradition) opustiti (tradicijo) premiera (*fr.*); prva uprizoritev
- † premostiti nasprotja, razlike (*po nem.*); izravnati nasprotja, razlike
- prepečenec, prepečen kruh, Zwieback
- prepelica, prepeličji
- preplab, pan'ka
- preprost
- prerok, prerokovati
- presad (sajenica)
- préseka († preska), présekar
- presen, opresen; presno (sirovo) maslo, presno (opresno) zelje
- † prestati, *slov.* prebiti; *prim.* Srbom ni bilo v 17. stoletju pod turškim jarmom več mogoče prestati (*sloven.*: prebiti); † vojsko prestati, *slov.* prebiti, prebom *in* prebijem
- † prestiž (*fr.* prestige, *slepilo, žar, ugled*); ugled, veljava
- prešeren, prešernost
- preštica († prešča), prešta (*iz nem.*)
- prešostvo, prešušten, ina; prešuštnik
- pretánkost, pretenkoča, die Spitzfindigkeit; izgubljanje se v pretanko-ti
- protokol, preteklo nedeljo († pretečen)
- pretenzija; pravica, zahteva
- pretiti, pretenjo
- preudarek, preudaren, preudariti
- preval = prag, Dneprski prevali (pragovi)
- preventiven; odvráčen, prestižen, žna, o
- preuredba
- prezobati, *pretekl. del.* prezebel
- prežgati (povoditi, im), moko, kavo rōsten
- priča; *predl.* vpričo, vpričo ljudi
- pričujočnost; † pričujočnost duhi (*po nem.*) *slov.*: zaveda, zavednost
- príčet (privid, prisluh) Sinnestäuschung
- pridiga; prižnica (pridžnica)
- pridržek; pod pridržkom, da —, = *vzemimo, da —*; unter der Voraussetzung; vzeti, misliti, da — († predpoložiti, predpolagati, supponirati)
- pridruženec (privrženec)
- prigevarjati, bemängeln; tudi ugovarjati
- prihajati, voda prihaja; *ne-slov. v pomenu postati, biti* (*po it.* divenire *fr.* devenir); *napačno*: Dihanje je prihajalo vedno močnejše (sa respiration devenait plus forte), *slov. je bilo, ali je posta-*



- jelo.** *Napačno:* Kakor so gospodarji bogateji, tako so prihajale izbe lepše in lepše (VI. Levstik); *slov.:* so bile, postajale. Vdovin obraz prihaja mehkejši (*isti*); *slov. je, postaja*
- prihodnj, prihodnost;** prihodnjik, prihodnjič
- prilimek,** mka
- prijatelj,** elja; **prijateljica**
- prijazniv**
- prikor,** Tadel; cesarski prikor; **neprikor,** tadellos
- prilepka** (na drugi strani pisma), die Oblate
- primitiven;** 1. prvoten; 2. **preprost**
- princip;** 1. počelo, izvor, 2. načelo, 3. zakon
- priprega;** relais (pri pošti, strojih itd.)
- prirediti,** napraviti *prim.* Il avait donné une grande fête, ie **priredil,** napravil (*ne: dal*) . . .
- pristati,** pristanem; *prim.* Počasi pristal je parnik, nalahno naslonil je bok ob breg
- pristati,** pristojim; ob'eka mu pristoji, tebi ne pristoji tako govoriti; pravica mi pristoji
- pritlikov,** pritlikovec
- privaten;** zaseben, *samost.* zasebnik
- prizvok,** Anklang
- problem;** vprašanje, **zadelek**
- probna,** narodna probuja, probuditi se
- proč,** vse je proč († preč)
- prodaja,** naprodaj biti, postaviti
- producirati;** **proizvesti,** proizvajati; **pridelati,** pridelovati; **izdelati;** producent, **proizvodnik,** pridelovavec, izdelovavec; **produkt,** **proizvod,** **pridelek,** izdelek
- produb,** Luftloch, produšnica
- profil;** **presék,** prerez
- prohibitiven;** **zabranilen**
- † **promenada** (*fr.*); **izprehod,** sprehod
- † **prononsiran** (*fr.* prononcé); **izvaziti,** očitati
- propalica;** *toda* prepasti, prepad
- proporcionalen;** **sorazmeren**
- prosevatl,** proseven, transparent
- proslavec,** nca
- prostiti** koga kake reči; tega vas prosim; *tudi* tega prosim od vas; kruha prositi († za kaj prositi *po nem.*)
- proslaviti,** proslava, proslavljati
- prost;** prosti (*bolje* prazni) čas, die Muße; s prostimi (*bolje* z golimi) rokami kruh služiti; s prostimi (*bolje* z golimi, praznimi) očmi gledati
- prostáčina** Pöbel
- prostor,** ora; † prostor vzeti (*fr.* prendre place, *odtod* nem. Platz nehmen) = **sesti;** † vzemite prostor, *slov. sédite*

protestirati; **prosvjedovati**;  
 protest, prosvjed  
**proti**; *namesto neslov. pred-*  
*pone proti nam rabi na-*  
*sproten, protiven, n. pr.*  
*protivni ali nasprotni raz-*  
*log († protirazlog, Gegen-*  
*grund); nasprotni tok*  
*(Gegenstrom), nasprotna*  
*moč, Gegenkraft; protiv-*  
*na utež, Gegengewicht-*  
 protokol, zapisnik  
 prototip; **pralk**  
 proučiti  
 provinca; 1. **pokrājina**;  
 2. dežela, na deželi (v  
 provinci); provincialen,  
 pokrājinski, podeželen  
 provizija; **opravnina**, na-  
 grada  
 prsi *množ., ž.*  
 prtijaga, prtijažen, žna  
 ptica, ptič, ptiček; v *pre-*  
*nesenem pomenu tudi tič,*  
 tiček; zvit tiček  
 † publikum, občinstvo  
 † puč (*švicarskonem. der*  
*Putsch*); **pobuna**  
 † pumpa (*fr.*); sesaljška, čre-  
 palka; († pumpati); vodo  
 goniti, zajemati, črepati  
 punca, punčka, punčica  
 pusiti; *neslov.*: prijatelj te  
 pusti pozdraviti, *slov.*:  
 te pozdravlja, *ali te je*  
*dal pozdraviti, več o tem*  
*glej pri dati*  
 pustolovec, aventurjer, pu-  
 stolóvina (pustolovščina),  
 avanture  
 puščica, strelica; nadpis  
 pušica, v pušico pobirati;  
 † pušeljc, šopek, *slov. smepce*  
 † pušpan (*nem.*); zelenka

## R.

† rabat (*fr.*); popust  
 rabelj, bija  
 † rabiaten; besen, divji,  
 stekel  
 rabiti, komu v kaj, to mi  
 ne rabi; *ločiti je treba*  
 rabiti od potrebovati;  
 ne: rabim veliko denarja  
 (= potrebujem, mi je  
 treba); pomoči potrebu-  
 jem  
 rabóta, rabótati, rabotnik  
 racionalen; umen, umoven;  
 v rač. razložen, žna, o  
 rač, rajši, brat rajši († raje)  
 dela, sestra rajši (rajša)  
 bere; lete rajši (rajše)  
 spi  
 radikaler; korenit, teme-  
 ljit; odločen, brezobziren  
 radirati; strugati, strgati;  
 strugot na radierte Stelle,  
 Rasur  
 † rafinirati (*fr.*); čistiti;  
 izčistiti; rafiniran, oči-  
 ščen; (*pren.*) premeten,  
 pretkan, zvit  
 ragija (ropotulja), ragljati  
 ranjati, ám, zrahjati; rah-  
 liti  
 rajni, jna, rajnik; rajni,  
 rajniki (*staro*: rajnik) oče;  
 rajna, rajnka (*staro*: raj-  
 nica) mati; *rod. rajnega,*  
*rajnkega (rajnika) očeta*  
 († ranji, ranjki, ranjka...)  
 rakija in rakulja (rákovica)  
 ral, i; ralen, ina, ralni  
 svet, ralnik  
 rama, e *ž. in ráme, ena*  
*sred.*; († ramo ob rami  
*nem. - romansko, slov.*

- skupno, sležno, v zvezi, napačno: Janežič se je rami ob rami z Levstikom boril za svobodo kritike)
- † rampa (*fr.*); ograja
- ran, rana, rano; rano solnce, zarana, za ranega jutra
- † rapiden; deroč, silen; *pren., prisl. brzo, hitre*
- † rasa (*fr. race*); 1. pasma, pleme; 2. rod, vrsta
- raskav, va, o
- rasti, ristem *in* rasem; rasel, sta, slo; rastlina; rašč, raščav (bobotno rastoč)
- ratificirati; odobriti
- raván, ravni († aváni), v ravni, na ravn
- raven, vna, vno; † ravno (*po nem.*) = prav; prav o božiču; prav daj, prav ti si bil; pravlar; prav ta čas; čeprav v samo sredo († ravno v sredo), na samo novo leto; na samo veliko noč
- raz se rabi s tožilnikom, raz mizo vzeti = z mize vzeti, raz drevo pasti = z drevesa pasti
- razbrati, razbrati, sortieren
- razbesiti, se, r. konja = izbositi
- razcefrati
- razčleniti, razčlemba
- razen († razun, † razven) razen tega
- razhuditi se, shuditi se
- razjokati se, zjokati se
- različica, odličica = odte- nek, nka, nuance
- rázer, óra
- razpolaga; to ji je na (pro- sto) uporabe, v rabo; stoji ti na volji
- † razpoloženje; ubranost, nastroj, občutek, čustveno soglasje. seobčutje; dobro, slabe razpoložen = dobre, slabe volje biti; pri volji biti, nisem pri volji; nestrojen biti
- razvid, evidenca; imeti kaj v razvidu, in Evide iz halten
- razvoziáti, lám
- ražen, žnja
- rdeč († rudeč); rdeti (se), rdim (se)
- realizirati, oslvariti; uve- ljavit
- realka, realčen, čna
- reber, bri; navkreber; rebro, rebrnat, rebrn, rebrnica
- rebuta
- recelj, cija
- redak, dka, redka († tekoča) hrana (*naspr. gosta h.*); ne more nič gostega uživati, le redko
- reflektirati; odbijati, odbiti; odsevati, odsijati; odra- žati, odraziti; refleksija, odboj, odsev, odsij, odraz; (*pren.*) razmišljanje, re- flektivna lirika, razmiš- ljevalna lirika
- register; seznam, popis; vplenič
- regija (kruh z regami)
- † reisirati (*fr. réussir*) uspeti, nspah izeti
- rekapitulirati, povzeti; po- vzemati, sam. povzemek, povzetek

- † reklamirati (*fr.*) 1. zahtevati, lastiti si; 2. pritožiti se, ugovarjati
- † rekord (*angl.*); višek, v. doseči
- † rekrut (*fr.*) novinec, novak; rekrutirati, navačiti, nabirati (vojake); r. se; dopolnjevati se
- rektificirati; ispraviti
- † remiza (*fr.*); kumica, vezara(:e)a
- † renomé (*fr.*); ugled, sloves
- † repertoar (*fr. répertoire*) raspored, seznam
- repetalca = porotnica
- reprezentacija; zastop(stvo); zastopstven
- † repriza (*fr.*); ponovitev, ponavljanja (igrokaza)
- reproducirati; obnoviti, ponoviti; obnavljati, ponavljati; obnova
- re-ervat; pridržek
- † resoluten (*fr.*); odločen
- † resort (*fr.*); področje, območje, posej, stroke, urad
- restavrirati; vzpostaviti
- restringirati; stesniti, utesniti, omejiti
- † revija (*fr.*) časopis, obzornik
- † revanširati (se); (*fr. revanche*, maščevati se); vrniti, vračati
- revers; odpevdatca, pogodbeni list
- revolucija; prevrat; prevraten, prevratnik
- rezanel, množ. Nudeln
- rezgetati, rezget in rzgetati
- † rezimirati (*fr. résumer*) povzeti, povzemati
- rezultat; posledek, uspeh
- † režija (*fr.*); nprava
- † režim (*fr.*); 1. vlada, 2. vladačina
- † režiser (*fr.*); ravnatelj
- rlec, lca
- risa'o Reibzeug, risalnik
- Reißfeder
- rivat; tekmeč
- † riziko (*fr.*); nevarnost
- rja, rjast
- rjav, ava, o
- rjuha
- rjuti, rjovem, rjujem
- rkèlj, rkijà
- rman, rmanec
- rocell, cija (ročaj)
- roča (ročaj), sabljo za ročo prijeti
- regljič das Kipfel
- regoznik d e Matte
- roka; † rolo v roki hoditi (*roman. - - nem. Hand in Hand gehen*), *slov.:* za roke se voditi, *prim. nar. pes.* za bele roke se vodita;
- ročica
- rokav, rokavica
- rokóvnik *angl. muff, nem. der Muff*
- ropotarna, ropotarnica, die Rumpelkammer
- † rotovž (*iz nem. Rathaus*); svetovavnica (mestna)
- rov (jama) Schacht
- rovaš, zareze na rovašu; imava še nekaj na rovašu (na dolgu), gre na rovaš (račun)
- rt, rta (konica, vrh), prvi rt (pri ladji), zadnji rt; rtič
- rubrika; stolpec, razpredel(ek)

rada, rudo slediti, schürfen, rudosledna jama, der Schurf  
 rumen, rumenjak  
 runja (kosem, koder, kušter), runjast  
 † rutina (fr.) spretnost, ročnost, večšina  
 rvati (ruvati), rujem, rvač (ruvač), rvanje (ruvanje)  
 rzati, rzám, ržem; konji rzažo  
 rž, ržen, rženi cvet

## S.

s (pred samoglasniki in svenečimi soglasniki z) predlog; često se rab. predlog od ali gol rodilnik, kjer mora stati predlog s (s), ki znači sredstvo; napačno je n. pr.: kakor bi bili osvetljeni od večerne zarje; od jutranjega solnca obžarjen; griči, obdani od vode (pravilno: osvetljeni z večerno zarjo; z jutranjim solncem obžarjen; obdan z vodo). Napačen je rodilnik, n. pr. Ves prostor je bil zastavljen samega dijaštva (prav: zastavljen s samim dijaštvom). Vsa cerkev je bila nabita pobožnega ljudstva (prav: nabita s pobožnim ljudstvom, ali: polna pobožnega ljudstva. — Glede razlike med iz in s (z) pomni: predpona s (z) pomeni, da se kaj s česa od zgoraj navzdol premika, n. pr.

seno z voza zmetati (seno je bilo na vozu); smeti klobuk s klina; kamen spustiti z gore  
 sablja, sabljati, ám  
 † sabotirati (fr. saboter, v coklah hoditi; trdo stopati) motiti, razbijati  
 sadonosem († sadunosen)  
 sáj, ja, doch; sáj si vedel; saj te ne bo konec, če se malo zmočiš — toda vsáj wenigstens; vsáj to mi povej, če že drugega nečeš  
 saja, sajav, sájavec, sajav lešnik; sajavina, sájavka  
 † saldo (it.); prebitok, ostanek; saldirati, skleniti, sklepati (račun): poravnati, plačati  
 salovec, das Federweiß  
 samedrštvo  
 sam; pomni: sam s seboj je govoril (ne: sam seboj); sama s seboj je dejala (ne: sama seboj)  
 samorasel, sla; samorašč  
 samóstrel, ela  
 saul in sení, množ. ž.; na sanéh, saníneč; sánke, sankati se  
 sanje (tudi edn. sanja) sanjáv, sanjávec; sanjske bukve; sanjati, am; pomni: sanjati o čem (kom) (napačno: sanjala sem te, franc.)  
 sčakati se, sčakovati se; tu se ljudje sčakujejo  
 sčasoma  
 sčeniti se, sčenem se  
 sčesati, prah z glave  
 sčutiti se (zavesti se, zavedel sem se)

**sebe, se; sebi, si; 1. s povratnikom se delajo prehajalni glagoli trpno obliko; osebek mora stati v imenovalniku, n. pr. Kmetje se vidijo na polju. Napačno je: Kmete se vidi na polju (ital. sklad). Napačno je n. pr. Primereno bi bilo, če bi se knjigo okrasilo s pisateljevo podobo (prav: če bi se knjiga okrasila s pisateljevo podobo). — Treba bi bilo, da se ga prestavi v drug kraj (prav: da se prestavi v drug kraj), ali: da ga prestavijo v drug kraj). — Komur je na tem, da se popravi škodo, ki jo je ... (prav: da se popravi škoda, ali: da popravijo škodo). — Hrvatje so vedno zahtevali, da se jih politično loči od Ogrske (prav: da se politično ločijo, ali: da jih politično ločijo). — 2. Povratni glagoli ne morejo imeti trpne oblike, n. pr. Kjer se prepirajo in pravdajo, tam gine ljubezen (ne: kjer se prepira in pravda). — Upirali so se temu (ne: upiralo se je temu). — Izgovarjali so se (ne: izgovarjalo se je). — 3. Kadar je od povratnega glagola odvisen drug povratni glagol, se pri drugem se izpušča, n. pr. Dečku se ni hotelo učiti (ne: dečku se ni hotelo učiti se). — 4. Zaimek si**

nadomešča časih tudi se, kar je mlajšega izvora, n. pr. Blagor si je človeku, ki mene poslušal Schöolen. Gorje si je temu človeku! (isti). Blagor se meni, ki opravljam ta sveti posel! (Cankar). Če Bog ne bo mileje sodil, gorje se nam! (isti)

sedaj in zdaj; sedanji, sedanjik; zdajci (= takoj)  
 sedalo; zahodno sedalo = zahodnik Leibstubi; sedalnica Sitzkissen  
 seči, sežem, vel. sezi, seziva, sezite  
 sejálnik, sejalnica = selnica  
 seklat, am  
 sekularen; s. o. letem, stoletnica Šäkularjahr  
 sel, slá (ne: selal), sle poslati; brzi, hitri sel  
 semenj. mnja, semanji, semnjar, semnjevat, semnjina; tudi sejem, jma; sejmár  
 sen, sná 1. spanec, 2. sanje  
 senčnik Lichtschirm  
 senzacija, s. zbuditi, hrup, šum napraviti  
 ser, brkati sér; sér prid. (siv), sera glava; sérec (belec, bel konj), serka (sera raca), serost († sirec, sirka, sirost)  
 sesaljka in sesavka; Saugpumpe, sesalen, sesalnik  
 sestra, po polji sestra; prid. sestrin, ina, o; sestrinji, sestrski; sestrična; sestrina = nečakinja; sestrnik = nečak

**sesvedrati, sesvedrani** lasje  
 kräusein  
**sestradati, izstradati**  
**seveda**  
**sever, severa, severen, rna,**  
 rno, severnica, severnik  
 † sezona (fr.) čas, letni čas  
 sbema († šema[tizem]); pre-  
 glednica, razpredelnica,  
 izkaz, obrazec  
**shirati** († izhirati)  
**shujati**  
**sila, od sile bogat = sile**  
 bogat; sila die Masse,  
 Menge, sila ljudi, sila  
 snega, sila opravkov;  
*tuda prisl.:* silo, silo  
 († sila) bogat silo po-  
 treben, silo velik = sil-  
 no velik  
**silueta, la silhouette, 1. po-**  
 teznjica; 2. črtica  
**simetrija, somerlost, sime-**  
 tričen, somera  
**sinica** († senica), siničji  
**sinji** (višnjev), sinji kamen  
**sinoči in snoči, sinočnji,**  
 soočnji  
**sinteza, sklad, sestav; sin-**  
 tetičen, sestaven  
**sinonimen, sozmačen**  
**s pa Streusand**  
**sir, sira**  
**sirek, rka** (koruza)  
**sirisče** (posušeni telečji že-  
 lodec), siriščnik  
**sirota**  
**sirotko in siratka**  
**sistem; sostav; sistemati-**  
 čen, sostaven  
**sistirati, ustaviti, prepo-**  
 vedati  
**situacija, položaj**  
 † sjesta (špan. iz sexta [ho-

ra], šesta ura) gladnovati,  
 ujem  
 † skala; lestvica  
**skaliti, im** († vskaliti)  
 † skandalizirati se; spoti-  
 kati se, zgražati se, *prim.*  
 Nad takim početjem se  
 je vse zgražalo  
**skandirati, razmeriti zloge;**  
**kojlikovati**  
**skaza, skaziti, lovec skaza**  
**skednj, dnja, skednjén,**  
 skednjéna vrata  
**skelet; osostnica, kostnjak,**  
 ogrodi  
**skica 1. pročrt, prvi načrt,**  
 začrt; 2. očrt, očrtek; 3.  
 črtica; procrtnik Skizzen-  
 buch; skicirati načrtati,  
 očrtati, začrtati, osnovati  
**skipoti, mleko je skipelo**  
**skisati, viao se je skisalo**  
**sklad, skladni koledar**  
 Blockkalender  
**skládavnica, skládanica**  
 drv, skládovnica  
**sklati in skeleti, im**  
**skliti in vzklti**  
**skloniti se; skloni se in**  
 poberi; *enako:* pokonci  
 se skloniti († vzkloniti)  
**skóba die Klammer, die**  
 Leiste  
**skóbelj, blja; skóbeljnik**  
 = stružnica Hobelbank;  
**skóbljat, hobein; skób-**  
 ljanci = ostružki, skob-  
 lja = strgalo  
**skodela, skodelica** († ško-  
 dela) die Schale  
**skodla, s skodlami krita**  
 streha  
**skomina, skomina mu je;**  
**skominati, skomina me**

† skonto (*ital.*); odbitek  
 skoraš, skorajšnji  
 škoriš in oskoriš; der  
 Speterling  
 skozi, skozi  
 skrajen, jna, skrajni čas,  
 skrajnost, skrajnik  
 skril, i, ž. in skrila; skrilav,  
 skrilavec, tudi škrič, škri-  
 last, škričnik  
 skrinja  
 skrivati, skrivati  
 skrob († škrob)  
 skržat († škřžat)  
 skubeti, skubem, skubel,  
 bla, blo, oskuben († sku-  
 biti, skubil, oskubljen)  
 sla  
 slad; ječmenov, ovsen slad,  
 das Malz; sladčica, slad-  
 čičar, sladčičarna  
 slavje († slavije)  
 sleči, čem, vel. sleči  
 slednji (vsak), sledujoč, po-  
 slednji, naslednji  
 sleherni († slehernik)  
 slep, slepa cena, der Spott-  
 preis; slepi ogenj (če se  
 star les svetlika); († slep  
 strel, blinder Schuß) =  
 prazen strel  
 sles m. der Eibisch, slezov  
 čaj  
 slina, slinav, slinavec (sli-  
 nav deček), slinavka  
 sljeda, sljudovec  
 sloga, složnost (edinost),  
 složen, toda zložen (lago-  
 den, udoben)  
 slušaj; † v slučaju (*rom.-  
 nem.*), n. pr. v slučaju po-  
 trebe = *slov.* če bi bilo  
 treba; v slučaju dežja =  
 če bo dež, ali: ob slabem

vremenu, ob dežju. Na-  
 pačno je n. pr. Kralj je  
 napravil veliko žitnico,  
 ki je zabranjevala lakoto  
 v slučaju slabih letin  
 (*slov.*: ob slabih letinah,  
 ali: v slabih letinah)  
 slutiti, slovom, slujem  
 sluz, der Schleim, sluzav,  
 sluzavec  
 sinčkinja  
 smejati, smejem in smejam  
 se  
 smetiščnica  
 smisel in zmisel  
 smodolnica  
 smokva, prid. smokov in  
 smokvin; smokovec  
 smotka († smodka)  
 smotlaka, das Gesindel  
 smotna, smotrnost  
 smreka, smrekov  
 smrkav, smrkavec  
 smrt; na smrt koga obso-  
 dit' (*ne*: k smrti)  
 smrt, i žen.  
 sneha († sneha, sinaha)  
 sneti (prisad), netiv, net-  
 ljiv, netjáv, netje  
 sniti se, snidem se, sešli  
 smo se (*ne*: skupaj priti)  
 snobec, snobač  
 soba, sobna obleka († ne-  
 glizá, fr. négligé)  
 socialen  
 soden, dne; sodni dvor,  
 sodna odpoved, sodni dan  
 sokol, prid. sokolji  
 sokrvice  
 † soldateska (*it.*); vojačina  
 solidaren; vzajemni, soli-  
 darnost, vzajemnost  
 soliden, 1. trden, jedrn, klen;  
 2. reden, redovit



**soliter**, rja, soliter, tra; solitrov, solitrn, solitrast  
**solnce**, solnčece

† **sondirati** (*fr.* sonder), **preiskevati**, **preiskati**, **dognatu**

† **sonoren**; **zvenek**, nka

† **sortirati** (*it.*); **razbrati**, **oddeliti**, **izbrati**

**sosed**, **sosedin** *in* **sosednji**, **soseska**, **sosesčina**, **sosedstvo**

**sova**, *prid.* **sovji**

**spaka**, **spaćiti se**

**spakedrati**

**sparen** = **soparen**

**spašnik**, **spaša**

**specialen**, 1. **poseben**, 2. **delen**; **posamezen**; **potanki**, **podrobni** **zemljevid**, **Spezialkarte**; **specifikacija**, **razvrstitev**, **specificirati**, **razvrstiti**

**spekulacija**; **razmišljanje**, **proumovanje**; *gl.* **azmišljati**, **razmatrati**, **proumovati**

**spenjati se** *in* **vzpenjati se**

**spet** = **zopet**

**spiritual**

**splesniti**, **splesnim**, **kruh**

**je splesnil**

**spletična** *die* **Kammerjungfrau**

**splezati na drevo** († **vzplezati**), **z drevesa**

**spodaj**, **spodnji**, **spodnjica** (**spodnja obleka**)

**spoditi koga iz hiše**

**spodrec** *in* **izpodrec**

**spojka** **Lasche**

**spokoren**, **spokoriti se**

**spel** *in* **spoli**; **naspol** (**naspoli**) **orati**

**spenka** **Heftklammer**

**spontanen**; **samohoten**, **sam od sebe**, **radovoljen**; **nahoten**, **unwillkürlich**  
**sporadičen**; **sametér**; **raztresen**, **redék**

**spored in** **vzpered**

**sporočiti** († **izporočiti**)

**spotekniti**, **spotakniti**, **spotaknem se**, **spotika**, **spotikati se** († **izpodtekniti**, **izpodtika**)

**spovedati se** *in* **izpovedati se**

**spozabiti se** *in* **izpozabiti se**

**spred**, **spredaj**, **sprednj**

**sprejeti**

**sprevod**, **sprevodnik**

**spricho**, **s. tega** († **vzpricho**)

**sprjeti**, **sprimem**; **Bog te sprimil**

**sprostrati**, **razprostreti**

**sprožiti** († **izprožiti**)

**sramežljiv**

**sreče**

**srebrn**, **srebrnina**

**sred**, **sred** *predl.*

**sreda**, **sredca**, **srednik**, **srednica**; **sredoposten**; **srednji** (**kar je v sredi**), **srednjik**, **srednjica**

**srenja**, **v srenjo koga voliti**

**srenjan**, **srenjski**

**sréz** (*ivje*, **srén**)

**srna**, *prid.* **srnji**

**srobot**, **srobotje**

**stabilen**; **stojen**, **stabilnost**; **stojnost**; *pren.* **stanovitén**

**stalo**, **stajalo**, **das Stativ**

**stan** († **v stanu biti**, *rom.-nem.*, *fr.* être en état, *nem.* imstande sein) = *sl.* **utegniti**, **moči**, **utrpeti** *in* **podobno**; *primeri*: **ne morem** († **nisem v stanu**); **daj mi**,

- kolikor utrpilš (moreš); dajte nam kruha, ako utrpíte; ne utrpim si, da bi ga ne svaril; ne utegnem plačati dolga (= ne morem); to ti utegne koristiti; zavpil je, kolikor je duša dala
- stanek, slikarski postavek, die Staffelei
- stanjšati
- star, stáreiši
- starši (roditelji)
- starešina, starešinstvo, starešiniti, starešinka
- stati, stojim; mesto, vas, hiša, poslopje stoji (ist gelegen); polje, njiva, travnik leži; ladja na mačku (sidru) stoji (liegt vor Anker)
- statve in státime, tkalci pri stativah
- stebér, stebíc, stebín, stebíski
- steblo, stebelce, stebeln, stebelnat
- stečl, tat je stekel, zibel je stekla; pes je stekel, bunka mu je stekla, steklina
- † stelaža (nem s franc. *conch-nico*) polica, stojalo
- stelja, steljen, ljna
- sténj, vrvičasti stenj, tlečega stenia ne bo uga nil
- stežaj, vrata na stežaj († iztežaj) odpreti
- stežér = stožér; stežer le cadre
- stlatt, stelijem
- stóglja in stógljaj (jermen pri čevljih)
- stolba (stopnica, lestva)
- stopálnik (v stremenu)
- stopnica
- stópnja in stopinja
- stoprv (stoprav), šele storž, storžast († sterž)
- straža; stražni načelnik († stražmojster)
- streč!, strežem, vel. strezi, strežita, te
- strel, strelivo, strelnica, streliti; streljati, streljaj
- strežnik; strega, postrežba (enkratna), strežba
- strgalce Radiermesser
- strel, stričev, va, vo; strina, strinč
- stričl, strižem; vel. strizi
- struga: († ribežen) struglja, sirgija
- struže: der Hobel
- stvarca († stvarica)
- substrat; podlóg, óga
- sukanec der Zwirn
- suknja, suknjič
- suponirati; podstavljati
- sírov, sírova diva
- sušilnica († dira, iz nem. Dörre)
- suveren (fr. *souverain*) vrhoven, neodvisen; suvereniteta, vrhovnost, vrhovna oblast
- suženj, žnja; suženjski, suženjstvo; sužna in sužnja (ženska), prid. sužen, žnažno in sužnji
- svaljek, ljka; svaljek kruha, nekaj svaljkov prediva; die Pille; svaljčica (cigareta), svaljkáti
- svečan, an (sečen, čna)
- svest, v svesti sem si; svestjo se nadejati

**svět, svéta, svétnik** († svéta, svétnik); koga svéta vprašati; v svéte h komu priti  
**svetovljan, kozmopolit**

**svetel, svetal, tia** († svitel), svetloba, svetliti, svetilnica

**svetiljka**

**svetozor** das Kosmorama

**svež**; često se ta beseda rabi v nemškem pomenu; slovenski je n. pr. presno zelje, sadje, mleko, presna voda, rana, presen les († svež zelje, sadje, les...); **s'rov** (zelen) les, sirova drva, sirova slanina, sirovo jeklo († svež les...); **optana** srajca, rjuha, oprano perilo, ali srajca, rjuha po perilu; **belo perilo** († sveže p.); **nov sneg, nov mraz** († svež sneg); **na novo strižen** († sveže ostrižen); **mład sneg, mlad kruh, mehak, voljan kruh, ali:** kruh po peki; **goleno sadje, golene bruske**; **studená, mrzla, hladna voda** († sveža voda); **dalje:** gorka, topla kava; **umita pozoda, umit kozarec**; **spočít, čil** človek († svež čl.); **namelzeno mleko, mleko izpod krave**

**sveženj, žnja**

**svinja, svinják; svinjko bítí**

**svitek, svitek smokev, svitek žice, voščeni svitek**  
**sviž** († svišč)

**svobodnomisel, svobodnomiselnost**

**svojejp's, avtograf, avtogram**

**svojsa, Sippschaft**

**svrha**; († v svrbo = slov. za, zaradi, gledé; ne: denar v svrbo zboljšanja travnikov (tudi v nemščini ni dobro: zum Zweck von..., ampak: für) = slov.: za zboljšanje travnikov. — Rigveda vsebuje nad t'soč pesmi v avrbo daritev (prav: za daritve, ali, ki so se pele pri daritvah). — Državni zbor imenuje poseben odsek v svrbo, da preišče zadevo (prav: za to, da preišče... ). Ravnateljstvo mu je dovolilo dopust v svrbo nadaljevanja študij (= zaradi nadaljevanja študij)

## Š.

**šaka, šakelj, kija** (perišče), šakelj trave

**šala, šaliti se, šalec; šaljiv, šaljivec**

**šar** (barva), šaren, rna (barven), šarec scheckiges Pferd

† **šarlatan** (it. - fr.); **kričač, slepar**

† **šarmanten** (fr. charmant, od charmer, zagovarjati, začarati, očarati) **očarljiv, dražesten**

† **šarža** (fr. charge); **složba, čin**

**šator in šotor**

**ščebljati, čebljati; ščebetati, ščebet**

- ščemati; ščemi ga (če ga kaj uščipne)
- ščep (iver), ščepèc, pčà in ščipec (kake drobne stvari toliko, kolikor se je s tremi prsti prime); ščepèc = jemljaj, die Doše
- ščet, i, ščetka, ščetica die Bürste; ščetalo (čohalnik) der Striegel
- ščetina
- ščinkavec, ščinkavka, ščinklja
- ščip 1. luna je v ščipu, 2. der Kniff
- ščipati, pam. pijem; ščipalnik, ščipavec (škorpion), ščipavka (rakova)
- ščuka
- ščurok
- ščuvati, ujem
- šela, šele zdaj si prišel
- šega, šegav, šegavec
- šegatati, tám, šegáčem, šegečkati (žgečkati)
- šen, šena in všen, der Rotlauf
- šepati, na eno nogo š., šepav, šepavec († švepav)
- šepet, tà; šepetati, šepetniti, šepniti, šepnem (nc: šepniti), šepetavec in šepetalec († sufler, fr. souffleur) šepetalnica der Souffleurkasten
- † šifra (fr. chiffre); tajnopis, šifriran tajnopis; šifrirati; tajnopisati; dešifrirati; tajnopis razbrati
- šija (tilnik), šijnjak (šija)
- † šikana (fr. chicane, zvižanje postave ali pravice, zvižanje) zvižanje množ. † šikanirati, zvižanje plesti,
- delati; sukati koga, preglavce delati, sitnosti prizadevati
- šilo, šilast († šiljast) šiliti spitzen
- šivati, šivalni stroj (bolje: šivalnica, Stritar); šivavec, šivalec, šivilja
- škattla
- škilav, škilavec, škilec, škilavka, škilja
- školjka
- škopa, škopnik
- škorenj, rnja; dvoji škornji zwei Paar Stiefel; škornja 1. škorenj, 2. golenica († štibála)
- škripec, v škripcih biti (v zadregi), na škripcih († škrbec)
- škropiti († škrofiti), škropilje je, škropilnik
- šlesko († Šlezko)
- šmaren veliki Šmaren, mali Šmaren 14.
- † šofer (fr. chauffeur, kurjač), vozitelj, krmitelj
- šoja
- šolen, Ina
- šopiriti, perje, lase š.; kokoš se šopiri; šopiriti se sich wichtig tun; šopirnica, šopirnež
- † špaga, špagat (it.); motvóz, vóza; svilnik, vrvca
- špica die Radspeiche
- † špičast (nem.); oster, šlast, koničast, ostnat; konica, ost, vih die Spitze
- † špula (nem. die Spule), vretenica, vratilo
- štetl; po fr. - nem. se rabi napačno, n pr.: Brezglasni e v francoski pesmi šteje

kot zlog (*slov.*: se šteje kot zlog). — Službena leta mu štejejo od dne... (*slov.*: leta se mu štejejo)

štorklja

štrcelt, clja

† štrena (*nem.* die Strähne), préleno motovlika

štrkati (brizgati), štrka = štrkalica, štrcaljka

štrkelj, kija

## T.

tabela; razpiede'nica

tabernakelj, eljna, kija

† tabló (*fr.* tableau) slika, obraz, pregled *kot* vzklik: tableau! = tu imaš! takole je!

tabor, ora

ták *prisl.*; ták takó; tak tibo govori, trk nikar ne vpli! (*Cank.*) 'ak kaj sta videla?

† taksa; pristojbina, taksirati, centti

tal, la, lo; talo je, kadsr začne po odméki sneg kopneti

talna, lna; talna voda; talni načrt († tloris)

talentiran; darovit, umovit

tambajšnji

tančica in tenčica

tanek, tenek, tanjši, *prisl.* tanje; *prisl.* natanko, *odtod prid.* natančen († natanek); *napačno*: Pa saj nismo tako nataneki (*Cankar*); *prav*: natanko ali natančni

† tantiema (*fr.* tantième = tolikšen [del]), dolež(nina)

† tarif; cenovnik, cenik tarnati

tavtologija; isterečje

tegoba (težava)

tékma, tèkmec

tekst, besedilo

telog († telob)

temelj, élja; *slov.* vklada; hiša ni dobro vkopana (nima temelja)

tempelj, eljna, lja; tempeljska († templjeva) straža

temveč, temuč

tepežkati, tepežkanje

terača, oterač (brisalika)

† teren (*fr.*); ozemlje, okolje

terlija = terica, terišče (razbojeno mesto, kjer se vrši kako delo), Tummelplatz, torišče

terjati koga za kaj; ne: t. od koga kaj

terminologija; imenstvo; terminus technicus = strokovni izraz

tosla

tešč, a, e; tudi nesklonljivo, *n. pr.* mati je še tešč

tetična (tetina hči)

težek, težka, težko; težji, *prisl.* težje; težkonmje, Schwermut

til, tilek, tilnik

tir, tirnica (tračnica)

tirati, ovce tirati, ljudi t.

tisk († tisek)

tjulèn], enjà, der Seehund

tkalec, tkalka, tkalnica

tnalo *sr.* († tnala ž.)

tobak, . tobačen, tobačna uprava

tobel, hla, o; tohneti, mrtveci tohnijo, glej zatohel

toleranten; strpljiv, sam.  
**strpljivost**  
**tolik, tolikšen.** — Pisavec je želel, da bi bil pričujoči snopič vsaj dvakrat **tolik**, kakor je (Škrabec); *prial.* toliko; *pomni:* toliko, koliko se ne sklanja, *n. pr.* voz s **toliko** kolesi; s **koliko** ljudmi si prišel? *Napačno:* Po tolikih letih mu je šele zdaj prišla zavest (*prav:* po **toliko** letih); voz s tolikimi kolesi *pomeni:* voz s tolikšnimi kolesi  
**topol, a in topol, i**  
**toraj** († toraj)  
**toresk, rka**  
**tovariš, iša; tovarišica**  
 transformirati; pretvoriti, pretvarjati; transformator, **pretvornik**  
 transmisijska; **prenos; prenosno vratilo** Transmissionswelle  
 transverzalen; **prečen; transverzala, prečnica**  
 † *trasirati* (*fr.*); **obeležiti**  
 tremulirati; z **glasom potresati**; tresoč glas, tresoglasen  
**trenutek, trenuten**  
**tresk** († tresek)  
**trgovoica** die Markthalle  
 tribuna; (govorniški) **oder**  
**tripetra, tripetra ladja, der** Dreidecker  
 triumf; **zmagoslavje, zmagoslavni pohod**  
 † *trivlalen; pren. proutaški*  
**trn, trnov, trnov venec, trnova krona** († trnjev)

**tréska** 1. gošča, drožje; 2. die Schlacke, troskav  
 † *trottoar* (*fr.*); (stranski) **tlak, hodnik**  
**trska in treska**  
**trst, trstov, trstika**  
**trš m.** (parobek, † štor, *nem.*)  
 tršav (kar slabo raste)  
 tršast, tršasta živina  
 † *trudapoln* (*po nem.*); **truden, (u)trudljiv; poln truda, naporen**  
 † *tucat* (*fr.-nem.*); **dvanaajsetica**  
**tuj** († ptuj)  
**tukaj, tukajšnji**  
**tol;** 1. der Köcher, 2. der Schlauch, vino pretakati skozi tule; tulec, **tuljava** (kratka cev, odprtina)  
 turbini; **móiva**  
 † *turnis; vrsta; glag. na vrsto priti, vrniti se*  
**turščica, turščičen**  
**tvesti, tvezem, natvesti,** († tveziti, im)

## U.

**o, predl.; kot predpona pomeni** 1. odmikanje, odstranitev, umanjšanje, *n. pr.* ubežati, ukrasti, ušteti se; 2. dovršitev kakega dejanja, *n. pr.* učlovečiti se, upokojiti, učistiti se itd.; *predponi u- in v- se v pisavi razločujeta po stari cerkv. slovansčini in po drugih slovanskih jezikih; (besede, katerih ni najti pod u-, išči pod v-)*  
**ubadati** (zbadati, ujedati), *loda vbadati* (šivati)  
**ubeg, ubežen, ubegniti**  
**ubeliti, platno u., lase u.**

- ubiti**, ubijati, uboj, ubojnik;  
 — vbiti, vbijati n. pr. komu  
 kaj v glavo  
**ublažiti**, u. um, srce  
**ubog**, ubožec, ubožček; (u)-  
 boren, (u)bornost; *pomni*:  
 ubog s časnim blagom;  
 ubog z besedami, ubog  
 pri pšenici, penezih, pri  
 pameti (*ne*: ubog na čem)  
 † ubogati (*iz nem. folgen*),  
 slušati; † ubogljiv, po-  
 slušen; poslušnost  
**ubraniti**, u. se skušnjavi  
**ubratj**, ubirati, ubrani zvo-  
 novi, ubranost, die Stim-  
 mung  
**ubrisati**, vino se ubriše,  
 ubrisane glave biti  
**uceniti**, žito se je učenilo  
**učakati** kaj ali česa  
**učiniti**, učinek  
**učistiti**, u. kaj  
**učlovečiti** se  
**učvrstiti**  
**udar**, udarec, udariti  
**udelati**, u. njivo iz puščave,  
 udelan svet; vreme se  
 udela; — vdeliti, n. pr.  
 kamen vdeliti v zlato  
**udeležiti** se  
 † udinjati (*iz nem. dingen*);  
**najeti**, -jamem, pogoditi  
 se (za kako delo, službo);  
**zadati** se, zadala sem se  
 za deklo, zadal sem se  
 za hlapca; **usložiti** se  
**udoben** (zložen, lagoden)  
**udolžiti**, u. se, zadolžiti se  
**udomačiti**  
**udomiti**  
**udreti**, udreti jo kam, za  
 kom; solze se udero po  
 licu; — vdreti, vdor; n. pr.

- voda je v mlin vdria;  
 most, zemlja se vdre,  
 vrte oči, vdrt obraz  
**udrihati** po čem  
**udržati**, ni ga moči u.;  
 udržati si, reservieren  
**udušiti**, zadušiti  
**uediniti**  
**uganiti**, uganka, ugbati  
**ugasniti**, ugasel  
**ugladiti**  
**uglajenost** der Schliff  
**ugled**, ugleden, ugledati  
**uglobiti**, u. se, uglobiti se  
 n. pr. v misli, v pesem  
**ugnati** 1. odgnati, 2. prema-  
 gati; utruditi, — vgnati,  
 n. pr. živino v hlev  
**ugoden**, ugoditi, ugajati  
**ugonobiti**  
**ugotoviti**, ugotavljati  
**ugovor**, ugovarjati  
**ugrabiti**  
**ugrezniti**, pogrezati se  
**ugriz**, ugristi kaj, ugrizem,  
 ugrizek; — vgrizniti n.  
 pr. v jabolko  
**ujma** († ujma)  
**ujiti**, uidem, uhajam  
**ujasniti**, u se  
**ujed**, ujeda, ujedati  
**ujeti**, ujamem, ujemati, u. se  
**ukaniti**  
**ukaz**, ukazati, ukazovati  
**ukleti**, uklinjati  
**ukloniti**, uklanjati (se)  
**ukoreniniti**  
**ukrasti**  
**ukratiti**  
**ukreniti**, ukrepati, ukrep  
**ukrotiti**  
**ukubati**, u. se (*naspr.*: na-  
 kuhati se); — vkubati n.  
 pr. sadje, einkochen

- ukvarjati se**  
**uleči, uležem, uleči se**  
**uleteči, čakaj, da se beseda**  
**uleti**  
**uležati se, uležano sadje**  
**uliti, zvon u.; dež se je**  
 ulil, kri se mu je ulila;  
 — viliti n. pr. vodo v sod  
**ulom, ulomek (odlomek),**  
 ulomiti (vejo, kos kruha);  
 — vlomiti n. pr. v hišo  
**uloviti, ujeti**  
**umanjšati**  
**umazan, umazati se**  
**umeriti, umerjenost**  
**umesiti testo, moko; —**  
 vmesiti v testo  
**umestiti, umeščati, umešča-**  
 nje, ustoličenje; umesten  
**umeti, umém in uméjem;**  
 umeten, **umótnik**  
**umiriti**  
**umisliti, izmisliti**  
**umiti, umít, umivalnik**  
**umolkniti**  
**umeriti, umor**  
**umreti, umrlec**  
**unesti (odnesti); u. se, mlad**  
 človek se unese  
**univerzalen; občen, splošen,**  
 univerzum, **vesoljnost,**  
 vesoljni svet  
**upasti, voda upada, lica**  
 mu upadajo, pogum upa-  
 de, upad; — vpasti v kako  
 reč, vpadel, vpadišče  
**uphati**  
**upepeliti**  
**upihniti, u. luč; — vpihniti**  
 (vdihniti), vpihniti iskro,  
 ogenj (iz: vzpihniti)  
**upijaniti**  
**uplemeniti**  
**upleniti**
- upodobiti**  
**upogniti, upogibati**  
**upokojiti**  
**uporaba**  
**upoštevati**  
**upotrebiti**  
**uprava, upravitelj**  
**upravičiti berechtigen; —**  
 opravičiti (se) n. pr. pred  
 Bogom  
**upreti, u. se, upor, upornik**  
**urad, uradovati**  
**uravnati**  
**urediti, urejati, urejevati**  
**uresničiti**  
**urezati, u. se, u. palico (od-**  
 rezati); — vrezati ime v  
 drevesno skorjo  
**urgirati; naganjati, priti-**  
**skati; urgencia, pogon**  
**usad, usaditi se, usajati se;**  
 melja a. nad cesto se je  
 usadila; — vsaditi n. pr.  
 kruh v peč; drevo vsaditi  
**usehniti in usahniti, usehel**  
 in usehel; usihati  
**usekati, odsekati; — vse-**  
 kati, n. pr. znamenje v  
 drevo  
**usesti se, usedem se**  
**uskok, uskočiti, ubežati**  
**uslišati**  
**uslóčiti, u. palico (skriviti)**  
**usluga, uslužen, uslužiti**  
**usmiliti se, usmiljenje**  
**usmrčiti, usmrčen**  
**usnje, usnjar, usnjarnica**  
**usoda († osoda); usoditi,**  
 usojati se (ne: si!), **usoden**  
 verhängnisvoll  
**usopsti se, usopiti**  
**usovršiti, izpopolniti**  
**uspati, uspavalen**  
**uspeti, uspeh, uspešen**



usposobliti, usposobljen  
ustaviti, ustavljati  
usten († ustmen) **ustalk** Zi-  
garrenspitz; Mundstück;  
ustničnik Lippenlaut

ustrašiti

ustreliti

ustreči, ustrezati; **ustreči**

želji (ne: zadostiti); **ustroj**

ustvariti, ustvarjati

usušiti

usuti, uspem; dež se je usul;

toča se uspe; — vsuti

n. pr. žito v vrečo

ušteti, u. se (zmotiti se pri

štetju); — všteti, vštevši,

do vštetega 1920. leta

utajiti

uteči, utečem

utegniti, utegnena

uteha, utešiti

utelesiti, uteleše

utemeljiti

utepati se; u. se utruditi

se; utepa se mi (pokorim

se za kaj); — vtepsi n.

pr. komu kaj v glavo

utesniti, omejiti

utež, i ž.

utihnuti

utoliti, utolažiti

utopiti, u. se; pomni: uto-

piti se v misli; v radosti

utopljen (oblike vtopiti

ni!)

utrditi, utrjati

utripati, utrip

utrpeti; to lahko utrpim

utroditi, utrudljiv

utržiti, utrgovati

uveniti, uvenem; uvel

uveriti

uvesti, uvod

uvez, uvozen, uvoziti

uvrstiti († vvrstiti)

užiti, uživati, užitek; († už-

vati n. pr. velik ugled,

čast; slov.: imeti ugled...)

## V.

v, predl.; kot predpona po  
meni prestavljanje iz kraja  
v kraj, zlasti v njegov  
notranji del (nem. ein,  
hinin), n. pr. vdeti nit v  
šivanko. Kadar za pred-  
pono v- stoji tudi v, pi-  
šemo predpono u, n. pr.  
uvesti, uvod... nam. vvesti,  
vvod; (besede, katerih ni  
najti pod v-, išči pod u-)

vadij; jamščina, varščina

vaj der Zylinder, vajäst

varav, prid.; varav sklep,

Trugschluß

varianta, inačica

várovati, varuh, váruhinja,

váruštvo

vbeležiti, vpisati

vbogajme prositi, dati

vbrizgniti

vceptiti, v. sekiro v parobek

včasi, včasih; časi, časih

včera, včeranj, včerašnji

včrtati, v. krogu mnogo-

kotnik

vdati se, v. se veselju, le-

nobi, v voljo božjo; vdan

komu; deska se je vdala

vdahniti in vdehniti, vdih

vdejeti, vdeti, vdenem nit

vdelati, v. kaj v zlato

vdolbsti

vdova, vdovec, vdovski

vdreti, voda je v mlin vdrla;

vdrté oči, vdrt obraz

- več**, pomni: več se ne sklanja, n. pr. od več gospodov se je zvedelo, o več gospodih se je govorilo, z več gospodi smo govorili (ne: od večih gospodov, o večih gospodih...)
- večji**, večja, večje in večí, večá, večé
- védomec**, mca
- vedro**, vedrce, vedrn
- † **vegetirati**; **životariti**
- † **vehementen**; **silen**, strasten
- vélík**, velika, veliko; *določna oblika*: vélikí, vélika, véliko
- velnica**
- ven**
- vendar**
- venomer**, zmeraj, zmerom
- ventil**; **zaklopnik**
- vereja** († vareja)
- verjeti**, verjamem, verjeten
- veslati**
- vesoljni**, ljna, ljno
- vestibul**; **veža**
- vetre**, vetrn, vetrni mlin; vetrnica, vetrnik
- vezilka** (potica, v vezilo podarjena)
- vgnездiti se** (po fran.-nem.); slov.: zaleči se, črvi so se zalegli; **zarediti se** (črvi, miši), **zakotiti se** (kobilice); *pren.* kuga se je zakotila; tako se v jezik zakote besede tujega lica; **zasejati se**, kuga se je zasejala k nam
- vgozditi**, im
- vbod** († uhod), vbod imeti v mesto, vhaajati, vniti
- † **vibrirati**, **trepetati**, **trestise**
- virtuoz**, **umetnik**; **virtuoznost**, **izvrstnost**
- visok**, **višji**, *prisl.* **više**
- viš** (= vidiš); **viš jo**, **viš ga** († **viž ga**)
- višek**, **zviška pasti**; **na višku biti**, auf dem Laufeoden sein, être au courant
- vitez**, **viteški**, **viteštvo**
- vkleniti** († **ukleniti**), **vkleniti**
- vkjub** = **kjub**, (na)vzlic
- vknižiti**
- vkopati**; **stoji**, kakor bi mu bile noge vkopane
- vkovati**, v. kaj v srebro
- vkreber** = **navkreber**
- vkup**
- vlača** *dfe Schleife*
- vladoželjen**
- Vlah**, **vlaški** der Walache
- vlesti** **vlezem**, **smola se v nit vleze**
- vltiti**, v. vodo v vino
- vlfuden** († **uljuden**)
- vloga**; † **igrati vlogo** (*fr.* jouer un rôle) *slov.* **imeti pomen**; n. pr. Ptice igrajo veliko vlogo v stvarstvu, *slov.:* imajo velik pomen, so velikega pomena
- vmes**, **vmesen**
- vmešati**, **vmešavati se**
- vmeti**, **vmanem**, **vmeti mazilo v kožo**
- vnanji**
- vnapred**, **vnaprej**
- vnémár**, **vnémáren**, **vnémarnost**, **vnémár puščati**
- vneti**, **vnamem**, **vnema**
- vnok**, **vnuka**, **vnukinja**
- vobče**
- vogel**, **gla**, **vogál**, **voglariti**
- vojašnica**

vojka, povodec  
 vojska = vojaa; *prid.* vojni,  
 jna, vojni svet († vojskin)  
 vojveda, vójvodleja (oseba);  
 vojvodina, n. pr. bivša  
 Kranjska  
 volčič (vnetje na vimenu)  
 vos (brada), *nav. množ.* vosi  
 († usi, kitovi usi)  
 votel, tla, votlina  
 vozal, zla, za-, razvozlati  
 vpišiti, sekiro v čok  
 vpisati  
 vpiti, vpijem  
 vplesti kaj v koga  
 vpliv, vplivati  
 vpogled, na vpogled biti  
 vprašati  
 vprav († uprav), vprav zato  
 vpreči, vprežem, vprezi!  
 vprek, vse vprek, dela ka-  
 kor vprek (sploh) pijanci  
 vrata, vratca  
 vreči, vržem, vrzi' († v obraz  
 vreči = v obra: povedati)  
 vretenica, die Spule  
 vrezati, črko v kamen  
 vzh in vrhu *predl.*  
 vrhnji, vrhnja suknja  
 vriniti, pomota se je vrnila  
 vrtavka  
 vsaj, wenigstens; vsaj ti  
 pojdi, če že drugi nečejo  
 vsak, vsak dan; vsakteri  
 vsebina, obsežek (*ne: zapo-  
 padek*)  
 vsebovati, v sebi imeti  
 vseeno († vseeno = vendar,  
 le), *prim.* „Na našega ne  
 pride vrsta,“ tako se je  
 tolažila žena. In vendar  
 si je brisala solze: če bi  
 pa vseeno (*slov.: le*)  
 moral iti (Finžgar)

vsekati znamenje v drevo  
 vsekdar  
 vsiliti, vsiljiv, vsiljenec  
 † vsled; zaradi, radi; utru-  
 jen vsled hoje od  
 hoje  
 vsota  
 vstati, vstaja, vstaš, vstanek  
 vsuti, vspem moko v vrečo  
 všeč, všečen, nevšečen  
 vātric  
 vtisniti  
 vuné, vuni, vnè = zunaj  
 vzad, vzadi, zadaj *na vpraš.:*  
 kje?  
 vz, *predpona.* Polna oblika  
 te predpone se je navadno  
 obrusila in se rabi zdaj  
 s- ali z-. Ohranila pa se je  
 polna oblika vz- v novih  
 tvorbah in pa v besedah,  
 iz drugih slovanskih je-  
 zikov izposojenih  
 vzbibati, vzbibano morje  
 vzbočiti se, vzbokel  
 vzbuditi in zbuditi  
 vzburiti  
 vzdati, vzdam dobro jutro  
 vzdeti, vzdém, vzdenem  
 komu priimek  
 vzdihovati in zdihovati  
 vzdramiti in zdramiti  
 vzdržati se česa in zdržati se  
 vzgajati  
 vzglavje in zglavje  
 vzhajati, vzhod  
 vziti, vzdem; vzšel, vzšla, o  
 vzkipeti in skipeti  
 vzklik, vzklicen  
 vzkliiti  
 vzmét, í, die Springfeder,  
 vzmétnica Federmatratze  
 vzmnožiti potenziieren  
 vznak in znak

vzmemiriti  
 vznožje  
 vzor, vzoren, vzornik; vzo-  
 rec; († vzor-mož) = vzor  
 meža ali vzornik, vzoren  
 mož  
 vzpeti, vzpnem  
 vzplamteti  
 vzpored in spored  
 vztrajati  
 vzvišen  
 živéd  
 vzvratem, vzvratno delo-  
 vanje, die Rückwirkung  
 vžgati, vžgem, vžigati

## Z.

z, predl.; glede pomena prim.  
 s; (besede, katerih ni najti  
 pod z-, išči pod iz-, vz-)  
 za, predl.; predlog za se ne  
 sme vezati z nedoločnikom;  
 prim. Imam mnogo pove-  
 dati, ali mnogo mi je po-  
 vedati (ne: imam mnogo  
 za povedati!). — Ali imate  
 kaj jesti? (Tako je prevel  
 Trubar nemško besedilo:  
 Habet ihr was zu essen?)  
 Voda za pitje, ali pitna  
 voda (ne: voda za piti!),  
 slama za klajo (ne: za po-  
 klasti!)  
 zablédnice (skale), erratic-  
 sche Blöcke  
 začeti, začnem; po fran-  
 nem, načinu se rabi na-  
 pačno, n. pr. Z Vukom je  
 začelo šele pravo srbsko  
 slovstvo (slov.: se je za-  
 čelo). Severno od Idrije  
 pričenja kraška zemlja  
 (slov.: se pričenja). — Po

letu 1860. pričenja pri  
 Levu Tolstem doba mir-  
 nega dela (slov.: se pri-  
 čenja . . .)  
 zad, zadi, zadaj  
 zadehel, zadehla soba, za-  
 dehla moka = zatóhel,  
 zatohla koča; zagaten  
 zadnji, zadnjič  
 zagezda († zagvozda) za-  
 gozdit  
 zaiti, zaidem in zajti, zajdem  
 zajed, i, z. (fjord)  
 zajedati, zajedav, zajedavec  
 (der Parasit), zajedavka  
 zajutrek, rka in zajtrk, za-  
 jutrkovati in zajtrkovati;  
 mesni zajtrk, Gabelfrüh-  
 stück, déjeuner à la four-  
 chette  
 zakaj = kajti = ker  
 zakóv ea, die Niete, zako-  
 vati, zakujem nieten  
 zakrknjen, zakrknjeno jajce,  
 das Ochsenauge  
 zalí (se rabi le v določni  
 obliki); piše se zali in zal,  
 zdaj si pa že zali (= zdaj  
 si pa že zal)  
 zaljšati  
 zanka  
 zapóvec, zaponka, die Heftel  
 zapóga, der Bug an Kleidern  
 zaradi, zarađ, radi; zbog  
 zarébrnica, zarebrna pe-  
 čenka († kremenateljč, die  
 Karbonade)  
 zarezaljška in zarezavka  
 zategadelj  
 † za tega voljo (po nem.);  
 zaradi, radi, zbog  
 zátíč, íča der Stöpsel, za-  
 tíčnik der Stöpselsleher  
 zaup, kredit

zavestnik († patron)  
 zavdati komu  
 zdajel = takoj  
 zdavnaj  
 zdolaj, zdolenji  
 zdoma, zdomu  
 zdraha, e, množ. zdrali m.  
 zdrzniti se, zdrizati se  
 zediniti, uediniti  
 zehati, am, zeha se m; zehavica, zéhavec in dre-mavec († zdehati, am)  
 (zel), zla, zlo; po zlu iti, zugrunde gehen  
 zelje, zéljar, zelják; zel, i, zelnat, zelnata glava, zel-nik, zelnica  
 zgaga  
 zgled  
 zgodaj, zgodnji, :godnjlk  
 zgolj  
 zgoraj, zgor, zgornji  
 zigravati, z. se, bliski se  
 zigravajo po nebu  
 zjutra, zjutranji  
 zlasti  
 zlodej, zlodeja (v pesmi tudi zlodi, dja)  
 zmeraj, zmerom († zmira)  
 zmerjati, am koga  
 zmesoma in Bausch und Bogen  
 zmrzniti, zmrzel, zla  
 znati, am (v pomenu moči, morem je nemški); † zna-bití = morebiti  
 znémar, z. spustiti

znotraj, znotranji  
 † zoperstaviti se (po nem.);  
 ustaviti se, ustavljati se,  
 upreti se, upirati se; po  
 robu se postaviti, zopraviti  
 zrasti, stem, zrasel, zrasla  
 zrno, zrno soli; zrnje (skupno  
 ime)  
 zunaj, zunanji  
 zveličati, am, zveličaven in  
 zveličalen  
 zvoniti, zvonjenje  
 zvrniti, voz († izvrniti)

## Ž.

žal, žala, žalo; žala beseda,  
 tudi žal beseda; († žali-  
 bog) = žal, na žalost  
 že  
 želeti, zaželen, zaželena, o  
 † ženirati se (fr. se gêner)  
 v zadregi biti, motiti se  
 dati  
 žerjav  
 žerjavica  
 žeti, žanjem; ne: slavo žeti  
 (po nem.), slov.: slavo si  
 steči, doseči, dobiti  
 žila, žilav, žilavec, otekla  
 žila die Krampfader  
 živalca  
 † žongler (fr.); glumač  
 † žurnalist (fr.); novinar,  
 časnikar  
 žužnja, žužnjav, žužnjavec